

REMS Akku-LED-Lampe



deu	Betriebsanleitung
eng	Instruction Manual
fra	Notice d'utilisation
ita	Istruzioni d'uso
spa	Instrucciones de servicio
nld	Handleiding
swe	Bruksanvisning
nno	Bruksanvisning
dan	Brugsanvisning
fin	Käyttöohje
por	Manual de instruções
pol	Instrukcja obsługi
ces	Návod k použití
slk	Návod na obsluhu
hun	Kezelési utasítás
hrv	Upute za rad
srp	Uputstvo za rad
slv	Navodilo za uporabo
ron	Manual de utilizare
rus	Руководство по эксплуатации
ell	Οδηγίες χρήσης
tur	Kullanım kılavuzu
bul	Ръководство за експлоатация
lit	Naudojimo instrukcija
lav	Lietošanas instrukcija
est	Kasutusjuhend

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
D-71332 Waiblingen
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de



Originalbetriebsanleitung

- 1 Lampenkopf
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Handgriff
- 4 Akku
- 5 Aufhängevorrichtung

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Richten Sie den Lichtstrahl der Akku-LED-Lampe nicht auf Personen oder Tiere und schauen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl der Akku-LED-Lampe, auch nicht aus größerer Entfernung.** *Es besteht Blendgefahr.*
- **Arbeiten Sie mit der Akku-LED-Lampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.** *Elektrische Funken können Staub und Dämpfe entzünden.*
- **Halten Sie das Gerät von Regen und Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Wenn Sie die Akku-LED-Lampe nicht benutzen, schalten Sie diese am Ein-/Ausschalter aus und entnehmen Sie den Akku.**
- **Lassen Sie Kinder die Akku-LED-Lampe nicht benutzen.** *Sie ist für den professionellen Gebrauch bestimmt. Kinder können unbeabsichtigt sich selbst oder Personen blenden.*

Sicherheitshinweise für Akkus

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Verwenden Sie den Akku nur in der Akku-LED-Lampe und in REMS Elektrowerkzeugen.** *Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.*
- **Verwenden Sie nur original REMS Akkus mit der auf dem Leistungsschild der Akku-LED-Lampe angegebenen Spannung.** *Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr durch explodierende Akkus führen.*
- **Verwenden Sie Akku und Schnellladegerät nur im angegebenen Arbeitstemperaturbereich.**
- **Laden Sie REMS Akkus nur im REMS Schnellladegerät.** *Bei einem nicht geeigneten Ladegerät besteht Brandgefahr.*
- **Laden Sie den Akku vor dem ersten Einsatz im REMS Schnellladegerät vollständig auf, um die volle Leistung des Akkus zu erhalten.** *Akkus werden teilgeladen geliefert.*
- **Führen Sie den Akku geradlinig und nicht mit Gewalt in den Akkuschacht ein.** *Es besteht die Gefahr, dass die Akku-Kontakte verbogen werden und der Akku beschädigt wird.*
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, Sonneneinstrahlung, Feuer, Feuchtigkeit und Nässe.** *Es besteht Explosions- und Brandgefahr.*
- **Verwenden Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Bereichen und nicht in der Umgebung von z. B. brennbaren Gasen, Lösungsmitteln, Staub, Dämpfen, Nässe.** *Es besteht Explosions- und Brandgefahr.*
- **Öffnen Sie den Akku nicht und nehmen Sie keine baulichen Veränderungen am Akku vor.** *Es besteht Explosions- und Brandgefahr durch Kurzschluss.*

- **Verwenden Sie keinen Akku mit schadhaftem Gehäuse oder beschädigten Kontakten.** Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Die Dämpfe können die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.
- **Bei Fehlanwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Flüssigkeit nicht berühren.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Bei Kontakt sofort mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.
- **Beachten Sie die auf Akku und Schnellladegerät aufgedruckten Sicherheitshinweise.**
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Es besteht Explosions- und Brandgefahr durch Kurzschluss.
- **Entnehmen Sie den Akku vor längerer Aufbewahrung/Lagerung der Akku-LED-Lampe.** Schützen Sie die Akku-Kontakte vor Kurzschluss, z. B. mit einer Kappe.
- **Entsorgen Sie schadhafte Akkus nicht im normalen Hausmüll.** Übergeben Sie schadhafte Akkus einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt oder einem anerkannten Entsorgungsunternehmen.

Symbolerklärung

WARNUNG

Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen (irreversibel) zur Folge haben könnte

HINWEIS

Sachschaden, kein Sicherheitshinweis! Keine Verletzungsgefahr.



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen



Das Gerät ist nicht zur Verwendung im Freien geeignet



Umweltfreundliche Entsorgung

1. Technische Daten

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die REMS Akku-LED-Lampe ist bestimmt für den mobilen und stationären Einsatz, zum Ausleuchten von räumlich begrenzten, dunklen, trockenen Bereichen.

WARNUNG

Alle anderen Verwendungen sind nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig.

1.1. Lieferumfang

REMS Akku-LED-Lampe, Betriebsanleitung, ohne Akku, ohne Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd, ohne Spannungsversorgung Li-Ion

1.2. Artikelnummern

REMS Akku-LED-Lampe	175200
Akku Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Akku Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd	571560
Spannungsversorgung Li-Ion	571565

1.3. Arbeitstemperaturbereich

REMS Akku-LED-Lampe	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akku Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Schnellladegerät	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Abmessungen

REMS Akku-LED-Lampe mit Akku 14,4 V, 1,6 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Elektrische Daten

REMS Akku-LED-Lampe	14,4 V ==
Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V ==
Spannungsversorgung Li-Ion	Input 230 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V ==; 6 A – 33 A
Leuchtdauer mit Akku 14,4 V, 1,6 Ah	ca. 9 h
Leuchtdauer mit Akku 14,4 V, 3,2 Ah	ca. 18 h

1.6. Gewichte

REMS Akku-LED-Lampe ohne Akku	0,2 kg (0,4 lb)
Akku Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Akku Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Inbetriebnahme

2.1. Elektrischer Anschluss

⚠️ WARNUNG

Netzspannung beachten! Vor Anschluss des REMS Schnellladegerätes prüfen, ob die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht. Auf Baustellen, in feuchter Umgebung, oder bei vergleichbaren Aufstellarten das elektrische Gerät nur über 30 mA-Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) am Netz betreiben.

Akkus

HINWEIS

Akku (4) immer senkrecht in die REMS Akku-LED-Lampe bzw. in das Schnellladegerät einführen. Schräges Einführen beschädigt die Kontakte und kann zu einem Kurzschluss führen, wodurch der Akku beschädigt wird.

Tiefentladung durch Unterspannung

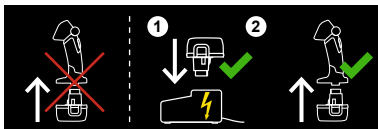
Eine Mindestspannung darf bei Akkus Li-Ion nicht unterschritten werden, da sonst der Akku durch „Tiefentladung“ beschädigt werden kann. Die Zellen der REMS Akkus Li-Ion sind bei Auslieferung auf ca. 40 % vorgeladen. Deshalb müssen die Akkus Li-Ion vor Gebrauch geladen und regelmäßig nachgeladen werden. Wird diese Vorschrift der Zellen-Hersteller missachtet kann der Akku Li-Ion durch Tiefentladung beschädigt werden.

Tiefentladung durch Lagerung

Wird ein relativ niedrig geladener Akku Li-Ion gelagert, kann er bei längerer Lagerung durch Selbstentladung tiefentladen und damit beschädigt werden. Akkus Li-Ion müssen deshalb vor Lagerung geladen und spätestens alle sechs Monate nachgeladen und vor erneuter Belastung unbedingt nochmals aufgeladen werden.

HINWEIS

Vor Gebrauch Akku laden. Akkus Li-Ion regelmäßig nachladen um Tiefentladung zu vermeiden. Bei Tiefentladung wird der Akku beschädigt.



Zum Laden nur REMS Schnellladegerät verwenden. Neue und längere Zeit nicht benutzte Akkus Li-Ion erreichen erst nach mehreren Ladungen die volle Kapazität.

Schnellladegerät Li-Ion/Ni-Cd (Art.-Nr. 571560)

Ist der Netzstecker eingesteckt, zeigt die linke Kontrollleuchte grünes Dauerlicht. Ist ein Akku in das Schnellladegerät eingesteckt, zeigt eine grün blinkende Kontrollleuchte, dass der Akku geladen wird. Zeigt diese Kontrollleuchte grünes Dauerlicht, ist der Akku geladen. Blinkt eine Kontrollleuchte rot, ist der Akku defekt. Zeigt eine Kontrollleuchte rotes Dauerlicht, liegt die Temperatur des Schnellladegerätes und / oder des Akkus außerhalb des zulässigen Arbeits-temperaturbereichs.

2.2. Mobiler Einsatz

Die REMS Akku-LED-Lampe am Handgriff (3) festhalten, Lampenkopf (1) auf die zu beleuchtende Stelle richten. Der Lampenkopf (1) kann stufenlos um 145° geschwenkt werden.

2.3. Stationärer Einsatz

Die REMS Akku-LED-Lampe wahlweise auf den Akku (4) stellen oder an der Aufhängevorrichtung (5) z. B. an einem Haken aufhängen. Den Lampenkopf (1) auf die zu beleuchtende Stelle richten. Der Lampenkopf (1) kann stufenlos um 145° geschwenkt werden.

3. Betrieb

Durch drücken des Ein-/Ausschalters (2) die REMS Akku-LED-Lampe einschalten. Durch erneutes drücken des Ein-/Ausschalters (2) die REMS Akku-LED-Lampe ausschalten.

Tiefentladeschutz

Die REMS Akku-LED-Lampe ist mit einem Tiefentladeschutz ausgestattet. Dieser schaltet die REMS Akku-LED-Lampe ab, sobald der Akku neu geladen werden muss. In diesem Fall Ein-/Ausschalter (2) einmal drücken, Akku entnehmen und mit REMS Schnellladegerät aufladen.

4. Wartung

Die REMS Akku-LED-Lampe ist wartungsfrei.

⚠️ WARNUNG

Vor Reinigungsarbeiten Akku entnehmen!

Kunststoffteile (z. B. Gehäuse, Kunststoffscheibe, Akkus) nur mit milder Seife und feuchtem, weichen Tuch reinigen. Keine Haushaltsreiniger verwenden. Diese enthalten vielfach Chemikalien, die Kunststoffteile beschädigen könnten. Keinesfalls Benzin, Terpentinöl, Verdünnung oder ähnliche Produkte zur Reinigung von Kunststoffteilen verwenden.

Flüssigkeiten dürfen niemals in das Innere der REMS Akku-LED-Lampe gelangen. Die REMS Akku-LED-Lampe niemals in Flüssigkeit tauchen.

5. Entsorgung

Die REMS Akku-LED-Lampe darf nach ihrem Nutzungsende nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie muss nach den gesetzlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden.

6. Hersteller-Garantie

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate nach Übergabe des Neuproduktes an den Erstverwender. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch die Einsendung der Original-Kaufunterlagen nachzuweisen, welche die Angaben des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten müssen. Alle innerhalb der Garantiezeit auftretenden Funktionsfehler, die nachweisbar auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos beseitigt. Durch die Mängelbeseitigung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung oder Missbrauch, Missachtung von Betriebsvorschriften, ungeeignete Betriebsmittel, übermäßige Beanspruchung, zweckfremde Verwendung, eigene oder fremde Eingriffe oder andere Gründe, die REMS nicht zu vertreten hat, zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantieleistungen dürfen nur von einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt

erbracht werden. Beanstandungen werden nur anerkannt, wenn das Produkt ohne vorherige Eingriffe in unzerlegtem Zustand einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt eingereicht wird. Ersetzte Produkte und Teile gehen in das Eigentum von REMS über.

Die Kosten für die Hin- und Rückfracht trägt der Verwender.

Die gesetzlichen Rechte des Verwenders, insbesondere seine Gewährleistungsansprüche bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Diese Hersteller-Garantie gilt nur für Neuprodukte, welche in der Europäischen Union, in Norwegen oder in der Schweiz gekauft und dort verwendet werden.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

7. REMS Vertrags-Kundendienstwerkstätten

Firmeneigene Fachwerkstatt für Reparaturen:

SERVICE-CENTER

Neue Rommelshäuser Straße 4
D-71332 Waiblingen

Telefon (07151) 56808-60
Telefax (07151) 56808-64

Wir holen Ihre Maschinen und Werkzeuge bei Ihnen ab!

Nutzen Sie in der Bundesrepublik Deutschland unseren Abholservice.

Einfach anrufen unter Telefon (07151) 56808-60, oder Download des Abholauftrages unter www.rems.de → Kontakt → Kundendienstwerkstätten → Abholauftrag.

Oder wenden Sie sich an eine andere autorisierte REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe.

8. Teileverzeichnisse

Teileverzeichnisse siehe www.rems.de → Downloads → Teileverzeichnisse.

Translation of the Original Instruction Manual

- 1 Lamp head
- 2 On/off switch
- 3 Handle
- 4 Battery
- 5 Hanging device

Safety instructions

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Do not point the light beam of the cordless LED lamp directly at persons or animals and do not look directly into the light beam of the cordless LED lamp even from a great distance. *Danger of blinding.*
- Do not use the cordless LED lamp in an explosive environment. *Electric sparks can ignite dust and fumes.*
- Keep the device away from rain and water. *Penetration of water into the electrical device increases the risk of electric shock.*
- When you are not using the cordless LED lamp, switch it off at the On/Off switch and remove the battery.
- Do not let children use the cordless LED lamp. *It is intended for professional use. Children can accidentally blind themselves or other persons.*

Safety instructions for batteries

WARNING


Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.


Save all warnings and instructions for future reference.

- Only use the battery in the cordless LED lamp and in REMS power tools. *Only then is the battery protected against dangerous overloading.*
- Only use genuine REMS batteries with the voltage specified on the rating plate of the cordless LED lamp. *The use of other batteries can lead to injury and fire due to exploding batteries.*
- Only use the battery and rapid charger in the specified operating temperature range.
- Only charge REMS batteries in the REMS rapid charger. *An unsuitable charger can cause fires.*
- Fully charge the battery in the REMS rapid charger before using for the first time to obtain full battery power. *Batteries are delivered partially charged.*
- Insert the battery into the battery chamber straight and without force. *There is a danger of bending the battery contacts and damaging the battery.*
- Protect the battery against heat, direct sunlight, fire, moisture and wet. *There is a danger of explosion and fire.*
- Do not use the batteries in areas where there is a risk of explosion and in the vicinity of inflammable gases, solvents, dust, fumes, wet for example. *There is a danger of explosion and fire.*
- Do not remove the battery or modify its construction. *There is a danger of explosion and fire due to short-circuits.*
- Never use a battery with a damaged housing or damaged contacts. *Fumes can be caused by damaged batteries or improper use of the battery. The fumes can cause irritation to the respiratory tract. Provide fresh air and consult a doctor if suffering from such symptoms.*
- Incorrect use can lead to leakage of fluid from the battery. Do not touch the fluid. *Leaking battery fluid can cause irritation to the skin or burns. Wash off with water in case of contact. Also consult a doctor if the fluid gets into your eyes.*

- Observe the safety instructions printed on the battery and the rapid charger.
- Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects which could cause bridging of the contacts. *There is a danger of explosion and fire due to short-circuits.*
- Remove the battery before putting the cordless LED lamp into longer storage. *Protect the battery contacts from short-circuiting, e.g. with a cap.*
- Do not throw defective batteries in the normal household waste. *Hand the defective batteries over to an authorised REMS contract service workshop or a recognised disposal company.*

Explanation of symbols

 **WARNING** Danger with a medium degree of risk which could result in death or severe injury (irreversible) if not heeded

 **NOTICE** Material damage, no safety note! No danger of injury.



Read the operating instructions before use



The tool is not suitable for using outdoors



Environmentally friendly disposal

1. Technical data

Use for the intended purpose

The REMS cordless LED lamp is intended for mobile and stationary use for illuminating dark, dry, confined spaces.

WARNING

All other uses are not for the intended purpose and are prohibited.

1.1. Scope of delivery

REMS cordless LED lamp, operating instructions, without battery, without Li-Ion/Ni-Cd rapid charger, without Li-Ion power supply

1.2. Article numbers

REMS cordless LED Lamp	175200
Li-Ion 14.4 V, 1.6 Ah battery	571545
Li-Ion 14.4 V, 3.2 Ah battery	571555
Li-Ion/Ni-Cd rapid charger	571560
Li-Ion power supply	571565

1.3. Operating temperature range

REMS cordless LED Lamp	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Li-Ion Plus battery	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Rapid charger	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Dimensions

REMS cordless LED lamp with battery 14.4 V, 1.6 Ah 225 × 95 × 82 mm (8.9" × 3.7" × 3.2")

1.5. Electrical data

REMS cordless LED Lamp	14,4 V =
Li-Ion/Ni-Cd rapid charger	Input 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V =
Li-Ion power supply	Input 230 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V =; 6 A – 33 A

Operating time with 14,4 V, 1,6 Ah approx. 9 h

Operating time with 14,4 V, 3,2 Ah approx. 18 h

1.6. Weights

REMS cordless LED Lamp without battery	0.2 kg (0.4 lb)
Li-Ion 14.4 V, 1.6 Ah battery	0.3 kg (0.6 lb)
Li-Ion 14.4 V, 3.2 Ah battery	0.5 kg (1.1 lb)

2. Start-up

2.1. Electrical connection

⚠ WARNING

Mains voltage present! Before connecting the REMS rapid charger, check whether the voltage given on the rating plate corresponds to the mains voltage. Only operate the electrical device on the mains with a 30 mA fault current protection (FI switch) on building sites, in a humid environment or in similar types of application.

Rechargeable batteries

NOTICE

Always insert the battery (4) vertically into the REMS cordless LED lamp or the rapid charger. If inserted at an angle it can cause damage to the contacts and result in a short circuit which damages the battery.

Total discharging by undervoltage

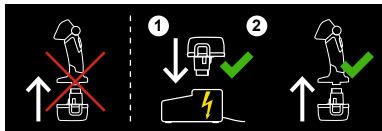
The Li-Ion batteries may not drop below a minimum voltage because otherwise the battery could be damaged by "total discharge". The cells of the REMS Li-Ion battery are delivered pre-charged to approx. 40 %. Therefore the Li-Ion batteries must be charged before use and recharged regularly. Failure to observe this regulation of the cell manufacturer can lead to damage to the Li-Ion battery by total discharging.

Total discharging due to storage

If a relatively low charged Li-Ion battery is stored, self discharging can lead to total discharge damage of the battery after longer storage. Li-Ion batteries must therefore be charged before storing and recharged every six months at the latest and charged again before use.

NOTICE

Charge the battery before use. Recharge Li-Ion batteries regularly to avoid their total discharge. The rechargeable battery will be damaged by total discharge.



Only use a REMS rapid charger for charging. New Li-Ion batteries and Li-Ion batteries which have not been used for a long time only reach full capacity after several charges.

Rapid charger Li-ion/NiCd (Art. No. 571560)

The left control lamp lights up and remains green when the mains plug is plugged in. If a battery is inserted in the rapid charger, the green control lamp flashes to indicate that the battery is charging. The green light stops flashing and remains on to signal that the battery is fully charged. If the red control lamp flashes, the battery is defective. If the red control lamp comes on and remains on, this indicates that the temperature of the rapid charger and / or the battery is outside the permissible range.

2.2. Mobile application

Hold the REMS cordless LED lamp by the handle (3), point the lamp head (1) at the place to be illuminated. The lamp head (1) can be continuously swivelled by 145°.

2.3. Stationary application

Stand the REMS cordless LED lamp on the battery (4) or hang it up on a suitable device (5), e.g. on a hook. Point the lamp head (1) at the place to be illuminated. The lamp head (1) can be continuously swivelled by 145°.

3. Operation

Switch on the REMS cordless LED lamp by pressing the On/Off switch (2). Switch off the REMS cordless LED lamp by pressing the On/Off switch (2) again.

Low discharge protection

The REMS cordless LED lamp is equipped with a low discharge protection. This switches the REMS cordless LED lamp off as soon as the battery needs recharging. In this case, press the On/Off switch (2) once, remove the battery and charger with the REMS rapid charger.

4. Maintenance

The REMS cordless LED lamp is maintenance-free.

WARNING

Remove the battery before cleaning!

Only clean plastic parts (e.g. housing, plastic window, batteries) with mild soap and a soft, damp cloth. Do not use household cleaners. These often contain chemicals which can damage the plastic parts. Never use petrol, turpentine, solvent or similar products for cleaning plastic parts.

Liquids may never be allowed to penetrate inside the REMS cordless LED lamp. Never immerse the REMS cordless LED lamp in liquids.

5. Disposal

The REMS cordless LED lamp may not be thrown in the domestic waste after use. It must be disposed of properly by law.

6. Manufacturer's Warranty

The warranty period shall be 12 months from delivery of the new product to the first user. The date of delivery shall be documented by the submission of the original purchase documents, which must include the date of purchase and the designation of the product. All functional defects occurring within the warranty period, which are clearly the consequence of defects in production or materials, will be remedied free of charge. The remedy of defects shall not extend or renew the warranty period for the product. Damage attributable to natural wear and tear, incorrect treatment or misuse, failure to observe the operational instructions, unsuitable operating materials, excessive demand, use for unauthorized purposes, interventions by the customer or a third party or other reasons, for which REMS is not responsible, shall be excluded from the warranty.

Services under the warranty may only be provided by customer service stations authorized for this purpose by REMS. Complaints will only be accepted if the product is returned to a customer service station authorized by REMS without prior interference in an unassembled condition. Replaced products and parts shall become the property of REMS.

The user shall be responsible for the cost of shipping and returning the product.

The legal rights of the user, in particular the right to make claims against the seller under the warranty terms, shall not be affected. This manufacturer's warranty only applies for new products which are purchased in the European Union, in Norway or in Switzerland.

This warranty is subject to German law with the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods (CISG).

7. Spare parts lists

For spare parts lists, see www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Traduction de la notice d'utilisation originale

- 1 Tête de lampe
- 2 Interrupteur
- 3 Poignée
- 4 Accu
- 5 Dispositif d'accrochage

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité et instructions. *Le non-respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner un risque de décharge électrique, de brûlures et d'autres blessures graves.*

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour usage ultérieur.

- **Ne pas pointer le faisceau lumineux de la lampe à LED sur accu sur des personnes ou des animaux et ne jamais regarder directement dans le faisceau lumineux de la lampe, même à grande distance.** *Risque d'éblouissement.*
- **Ne pas utiliser la lampe à LED sur accu dans un milieu où il existe un risque d'explosion.** *Les étincelles électriques risquent d'enflammer la poussière et les vapeurs.*
- **Tenir l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.** *La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.*
- **Lorsque la lampe à LED sur accu n'est pas utilisée, éteindre la lampe en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt et retirer l'accu.**
- **La lampe à LED sur accu ne doit pas être utilisée par des enfants.** *Elle est destinée à un usage professionnel. Les enfants risquent involontairement de s'éblouir ou d'éblouir d'autres personnes.*

Consignes de sécurité pour les accus

AVERTISSEMENT

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité et instructions. *Le non-respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner un risque de décharge électrique, de brûlures et d'autres blessures graves.*

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour usage ultérieur.

- **Utiliser l'accu uniquement dans la lampe à LED sur accu et dans les outils électriques REMS.** *L'accu n'est protégé contre une surcharge dangereuse que dans ces appareils.*
- **Utiliser uniquement des accus REMS d'origine dont la tension correspond à celle qui est indiquée sur la plaque signalétique de la lampe à LED sur accu.** *L'utilisation d'autres accus peut entraîner des blessures et des risques d'incendie dus à l'explosion des accus.*
- **Utiliser l'accu et le chargeur rapide uniquement dans la plage de température de travail indiquée.**
- **Charger les accus REMS uniquement dans le chargeur rapide REMS.** *L'utilisation d'un chargeur inapproprié présente un risque d'incendie.*
- **Charger entièrement l'accu dans le chargeur rapide REMS avant la première utilisation afin de maintenir la capacité maximale de l'accu.** *À la livraison, les accus sont partiellement chargés.*
- **Enficher l'accu dans le compartiment accu de façon bien droite et sans violence.** *Risque de déformation des contacts de l'accu et d'endommagement de l'accu.*
- **Protéger l'accu de la chaleur, des rayons du soleil, du feu et de l'humidité.** *Risque d'explosion et d'incendie.*
- **Ne pas utiliser l'accu dans un milieu où il existe un risque d'explosion ni dans l'environnement de gaz inflammables, de solvants, de poussières, de vapeurs, d'humidité, etc.** *Risque d'explosion et d'incendie.*
- **Ne pas ouvrir ni modifier l'accu.** *Risque d'explosion et d'incendie par court-circuit.*

- **Ne pas utiliser l'accu si le boîtier ou les contacts sont endommagés.** Lorsque l'accu est endommagé ou utilisé de manière inappropriée, il peut dégager des vapeurs qui risquent d'irriter les voies respiratoires. Assurer l'apport d'air frais et consulter un médecin en cas de troubles.
- **Une utilisation inappropriée peut provoquer des fuites de liquide de l'accu. Ne pas toucher le liquide.** Le liquide s'échappant de l'accu peut entraîner des irritations de la peau et des brûlures. En cas de contact, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter en plus un médecin.
- **Respecter les consignes de sécurité imprimées sur l'accu et le chargeur rapide.**
- **Tenir l'accu non utilisé à l'écart des trombones de bureau, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant court-circuiter les bornes de l'accu.** Risque d'explosion et d'incendie par court-circuit.
- **Retirer l'accu avant un rangement ou stockage prolongé de la lampe à LED sur accu.** Protéger les contacts de l'accu contre les courts-circuits, par exemple avec un capuchon.
- **Ne pas jeter les accus endommagés dans les ordures ménagères.** Remettre les accus endommagés à une station S.A.V. agréée sous contrat avec REMS ou à une société reconnue pour le traitement des déchets.

Explication des symboles

AVERTISSEMENT

Danger de degré moyen pouvant entraîner des blessures graves (irréversibles), voire mortelles en cas de non-respect des consignes.

AVIS

Danger pouvant entraîner des dommages matériels sans risque de blessure (il ne s'agit pas d'une consigne de sécurité).



Lire la notice d'utilisation avant la mise en service



L'appareil ne convient pas à un usage à l'extérieur



Élimination en respect de l'environnement

1. Caractéristiques techniques

Utilisation conforme

La lampe à LED sur accu est destinée à une utilisation mobile ou stationnaire pour éclairer des zones de travail sombres, sèches et d'étendue limitée.

AVERTISSEMENT

Toute autre utilisation est non conforme et donc interdite.

1.1. Fourniture

Lampe à LED sur accu REMS, instructions de service, sans accu, sans chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd, sans alimentation Li-Ion

1.2. Codes

Lampe à LED sur accu REMS	175200
Accu Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Accu Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd	571560
Alimentation Li-Ion	571565

1.3. Plage de température de travail

Lampe à LED sur accu REMS	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Accu Li-Ion Plus	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Chargeur rapide	0°C – +45°C (32°F – +113°F)

1.4. Dimensions

Lampe à LED sur accu REMS avec accu 1,6 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Caractéristiques électriques

Lampe à LED sur accu REMS	14,4 V \equiv
Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd	entrée 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	sortie 10,8 – 18 V \equiv
Alimentation Li-Ion	entrée 230 V~; 50 – 60 Hz
	sortie 14,4 V \equiv ; 6 A – 33 A
Durée d'éclairage avec accu 14,4 V, 1,6 Ah	environ 9 h
Durée d'éclairage avec accu 14,4 V, 3,2 Ah	environ 18 h

1.6. Poids

Lampe à LED sur accu REMS sans accu	0,2 kg (0,4 lb)
Accu Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Accu Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Mise en service

2.1. Branchement électrique

AVERTISSEMENT

Tenir compte de la tension du réseau ! Avant de brancher le chargeur rapide REMS, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau. Sur chantier, en milieu humide ou dans d'autres conditions d'installation comparables, l'appareil électrique ne doit fonctionner sur réseau qu'avec un dispositif de protection à courant de défaut de 30 mA (déclencheur par courant de défaut).

Accus

AVIS

Toujours enficher l'accu (4) dans la lampe à LED sur accu REMS ou le chargeur rapide de façon bien droite. L'enfichage de l'accu en biais endommage les contacts et peut provoquer un court-circuit endommageant l'accu.

Décharge profonde due à une tension insuffisante

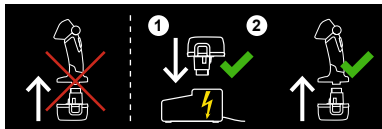
Pour les accus Li-Ion, la tension ne doit pas être inférieure à une valeur minimale. Sinon l'accu risque de subir une décharge profonde et d'être endommagé. À la livraison, les cellules des accus REMS Li-Ion sont chargées à environ 40 %. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur utilisation, puis être rechargés régulièrement. La non-observation de cette consigne du fabricant des cellules peut conduire à un endommagement de l'accu Li-Ion par décharge profonde.

Décharge profonde due au stockage

En cas de stockage prolongé d'un accu Li-Ion faiblement chargé, celui-ci peut subir une décharge profonde par décharge spontanée et être endommagé. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur stockage, puis être rechargés au moins tous les six mois et avant toute utilisation.

AVIS

Charger l'accu avant de l'utiliser. Recharger régulièrement les accus Li-Ion pour éviter une décharge profonde. Une décharge profonde endommage l'accu.



Utiliser uniquement le chargeur rapide REMS pour charger l'accu. Les accus Li-Ion neufs et

stockés de façon prolongée n'atteignent leur capacité maximale qu'après plusieurs chargements.

Chargeur rapide Li-Ion/Ni-Cd (réf. 571560)

Lorsque la fiche secteur est branchée, le témoin lumineux gauche est vert et allumé en continu. Dès que l'accu est enfiché dans le chargeur rapide, un témoin lumineux vert clignote. La charge de l'accu est en cours. Lorsque ce témoin lumineux vert reste allumé en continu, l'accu est chargé. Si un témoin lumineux rouge clignote, l'accu est défectueux. Si un témoin lumineux rouge est allumé en continu, la température du chargeur rapide et/ou de l'accu dépassent les limites admissibles comprises.

2.2. Utilisation mobile

Tenir la lampe à LED sur accu REMS par la poignée (3) et pointer la tête de la lampe (1) sur la zone à éclairer. La tête de lampe (1) pivote de 145°.

2.3. Utilisation stationnaire

Poser la lampe à LED sur accu REMS sur l'accu (4) ou la fixer à un crochet ou autre par le dispositif d'accrochage (5). Pointer la tête de la lampe (1) sur la zone à éclairer. La tête de lampe (1) pivote de 145°.

3. Fonctionnement

Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (2) pour allumer la lampe à LED sur accu REMS. Appuyer une seconde fois sur l'interrupteur marche/arrêt (2) pour éteindre la lampe à LED sur accu REMS.

Protection contre les décharges profondes

La lampe à LED sur accu REMS est équipée d'une protection contre les décharges profondes. Celle-ci éteint la lampe à LED sur accu REMS dès que l'accu doit être rechargé. Dans ce cas, appuyer un fois sur l'interrupteur marche/arrêt (2), retirer l'accu et le charger dans le chargeur rapide REMS.

4. Entretien

La lampe à LED sur accu REMS n'exige aucun entretien.

AVERTISSEMENT

Retirer l'accu avant de la nettoyer.

Nettoyer les pièces en matières plastiques (corps, vitre en matière plastique, accu) uniquement avec du savon doux et un torchon doux et humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants ménagers. Ceux-ci contiennent souvent des produits chimiques pouvant détériorer les pièces en matières plastiques. N'utiliser en aucun cas de l'essence, de l'huile de térébenthine, des diluants ou d'autres produits similaires pour nettoyer les pièces en matières plastiques.

Les liquides ne doivent en aucun cas pénétrer à l'intérieur de la lampe à LED sur accu REMS. Ne jamais plonger la lampe à LED sur accu REMS dans un liquide.

5. Élimination

Ne pas jeter la lampe à LED sur accu REMS dans les ordures ménagères lorsqu'elle est usée. Elle doit être éliminée conformément aux dispositions légales.

6. Garantie du fabricant

Le délai de garantie est de 12 mois à compter de la date de délivrance et de prise en charge du produit neuf par le premier utilisateur. La date de délivrance est à justifier par l'envoi des documents d'achat originaux qui doivent contenir les renseignements concernant la date d'achat et la désignation du produit. Tous les défauts de fonctionnement qui se présentent pendant le délai de garantie et qui sont dus à des vices de fabrication ou de matériel sont remis en état gratuitement. Le délai de garantie du produit n'est ni prolongé ni renouvelé après la remise en état. Sont exclus de la garantie tous les dommages consécutifs à l'usure normale, à l'emploi

et au traitement non appropriés, au non-respect des instructions d'emploi, à des moyens d'exploitation inadéquats, à un emploi forcé, à une utilisation non conforme, à des interventions de l'utilisateur ou de tierces personnes ou à d'autres causes n'incombant pas à la responsabilité de REMS.

Les prestations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des SAV agréés REMS. Les appels en garantie ne sont reconnus que si le produit est renvoyé au SAV agréé REMS en état non démonté et sans interventions préalables. Les produits et les pièces remplacés redeviennent la propriété de REMS.

Les frais d'envoi et de retour sont à la charge de l'utilisateur.

Cette garantie ne modifie pas les droits juridiques de l'utilisateur, en particulier son droit à des prestations de garantie du revendeur en cas de défauts. Cette garantie du fabricant n'est valable que pour les produits neufs achetés et utilisés dans l'Union européenne, en Norvège ou en Suisse.

Cette garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

7. Listes de pièces

Listes de pièces: voir www.rems.de → Télécharger → Vues éclatées.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

- 1 Testa della lampada
- 2 Interruttore On/Off
- 3 Impugnatura
- 4 Batteria
- 5 Elemento di aggancio

Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. *La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- **Non indirizzare il fascio luminoso della lampada portatile a LED verso persone o animali e non guardare direttamente nel fascio di luce della lampada, nemmeno da grande distanza.** *Pericolo di abbagliamento.*
- **Non lavorare con la lampada portatile a LED in ambienti a rischio di esplosione.** *Le scintille elettriche possono incendiare polveri e vapori.*
- **Tenere l'apparecchio al riparo dalla pioggia e dall'umidità.** *L'infiltrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di folgorazione elettrica.*
- **Se non viene utilizzata, spegnere la lampada portatile a LED con l'interruttore On/Off e togliere la batteria.**
- **Non far utilizzare la lampada portatile a LED a bambini.** *È riservata all'uso professionale. I bambini non sorvegliati possono abbagliare se stessi o altre persone.*

Indicazioni di sicurezza per batterie

AVVERTIMENTO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- Utilizzare la batteria solo per la lampada portatile a LED e per gli elettrodomestici REMS. Solo così la batteria viene protetta da sovraccarichi pericolosi.
- Utilizzare solo batterie REMS originali con la tensione indicata sulla targhetta della lampada portatile a LED. L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio a causa dell'esplosione delle batterie stesse.
- Utilizzare la batteria ed il caricabatterie veloce solo rispettando i valori di temperatura di funzionamento indicati.
- Ricaricare la lampada portatile a LED solo con il caricabatterie veloce REMS. Un caricabatterie inadatto può provocare incendi.
- Prima di utilizzarla per la prima volta, caricare completamente la batteria nel caricabatterie veloce REMS per ottenere la piena potenza della batteria stessa. Alla consegna, le batterie sono cariche solo parzialmente.
- Inserire la batteria nel vano tenendola in linea con l'innesto e senza forzare eccessivamente. Altrimenti i contatti della batteria possono piegarsi e la batteria può subire danni.
- Proteggere la batteria dal calore, dai raggi solari, dal fuoco, dall'umidità e dal bagnato. Pericolo di esplosione e di incendio.
- Non utilizzare la batteria in ambienti a rischio di esplosione o in ambienti in cui sono presenti, ad esempio, gas infiammabili, solventi, polvere, vapori e bagnato. Pericolo di esplosione e di incendio.
- Non aprire la batteria e non modificarne la struttura in nessun modo. Pericolo di esplosione e di incendio a causa di cortocircuiti.
- Non utilizzare batterie con alloggiamento difettoso o con contatti danneggiati. Se la batteria è danneggiata o se viene utilizzata in modo non conforme, la batteria può sprigionare vapori irritanti per le vie respiratorie. In tal caso recarsi all'aria fresca e, in caso di disturbi, consultare un medico.
- In caso di utilizzo errato, dalla batteria può fuoriuscire un liquido. Non toccare il liquido. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni della pelle. In caso di contatto, lavare immediatamente con acqua. Se il liquido viene a contatto degli occhi, consultare anche un medico.
- Osservare le avvertenze di sicurezza stampate sulla batteria e sul caricabatterie veloce.
- Tenere la batteria non in uso lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono cortocircuitare i contatti. Pericolo di esplosione e di incendio a causa di cortocircuiti.
- Togliere la batteria dalla lampada portatile a LED prima di riporla per un lungo periodo. Proteggere i contatti della batteria dalla corrosione, ad esempio tramite un cappuccio.
- Non smaltire le batterie guaste insieme ai normali rifiuti domestici. Consegnare le batterie guaste ad un'officina di assistenza autorizzata dalla REMS o ad un'impresa di smaltimento autorizzata.

Significato dei simboli

AVVERTIMENTO

Pericolo con rischio di grado medio; in caso di mancata osservanza può portare alla morte o a gravi lesioni (irreversibili)

AVVISO

Danni materiali; non si tratta di un avviso di sicurezza. Nessun rischio di lesioni.



Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio



L'apparecchio non è adatto per l'utilizzo all'aperto



Smaltimento ecologico

1. Dati tecnici

Uso conforme

La lampada portatile a LED REMS deve essere utilizzata per illuminare aree buie ed asciutte spazialmente limitate in modo mobile e stazionario.

AVVERTIMENTO

Qualsiasi altro uso non è conforme e quindi nemmeno consentito.

1.1. Componenti forniti

Lampada portatile a LED REMS, istruzioni d'uso, senza batteria, senza caricabatterie veloce Li-Ion/Ni-Cd, senza alimentazione di tensione Li-Ion

1.2. Codici articolo

Lampada portatile a LED REMS	175200
Batteria Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Batteria Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Caricabatterie veloce Li-Ion/Ni-Cd	571560
Alimentazione di tensione Li-Ion	571565

1.3. Intervallo della temperatura di lavoro

Lampada portatile a LED REMS	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Batteria Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Caricabatterie veloce	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Dimensioni

Lampada portatile a LED con batteria 14,4 V, 1,6 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Dati elettrici

Lampada portatile a LED REMS	14,4 V =
Caricabatterie veloce Li-Ion/Ni-Cd	Ingresso 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Uscita 10,8 – 18 V =
Alimentazione di tensione Li-Ion	Ingresso 230 V~; 50 – 60 Hz Uscita 14,4 V =; 6 A – 33 A
Durata di illuminazione con batteria 14,4 V, 1,6 Ah	Circa 9 h
Durata di illuminazione con batteria 14,4 V, 3,2 Ah	Circa 18 h

1.6. Pesì

Lampada portatile a LED REMS senza batteria	0,2 kg (0,4 lb)
Batteria Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Batteria Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Messa in funzione

2.1. Collegamento elettrico

AVVERTIMENTO

Attenzione alla tensione di rete! Prima di collegare il caricabatterie veloce REMS controllare che il valore di tensione indicato sulla targhetta corrisponda a quello di rete. Se si lavora in cantiere, in ambienti umidi o in luoghi di montaggio simili, l'apparecchio elettrico deve essere collegato tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto tarato su 30 mA (salvavita).

Batterie

AVVISO

Inserire la batteria (4) sempre verticalmente nella lampada portatile a LED o nel caricabatteria veloce. Inserendola inclinata si possono danneggiare i contatti e provocare un cortocircuito con danneggiamento della batteria.

Scarica eccessiva a causa di sottotensione

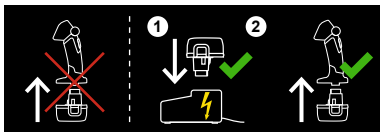
Per le batterie agli ioni di litio la tensione non deve scendere sotto un valore minimo, altrimenti la batteria può subire danni a causa della scarica eccessiva. Alla consegna, le celle delle batterie REMS Li-Ion sono caricate per circa il 40 %. Per questo le batterie agli ioni di litio devono essere caricate prima dell'uso e successivamente ricaricate ad intervalli regolari. Se questa regola del costruttore delle celle non viene rispettata, la batteria agli ioni di litio può subire danni a causa della scarica eccessiva.

Scarica eccessiva a causa di immagazzinamento

Immagazzinando una batteria agli ioni di litio poco carica, se l'immagazzinamento si protrae a lungo la batteria può scaricarsi eccessivamente e subire danni. Prima di immagazzinarle, le batterie agli ioni di litio devono essere pertanto caricate e ricaricate almeno una volta ogni sei mesi e prima di riutilizzarle.

AVVISO

Prima dell'uso, ricaricare la batteria. Ricaricare regolarmente le batterie agli ioni di litio per evitarne la scarica eccessiva. Se si scarica eccessivamente, la batteria subisce danni.



Per la ricarica utilizzare solo un caricabatteria veloce REMS. Le batterie agli ioni di litio nuove e non utilizzate a lungo raggiungono la capacità massima solo dopo diverse ricariche.

Caricabatteria veloce Li-Ion/Ni-Cd (cod. art. 571560)

Con spina di rete inserita, la spia di controllo sinistra è accesa in verde. Se una batteria è inserita nel caricabatteria veloce, la spia di controllo verde lampeggiante segnala che la batteria si sta ricaricando. Quando questa spia di controllo verde resta costantemente accesa, la batteria è carica. Se una delle spie di controllo lampeggia in rosso, la batteria è guasta. Se una spia di controllo rimane accesa in rosso, la temperatura del caricabatteria veloce e/o della batteria è esterna all'intervallo di lavoro consentito.

2.2. Impiego mobile

Afferrare la lampada portatile a LED REMS per l'impugnatura (3) ed orientare la testa della lampada (1) verso l'area da illuminare. La testa della lampada (1) può essere ruotata di 145°.

2.3. Impiego stazionario

Collocare la lampada portatile a LED REMS sulla batteria (4) o appenderla tramite l'archetto (5), ad esempio ad un gancio. Orientare la testa della lampada (1) verso l'area da illuminare. La testa della lampada (1) può essere ruotata di 145°.

3. Utilizzo

Accendere la lampada portatile a LED REMS premendo l'interruttore On/Off (2). Spegnerla la lampada portatile a LED REMS premendo di nuovo l'interruttore On/Off (2).

Protezione dalla scarica eccessiva

La lampada portatile a LED REMS possiede un sistema di protezione dalla scarica eccessiva,

il quale spegne la lampada portatile a LED REMS quando è necessario ricaricare la batteria. In questo caso premere l'interruttore On/Off (2) per spegnere la lampada, togliere la batteria e ricaricarla con il caricabatterie veloce REMS.

4. Manutenzione

La lampada portatile a LED REMS non richiede manutenzione.

AVVERTIMENTO

Prima di effettuare la pulizia, togliere la batteria!

Pulire le parti di plastica (ad esempio corpo dell'apparecchio, vetro di plastica, batterie) solo con sapone neutro ed un panno umido. Non usare detergenti ad uso domestico, perché contengono sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti di plastica. Non usare in nessun caso benzina, trementina, diluenti o prodotti simili per pulire parti di plastica.

I liquidi non devono penetrare mai all'interno della lampada portatile a LED REMS. Non immergere la lampada portatile a LED REMS in liquidi.

5. Smaltimento

Al termine della sua vita utile, la lampada portatile a LED REMS non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici, ma correttamente e conformemente alle disposizioni di legge.

6. Garanzia del produttore

Il periodo di garanzia viene concesso per 12 mesi dalla data di consegna del prodotto nuovo all'utilizzatore finale. La data di consegna deve essere comprovata tramite i documenti di acquisto originali, i quali devono indicare la data di acquisto e la descrizione del prodotto. Tutti i difetti di funzionamento che si presentino durante il periodo di garanzia e che derivino, in maniera comprovabile, da difetti di lavorazione o vizi di materiale, vengono riparati gratuitamente. L'effettuazione di una riparazione non prolunga né rinnova il periodo di garanzia per il prodotto. Sono esclusi dalla garanzia i difetti derivati da usura naturale, utilizzo improprio o abuso, inosservanza delle istruzioni d'uso, dall'uso di prodotti ausiliari non appropriati, da sollecitazioni eccessive, da impiego per scopi diversi da quelli indicati, da interventi propri o di terzi o da altri motivi di cui la REMS non risponde.

Gli interventi in garanzia devono essere effettuati solo da officine di assistenza autorizzate dalla REMS. La garanzia è riconosciuta solo se l'attrezzo viene inviato, privo di interventi precedenti e non smontato, ad un'officina di assistenza autorizzata dalla REMS. Tutti i prodotti e i pezzi sostituiti in garanzia diventano proprietà della REMS.

Le spese di trasporto di andata e ritorno sono a carico dell'utilizzatore.

I diritti legali dell'utilizzatore, in particolare i diritti di garanzia in caso di vizi, nei confronti del rivenditore, non sono limitati dalla presente. La garanzia del produttore è valida solo per prodotti nuovi acquistati ed utilizzati nella Comunità Europea, in Norvegia o in Svizzera.

Per la presente garanzia si applica il diritto tedesco con esclusione dell'accordo delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

7. Elenchi dei pezzi

Per gli elenchi dei pezzi vedi www.rems.de → Downloads → Liste dei pezzi di ricambio.

Traducción de las instrucciones de servicio originales

- 1 Cabezal
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Mango
- 4 Acumulador
- 5 Anilla

Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. La ejecución incorrecta u omisión de las indicaciones de seguridad e instrucciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

- No enfoque el haz de luz de la linterna de LEDs por acumulador hacia personas o animales y no mire directamente al haz de luz de la linterna, tampoco a grandes distancias. Existe peligro de deslumbramiento.
- No trabaje con la linterna de LEDs por acumulador en entornos con riesgo de explosión. Las chispas eléctricas pueden inflamar polvo o vapores.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia y la humedad. El acceso de agua al interior del aparato eléctrico incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no piensa utilizar la linterna de LEDs por acumulador durante un tiempo prolongado, apáguela con el interruptor de encendido/apagado y extraiga el acumulador.
- No deje que los niños jueguen con la linterna de LEDs por acumulador. La linterna ha sido concebida para uso profesional. Los niños podrían deslumbrarse involuntariamente a sí mismo o a otras personas.

Indicaciones de seguridad para acumuladores

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. La ejecución incorrecta u omisión de las indicaciones de seguridad e instrucciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

- Utilice el acumulador exclusivamente para la linterna de LEDs por acumulador y las herramientas eléctricas de REMS. Sólo así puede protegerse el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- Utilice exclusivamente acumuladores originales REMS con la tensión indicada en la placa indicadora de potencia de la linterna de LEDs por acumulador. La utilización de acumuladores distintos puede dar lugar a lesiones e incendios por la explosión del acumulador.
- Utilice el acumulador y el cargador rápido exclusivamente en los rangos de temperatura indicados.
- Cargue los acumuladores REMS únicamente con el cargador rápido REMS. La utilización de un cargador no adecuado conlleva riesgo de incendio.
- Antes del primer uso cargue el acumulador completamente en el cargador rápido REMS, para obtener la máxima potencia del acumulador. Los acumuladores se suministran con carga parcial.
- Introduzca el acumulador recto y sin violencia en el compartimento del acumulador. Existe peligro de que los contactos del acumulador se doblen y se dañe el acumulador.
- Proteja el acumulador del calor, rayos solares, fuego, humedad y líquidos. Existe peligro de explosión e incendio.
- No utilice el acumulador en zonas con riesgo de explosión ni tampoco en entornos con, p. ej. gases inflamables, disolventes, polvo, vapores, humedad. Existe peligro de explosión e incendio.

- **No abra el acumulador y no realice modificaciones constructivas en el mismo.** Existe peligro de explosión e incendio por cortocircuito.
- **No utilice acumuladores con defectos en la carcasa o con los contactos dañados.** En caso de daños y utilización incorrecta del acumulador puede producirse una expulsión de vapores. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias. Airee la habitación y consulte a un médico en caso de padecer molestias.
- **Si el acumulador se utiliza indebidamente puede llegar a producirse una expulsión de líquido. No tocar el líquido.** El líquido expulsado por los acumuladores puede provocar irritaciones en la piel o quemaduras. En caso de contacto, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico.
- **Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad impresas en el acumulador y en el cargador rápido.**
- **Mantenga los acumuladores no utilizados lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que puedan puentear los contactos.** Existe peligro de explosión e incendio por cortocircuito.
- **Extraiga el acumulador si no piensa utilizar la linterna de LEDs por acumulador durante un periodo prolongado.** Proteja los contactos del acumulador contra cortocircuito, p. ej. con una tapa.
- **No deseche los acumuladores dañados junto con la basura doméstica.** Entregue los acumuladores dañados a un taller REMS concertado o una empresa de reciclaje oficial.

Explicación de símbolos

ADVERTENCIA

Peligro con grado de riesgo medio, la no observación podría conllevar la muerte o lesiones severas (irreversibles)

AVISO

Daños materiales, ¡ninguna indicación de seguridad! ningún peligro de lesión.



Leer las instrucciones antes de poner en servicio



El aparato no es apto para uso exterior



Eliminación de desechos conforme al medio ambiente

1. Datos técnicos

Utilización prevista

La finalidad de la linterna de LEDs por acumulador REMS son aplicaciones móviles y estacionarias, para iluminar recintos limitados, oscuros y secos.

ADVERTENCIA

Cualquier otra utilización se considera contraria a la finalidad prevista, quedando expresamente prohibida.

1.1. Volumen de suministro

Linterna de LEDs por acumulador REMS, instrucciones de servicio, sin acumulador, sin cargador rápido Li-Ion/Ni-Cd, sin conexión a red Li-Ion

1.2. Números de artículo

REMS linterna de LEDs por acumulador	175200
Acumulador Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Acumulador Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Cargador rápido Li-Ion/Ni-Cd	571560
Conexión a red Li-Ion	571565

1.3. Rango de temperaturas de servicio

REMS linterna de LEDs por acumulador
 Acumulador Li-Ion Plus
 Cargador rápido

-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
 -10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
 0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Dimensiones

REMS linterna de LEDs por acumulador
 con acumulador 14,4 V, 1,6 Ah

225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Datos eléctricos

REMS linterna de LEDs por acumulador
 Cargador rápido Li-Ion/Ni-Cd

14,4 V \equiv
 Input 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
 Output 10,8 – 18 V \equiv
 Input 230 V~; 50 – 60 Hz
 Output 14,4 V \equiv ; 6 A – 33 A

Conexión a red Li-Ion

Capacidad de iluminación con acumulador 14,4 V, 1,6 Ah

aprox. 9 h

Capacidad de iluminación con acumulador 14,4 V, 3,2 Ah

aprox. 18 h

1.6. Pesos

REMS linterna de LEDs por acumulador sin acumulador 0,2 kg (0,4 lb)
 Acumulador Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah 0,3 kg (0,6 lb)
 Acumulador Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah 0,5 kg (1,1 lb)

2. Utilización

2.1. Conexión eléctrica

ADVERTENCIA

¡Obsérvese la tensión de red! Antes de conectar el cargador rápido REMS, comprobar que la tensión indicada en la placa indicadora de potencia se corresponde con la tensión de la red. Utilice el aparato eléctrico en obras, entornos húmedos o en entornos similares únicamente a través de una instalación de protección de corriente de falla de 30 mA (interruptor de corriente de falla) conectada a red.

Acumuladores

AVISO

Introducir el acumulador (4) siempre verticalmente en la linterna de LEDs por acumulador REMS o en el cargador rápido. Si se introduce inclinado, los contactos pueden resultar dañados y en consecuencia provocar un cortocircuito, lo que dañaría el acumulador.

Descarga total por subtensión

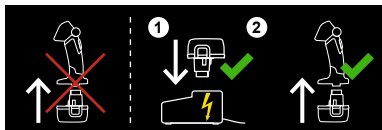
En los acumuladores Li-Ion no se debe rebasar una tensión mínima, ya que el acumulador puede resultar dañado por una descarga total. Los elementos de los acumuladores Li-Ion REMS se suministran cargados aprox. al 40 %. Por ello, los acumuladores Li-Ion deben cargarse antes de usarse y ser recargados periódicamente. El acumulador Li-Ion puede resultar dañado por una descarga total si no se observan las instrucciones del fabricante de los elementos.

Descarga total por almacenamiento

Si se almacena un acumulador Li-Ion poco cargado puede resultar dañado durante un almacenamiento prolongado por una autodescarga total. Los acumuladores Li-Ion se deberán cargar por ello antes de almacenarlos y se deberán recargar como máximo cada seis meses y en todo caso antes de someterlos a un nuevo esfuerzo.

AVISO

Cargar el acumulador antes usarlo. Recargar frecuentemente los acumuladores Li-Ion para evitar una descarga total. En caso de descarga total, el acumulador resultará dañado.



Utilice exclusivamente cargadores rápidos de la marca REMS. Los acumuladores Li-Ion nuevos y los no utilizados durante un periodo prolongado alcanzan su máxima capacidad al cabo de varias recargas.

Cargador rápido Li-Ion/Ni-Cd (n° art. 571560)

Si el conector de red se encuentra insertado, la luz izquierda de control se ilumina permanentemente en verde. Si el acumulador se encuentra colocado en el cargador rápido, la luz verde de control parpadea, lo cual indica que el acumulador está siendo cargado. El cargador está cargado si la luz verde de control se ilumina permanentemente. Si la luz roja de control parpadea, indicará que el estado del acumulador es defectuoso. Si la luz de control se ilumina permanentemente en rojo, la temperatura del cargador rápido y/o del acumulador se encuentra fuera del rango operativo admisible.

2.2. Utilización móvil

Sujetar la linterna de LEDs por acumulador REMS por el mango (3), orientar el cabezal de la lámpara (1) hacia la zona a iluminar. El cabezal de la lámpara (1) se puede girar 145° de forma continua.

2.3. Utilización estacionaria

Colocar la linterna de LEDs por acumulador REMS opcionalmente sobre el acumulador (4) o colgar con el dispositivo para colgar (5) en un gancho. Dirigir el cabezal de la lámpara (1) hacia la zona a iluminar. El cabezal de la lámpara (1) se puede girar 145° de forma continua.

3. Funcionamiento

Encender la linterna de LEDs por acumulador REMS pulsando el interruptor de encendido/apagado (2). Apagar la linterna de LEDs por acumulador REMS pulsando nuevamente el interruptor de encendido/apagado (2).

Protección contra descarga total

La linterna de LEDs por acumulador REMS está equipada con una protección contra descarga total. Ésta desconecta la linterna de LEDs por acumulador REMS en cuanto el acumulador necesita ser recargado. En este caso, pulsar el interruptor de encendido/apagado (2) una vez, extraer el acumulador y recargar con el cargador rápido REMS.

4. Mantenimiento

La linterna de LEDs por acumulador REMS no requiere mantenimiento.

ADVERTENCIA

¡Retirar el acumulador antes de realizar trabajos de limpieza!

Las piezas de plástico (p. ej. carcasa, pantalla de plástico, acumuladores) se deben limpiar únicamente con un jabón suave y un paño húmedo y suave. No utilizar limpiadores domésticos. Éstos contienen numerosas sustancias químicas que pueden dañar las piezas de plástico. Bajo ninguna circunstancia se debe utilizar gasolina, aguarrás, diluyentes o productos similares para la limpieza de piezas de plástico.

Bajo ninguna circunstancia debe acceder líquido al interior de la linterna de LEDs por acumulador REMS. No sumergir nunca la linterna de LEDs por acumulador REMS en líquido.

5. Eliminación

La linterna de LEDs por acumulador REMS no se debe desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. La eliminación de la misma se debe realizar conforme a la normativa legal.

6. Garantía del fabricante

El periodo de garantía es de 12 meses a partir de la entrega del producto nuevo al primer usuario. Se debe acreditar el momento de entrega enviando los recibos originales de compra, los cuales deben incluir la fecha de adquisición y la denominación del producto. Todos los fallos de funcionamiento que surjan dentro del periodo de garantía y que obedezcan a fallos de fabricación o material probados, se repararán de forma gratuita. La reparación de las carencias no supone una prolongación ni renovación del periodo de garantía del producto. Los daños derivados de un desgaste natural, manejo indebido o uso abusivo, no observación de las normas de uso, utilización de materiales inadecuados, sobreesfuerzo, utilización para una finalidad distinta, intervención por cuenta propia o ajena u otras causas que no sean responsabilidad de REMS quedarán excluidas de la garantía.

Los servicios de garantía únicamente pueden ser prestados por un taller de servicio REMS concertado. Las exigencias de garantía sólo se reconocerán cuando el producto sea entregado a un taller de servicio REMS concertado sin manipulación previa y sin desmontar. Los productos y elementos recambiados pasan a formar parte de la propiedad de la empresa REMS.

El usuario corre con los gastos de envío y reenvío.

Esta garantía no minora los derechos legales del usuario, en especial la exigencia de garantía al vendedor por carencias. Esta garantía del fabricante es válida únicamente para productos nuevos adquiridos y utilizados en la Unión Europea, Noruega o Suiza.

Esta garantía está sujeta al derecho alemán, con la exclusión del Convenio de las Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de mercaderías (CSIG).

7. Catálogos de piezas

Consulte los catálogos de piezas en la página www.rems.de → Descargas → Lista de piezas.

nld

Vertaling van de originele handleiding

- 1 Lampkop
- 2 Aan-uitschakelaar
- 3 Handvat
- 4 Accu
- 5 Ophanghaak

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels leiden.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

- Richt de lichtstraal van de accu-ledlamp niet op personen of dieren en kijk niet direct in de lichtstraal van de accu-ledlamp, ook niet vanaf grotere afstand. Er bestaat gevaar voor verblinding.

- **Werk met de accu-ledlamp niet in een explosiegevaarlijke omgeving.** *Elektrische vonken kunnen stof en dampen ontsteken.*
- **Houd het apparaat uit de buurt van regen en vocht.** *Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van een elektrische schok.*
- **Als u de accu-ledlamp niet gebruikt, dient u deze aan de aan-uitschakelaar uit te schakelen en de accu te verwijderen.**
- **Laat kinderen de accu-ledlamp niet gebruiken.** *Hij is voor professioneel gebruik bedoeld. Kinderen kunnen onbedoeld zichzelf of andere personen verblinden.*

Veiligheidsinstructies voor accu's

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. *Als de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels leiden.*

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

- **Gebruik de accu alleen in de accu-ledlamp en in elektrisch gereedschap van REMS.** *Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.*
- **Gebruik alleen originele REMS accu's met de op het typeplaatje van de accu-ledlamp aangegeven spanning.** *Het gebruik van andere accu's kan tot letsels en brandgevaar door exploderende accu's leiden.*
- **Gebruik accu en snellaadapparaat uitsluitend binnen het aangegeven werkteemperatuurbereik.**
- **Laad REMS accu's alleen in het REMS snellaadapparaat.** *Bij gebruik van een ongeschikte lader bestaat brandgevaar.*
- **Laad de accu vóór het eerste gebruik in het REMS snellaadapparaat volledig op, om de volle capaciteit van de accu te bereiken.** *Accu's worden gedeeltelijk geladen geleverd.*
- **Steek de accu recht en niet met geweld in de accuschacht.** *Anders bestaat het risico dat de accucontacten verbogen worden en de accu beschadigd wordt.*
- **Bescherm de accu tegen hitte, direct zonlicht, vuur, vocht en water.** *Er bestaat explosie- en brandgevaar.*
- **Gebruik de accu niet in explosiegevaarlijke omgevingen en niet in de buurt van bijv. brandbare gassen, oplosmiddelen, stof, dampen, vloeistoffen.** *Er bestaat explosie- en brandgevaar.*
- **Open de accu niet en breng geen wijzigingen aan de constructie van de accu aan.** *Er bestaat explosie- en brandgevaar door kortsluiting.*
- **Gebruik geen accu met een beschadigd huis of beschadigde contacten.** *Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen dampen vrijkomen. Deze dampen kunnen de luchtwegen irriteren. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.*
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. Raak deze vloeistof niet aan.** *Uitgelopen accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken. Bij contact dient u de betreffende lichaamsdelen direct met water af te spoelen. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, dient u bovendien een arts te raadplegen.*
- **Neem de veiligheidsinstructies op accu en snellaadapparaat in acht.**
- **Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** *Er bestaat explosie- en brandgevaar door kortsluiting.*
- **Verwijder de accu, als de accu-ledlamp voor langere tijd niet wordt gebruikt of wordt opgeslagen.** *Bescherm de accucontacten tegen kortsluiting, bijv. met een kap.*
- **Verwijder defecte accu's niet met het gewone huisvuil.** *Breng defecte accu's naar een geautoriseerde REMS klantenservice of erkend inzamelpunt.*

Symboolverklaring

WAARSCHUWING

Gevaar met een gemiddelde risicograad, dat bij niet-naleving de dood of ernstig (onherstelbaar) letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP

Materiële schade, geen veiligheidsinstructie! Geen kans op letsel.



Lees de handleiding vóór de ingebruikname



Het gereedschap is niet geschikt voor gebruik in openlucht



Milieuvriendelijke verwijdering

1. Technische gegevens

Beoogd gebruik

De REMS accu-ledlamp is bedoeld voor mobiel en stationair gebruik, voor het verlichten van kleinere, donkere, droge plaatsen.

⚠ WAARSCHUWING

Elk ander gebruik is oneigenlijk en daarom niet toegestaan.

1.1. Leveringsomvang

REMS accu-ledlamp, handleiding, zonder accu, zonder snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd, zonder spanningsbron Li-Ion

1.2. Artikelnummers

REMS accu-ledlamp	175200
Accu Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Accu Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd	571560
Spanningsbron Li-Ion	571565

1.3. Werktemperatuurbereik

REMS accu-ledlamp	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Accu Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Snellaadapparaat	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Afmetingen

REMS accu-ledlamp met accu 14,4 V, 1,6 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Elektrische gegevens

REMS accu-ledlamp	14,4 V =
Snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V =
Spanningsbron Li-Ion	Input 230 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V =; 6 A – 33 A
Branduur met accu 14,4 V, 1,6 Ah	ca. 9 h
Branduur met accu 14,4 V, 3,2 Ah	ca. 18 h

1.6. Gewichten

REMS accu-ledlamp zonder accu	0,2 kg (0,4 lb)
Accu Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Accu Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Ingebruikname

2.1. Elektrische aansluiting

⚠ WAARSCHUWING

Neem de netspanning in acht! Alvorens het REMS snellaadapparaat aan te sluiten, dient te worden gecontroleerd of de spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenkomt met

de netspanning. Het elektrische apparaat mag op bouwplaatsen, in vochtige omgevingen of in vergelijkbare omstandigheden uitsluitend worden aangesloten op een stroomnet met 30mA-aardlekschakelaar.

Accu's

LET OP

Plaats de accu (4) altijd verticaal in de REMS accu-ledlamp of het snellaadapparaat. Een schuine plaatsing beschadigt de contacten en kan een kortsluiting veroorzaken, waardoor de accu beschadigd wordt.

Diepontlading door onderspanning

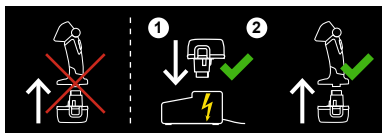
Een minimumspanning mag bij accu's Li-Ion niet worden onderschreden, omdat anders de accu door diepontlading kan worden beschadigd. De cellen van de REMS accu's Li-Ion zijn bij aflevering voor ca. 40% voorgeleden. Daarom moeten de accu's Li-Ion vóór gebruik geladen en daarna regelmatig bijgeladen worden. Als dit voorschrift van de cellenfabrikant niet in acht wordt genomen, kan de accu Li-Ion door diepontlading worden beschadigd.

Diepontlading door opslag

Als een relatief weinig geladen accu Li-Ion wordt opgeslagen, kan deze bij een langere opslag door zelfontlading diepontladen raken en zo beschadigd worden. Accu's Li-Ion moeten daarom voor de opslag worden geladen en vervolgens om de zes maanden bijgeladen en vóór nieuwe belasting nogmaals worden opgeladen.

LET OP

Voor gebruik de accu laden. Li-Ion accu's dienen regelmatig te worden bijgeladen, om diepontlading te voorkomen. Bij diepontlading wordt de accu beschadigd.



Gebruik voor het laden uitsluitend een REMS-snellaadapparaat. Nieuwe en langere tijd niet gebruikte accu's Li-Ion bereiken pas na meerdere laadbeurten hun volledige capaciteit.

Snellaadapparaat Li-Ion/Ni-Cd (art.-nr. 571560)

Als de netstekker ingestoken is, brandt het linker controlelampje continu groen. Als een accu in het snellaadapparaat gestoken is, geeft een groen knipperend controlelampje aan dat de accu geladen wordt. Brandt dit controlelampje continu groen, dan is de accu opgeladen. Knipert een controlelampje rood, dan is de accu defect. Brandt een controlelampje continu rood, dan ligt de temperatuur van het snellaadapparaat en/of de accu buiten het toelaatbare werkbereik van 0°C tot +40°C.

2.2. Mobiel gebruik

Houd de REMS accu-ledlamp aan de handgreep (3) vast en richt de lampkop (1) op de te verlichten plaats. De lampkop (1) kan traploos 145° worden gedraaid.

2.3. Stationair gebruik

Plaats de REMS accu-ledlamp op de accu (4) of hang de lamp met de ophanghaak (5) op, bijv. aan een haak. Richt de lampkop (1) op de te verlichten plaats. De lampkop (1) kan traploos 145° worden gedraaid.

3. Bedrijf

Schakel de REMS accu-ledlamp in met een druk op de aan-uitschakelaar (2). Door nogmaals op de aan-uitschakelaar (2) te drukken, wordt de REMS accu-ledlamp uitgeschakeld.

Beveiliging tegen diepontlading

De REMS accu-ledlamp is uitgerust met een beveiliging tegen diepontlading. Deze schakelt de REMS accu-ledlamp uit, zodra de accu weer moet worden geladen. Druk in dit geval één keer op de aan-uitschakelaar (2), verwijder de accu en laad deze met het REMS snellaadapparaat op.

4. Onderhoud

De REMS accu-ledlamp is onderhoudsvrij.

WAARSCHUWING

Verwijder voor reinigingswerkzaamheden de accu!

Kunststof onderdelen (bijv. huis, kunststof ruitje, accu's) mogen uitsluitend met milde zeep en een vochtige, zachte doek worden gereinigd. Gebruik geen huishoudelijke reinigingsmiddelen. Deze bevatten allerlei chemicaliën die kunststof onderdelen kunnen beschadigen. Gebruik in geen geval benzine, terpentijnolie, thinner of dergelijke producten voor de reiniging van kunststof onderdelen.

Vloeistoffen mogen nooit binnen in de REMS accu-ledlamp terechtkomen. Dompel de REMS accu-ledlamp nooit in een vloeistof onder.

5. Verwijdering

De REMS accu-ledlamp mag na de gebruiksduur niet met het huisvuil worden verwijderd. Hij moet in overeenstemming met de wettelijke voorschriften worden verwijderd.

6. Fabrieksgarantie

De garantietermijn bedraagt 12 maanden vanaf de overhandiging van het nieuwe product aan de eerste gebruiker. Het tijdstip van de overhandiging dient te worden bewezen aan de hand van het originele aankoopbewijs, waarop de koopdatum en productnaam vermeld moeten zijn. Alle defecten die tijdens de garantieperiode optreden en die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten te wijten zijn, worden gratis verholpen. Door deze garantiewerkzaamheden wordt de garantieperiode voor het product niet verlengd of vernieuwd. Schade die te wijten is aan natuurlijke slijtage, onakkundige behandeling of misbruik, niet-naleving van bedrijfsvoorschriften, ongeschikte bedrijfsmiddelen, buitensporige belasting, oneigenlijk gebruik, eigen ingrepen of ingrepen door derden of aan andere oorzaken waar REMS niet verantwoordelijk voor is, is van de garantie uitgesloten.

Garantiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een geautoriseerde REMS klantenservice worden uitgevoerd. Reclamaties worden uitsluitend erkend, als het product zonder voorafgaande ingrepen, in niet-gedemonteerde toestand bij een geautoriseerde REMS klantenservice wordt binnengebracht. Vervangen producten en onderdelen worden eigendom van REMS.

De kosten voor de verzending naar en van de klantenservice zijn voor rekening van de gebruiker.

De wettelijke rechten van de gebruiker, met name zijn garantierechten tegenover de verkoper in het geval van gebreken, worden door deze garantie niet beperkt. Deze fabrieksgarantie geldt uitsluitend voor nieuwe producten die binnen de Europese Unie, in Noorwegen of in Zwitserland worden gekocht en gebruikt.

Voor deze garantie is het Duitse recht van toepassing met uitsluiting van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

7. Onderdelenlijsten

Onderdelenlijsten vindt u op www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Översättning av originalbruksanvisningen

- 1 Lamphuvud
- 2 Strömbrytare
- 3 Handtag
- 4 Batteri
- 5 Upphängningsanordning

Säkerhetsanvisningar

VARNING

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om man inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/eller svåra skador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Rikta inte ljusstrålen från Akku-LED-lampan mot personer eller djur och titta inte direkt i ljusstrålen från Akku-LED-lampan, inte heller från större avstånd. Det finns bländningsrisk.
- Arbeta inte med Akku-LED-lampan i områden med explosionsrisk. Elektriska gnistor kan tända damm och ångor.
- Håll enheten borta från regn och fukt. Om det tränger in vatten i en elektrisk enhet ökar risken för elektrisk stöt.
- När du inte använder Akku-LED-lampan ska du stänga av den med strömbrytaren och ta ur batteriet.
- Låt inte barn använda Akku-LED-lampan. Den är avsedd för professionell användning. Barn kan blända sig själv eller andra personer oavsiktligt.

Säkerhetsanvisningar för batterier

VARNING

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om man inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/eller svåra skador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Använd batteriet endast i Akku-LED-lampan och i REMS elektriska verktyg. Endast på det viset skyddas batteriet mot farlig överbelastning.
- Använd endast original REMS batterier med den spänning som anges på typskylten till Akku-LED-lampan. Om andra batterier används kan det leda till skador och risk för brand genom exploderande batterier.
- Använd batterier och snabbbladdare endast i det angivna arbetstemperaturområdet.
- Ladda REMS batterier endast i REMS snabbbladdare. Det finns risk för brand om en olämplig laddare används.
- Ladda batteriet fullständigt i REMS snabbbladdare före första användningen, för att bibehålla batteriets fulla effekt. Batterier levereras ofullständigt laddade.
- För in batteriet rätlinjigt och utan våld i batterifacket. Det finns risk att batteriets kontakter blir böjda och batteriet skadas.
- Skydda batteriet för värme, solstrålning, eld, fukt och väta. Det finns risk för explosion och brand.
- Använd inte batteriet i områden med risk för explosion och inte i närheten av t.ex. brännbara gaser, lösningsmedel, damm, ångor, väta. Det finns risk för explosion och brand.
- Öppna inte batteriet och gör inga förändringar av batteriets konstruktion. Det finns risk för explosion och brand till följd av kortslutning.
- Använd inget batteri med skadat hölje eller skadade kontakter. Vid skada på och felaktig användning av batterier kan ångor tränga ut. Ångorna kan reta luftvägarna. Tillför frisk luft och uppsök en läkare vid besvär.
- Om batteriet används på ett felaktigt sätt kan det rinna ut vätska ur det. Vidrör inte vätskan. Batterivätska som rinner ut kan leda till irritation på huden eller brännskador. Vid kontakt skölj genast av med vatten. Hamnar vätskan i ögonen ska du dessutom uppsöka en läkare.

- Följ säkerhetsanvisningar som står på batteriet och snabbbladdaren.
- Håll det batteri som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra mindre metallföremål som skulle kunna orsaka en överbryggnings av kontakterna. *Det finns risk för explosion och brand till följd av kortslutning.*
- Ta ur batteriet ur Akku-LED-lampan om den ska förvaras/lagras en längre tid. *Skydda batterikontakterna mot kortslutning t.ex. med en kåpa.*
- Batterier som uppvisar skador får inte kastas i de normala hushållssoporna. *Lämna in skadade batterier till en auktoriserad REMS avtalsverkstad eller ett godkänt avfallshanteringsföretag.*

Symbolförklaring

WARNING

Fara med medelstor risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha död eller svåra personskador (irreversibla) till följd.

OBS

Materialsador, ingen säkerhetsanvisning! Ingen risk för personskador.



Före idrifttagning läs igenom bruksanvisningen



Enheten är inte avsedd för utomhusbruk



Miljövänlig kassering

1. Tekniska data

Ändamålsenlig användning

REMS Akku-LED-lampa är avsedd för mobil och stationär användning för att lysa upp begränsade områden som är mörka och torra.

WARNING

Alla andra användningar är inte ändamålsenliga och tillåts därför inte.

1.1. Leveransens omfattning

REMS Akku-LED-lampa, bruksanvisning, utan batteri, utan snabbbladdare Li-Ion/Ni-Cd, utan spänningsförsörjning Li-Ion

1.2. Artikelnummer

REMS Akku-LED-lampa	175200
Batteri Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Batteri Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Snabbbladdare Li-Ion/Ni-Cd	571560
Spänningsförsörjning Li-Ion	571565

1.3. Arbetstemperaturområde

REMS Akku-LED-lampa	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Batteri Li-Ion Plus	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Snabbbladdare	0°C – +45°C (32°F – +113°F)

1.4. Mått

REMS Akku-LED-lampa med batteri 14,4 V, 1,6 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Elektriska data

REMS Akku-LED-lampa	14,4 V ==
Snabbbladdare Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V ==
Spänningsförsörjning Li-Ion	Input 230 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V ==; 6 A – 33 A

Belysningslängd med batteri 14,4 V, 1,6 Ah	ca 9 h
Belysningslängd med batteri 14,4 V, 3,2 Ah	ca 18 h

1.6. Vikter

REMS Akku-LED-lampa utan batteri	0,2 kg (0,4 lb)
Batteri Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Batteri Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Idrifttagning

2.1. Elektrisk anslutning

⚠ VARNING

Beakta nätspänningen! Innan REMS snabbbladdare ansluts måste man kontrollera om spänningen som anges på typskylten motsvarar nätspänningen. På byggarbetsplatser, i fuktig omgivning eller på jämförbara uppställningsplatser får det elektriska instrumentet endast drivas via 30 mA skyddsanordning för felström (FI-brytare) i nätet.

Batterier

OBS

För alltid in batteriet (4) vertikalt i REMS Akku-LED-lampan resp. i snabbbladdaren. Om det förs in snett skadas kontakterna, vilket kan leda till kortslutning och därmed skada batteriet.

Djupurladdning genom underspänning

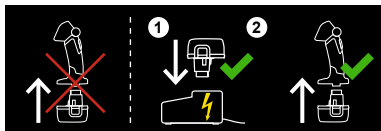
En lägsta spänning får inte underskridas hos batterier Li-Ion eftersom batteriet annars kan skadas genom "djupurladdning". Celler i REMS batterier Li-Ion har vid leveransen laddats till ca 40 %. Därför måste batterier Li-Ion laddas före användning och sedan laddas regelbundet. Om denna föreskrift från celltillverkaren inte följs kan batteriet Li-Ion skadas till följd av djupurladdning.

Djupurladdning genom lagring

Om ett relativt lågt laddat batteri Li-Ion lagras kan den vid längre lagring djupurladdas genom självurladdning och därmed skadas. Batterier Li-Ion måste därför laddas före lagring och laddas upp igen senast var sjätte månad, och före ny belastning måste de laddas på nytt.

OBS

Ladda batteriet före användning. Batterier Li-Ion ska regelbundet laddas för att undvika djupurladdning. Vid djupurladdning skadas batteriet.



Använd enbart REMS snabbbladdare för uppladdning. Nya batterier Li-Ion och batterier som inte används under en längre tid når först full kapacitet efter flera laddningar.

Snabbbladdare litiumjon/Ni-Cd (Art.nr 571560)

Om nätkontakten har satts i lyser den vänstra kontrollampan kontinuerligt. Om batteriet sitter i snabbbladdaren blinkar den gröna kontrollampan och batteriet laddas. Om den gröna kontrollampan lyser kontinuerligt är batteriet uppladdat. Om den röda kontrollampan blinkar är batteriet defekt. Om den röda kontrollampan lyser kontinuerligt ligger temperaturen på snabbbladdaren och / eller batteriet utanför det tillåtna arbetsområdet.

2.2. Mobil användning

Håll REMS Akku-LED-lampa i handtaget (3), rikta lamphuvudet (1) mot det ställe som ska belysas. Lamphuvudet (1) kan vridas steglöst 145°.

2.3. Stationär användning

REMS Akku-LED-lampa kan antingen ställas på batteriet (4) eller hängas i upphängningsanordningen (5) t.ex. på en krok. Rikta lamphuvudet (1) mot det ställe som ska belysas. Lamphuvudet (1) kan vridas steglöst 145°.

3. Drift

Genom att trycka på strömbrytaren (2) sätter man på REMS Akku-LED-lampa. Genom att trycka på strömbrytaren (2) en gång till stänger man av REMS Akku-LED-lampa.

Djupurladdningsskydd

REMS Akku-LED-lampa är utrustad med ett djupurladdningsskydd. Detta stänger av REMS Akku-LED-lampan så snart som batteriet måste laddas på nytt. Tryck i detta fall en gång på strömbrytaren (2), ta ur batteriet och ladda det med REMS snabbaddare.

4. Underhåll

REMS Akku-LED-lampa är underhållsfri.

VARNING

Ta ur batteriet före rengöringsarbeten!

Rengör plastdelar (t.ex. hus, plastskiva, batterier) endast med mild tvål och fuktig, mjuk trasa. Använd inga rengöringsmedel från hushållet. Dessa innehåller många gånger kemikalier som skulle kunna skada plastdelar. Använd under inga omständigheter bensin, terpentinjula, förtunning eller liknande produkter för rengöring av plastdelar.

Vätskor får aldrig hamna i REMS Akku-LED-lampans inre. Doppa aldrig REMS Akku-LED-lampan i vätska.

5. Kassering

REMS Akku-LED-Lampe får inte kastas i hushållssoporna efter att den tagits ur bruk. Den måste kasseras i enlighet med gällande föreskrifter.

6. Produsents-garantibestemmelser

Garantin gäller i 12 månader efter att den nya produkten levererats till den första användaren. Leveransdatumet ska bekräftas genom insändande av inköpsbeviset i original, vilket måste innehålla uppgifter om köpdatum och produktbeteckning. Alla funktionsfel som uppstår inom garanti tiden och beror på tillverknings- eller materialfel åtgärdas kostnadsfritt. Genom åtgärdande av fel varken förlängs eller förnyas garanti tiden för produkten. Skador på grund av normal förslitning, felaktigt handhavande eller missbruk, eller beroende på att driftsinstruktionerna inte följts, olämpligt drivmedel, överbelastning, användning för icke avsett ändamål, egna eller obehöriga ingrepp eller andra orsaker, som REMS inte har ansvar för, ingår inte i garantin.

Garantiåtaganden får bara utföras av en auktoriserad REMS avtalsverkstad. Reklamationer accepteras endast, om produkten lämnas till en auktoriserad REMS avtalsverkstad utan att ingrepp gjorts och utan att den dessförinnan tagits isär. Bytta produkter och delar övergår i REMS ägo.

Användaren står för samtliga transportkostnader.

Ovanstående påverkar inte användarens lagliga rättigheter, i synnerhet anspråk gentemot försäljaren på grund av brister eller fel. Tillverkargarantin gäller endast för nya produkter som köpts inom den Europeiska unionen, i Norge eller Schweiz och som används i dessa länder.

För denna garanti gäller tysk lag under uteslutande av FN:s konvention om internationella köp av varor (CISG).

7. Dellistor

Dellistor, se www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Oversettelse av original bruksanvisning

- 1 Lampehode
- 2 På-/av-bryter
- 3 Håndtak
- 4 Oppladbart batteri
- 5 Oppheng

Sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL

Les gjennom alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger. Feil relatert til overholdelse av sikkerhetsinstruksene og anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for fremtidig bruk.

- Ikke rett lysstrålen fra Akku-LED-lampen mot personer eller dyr, og ikke se rett inn i lysstrålen på lampen, heller ikke på større avstand. *Fare for blinding!*
- Ikke jobb med Akku-LED-lampen i eksplosjonsfarlig område. *Elektriske gnister kan antenne støv og damp.*
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. *Hvis det kommer vann inn i et elektroapparat, er det større risiko for elektrisk støt.*
- Slå av Akku-LED-lampen med på/av-bryteren og ta ut batteriet når du ikke bruker den.
- Ikke la barn bruke Akku-LED-lampen. *Den er ment for profesjonell bruk. Barn kan komme til å blende seg selv eller andre.*

Sikkerhetsinstruksjoner for oppladbare batterier

ADVARSEL

Les gjennom alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger. Feil relatert til overholdelse av sikkerhetsinstruksene og anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for fremtidig bruk.

- Batteriet skal bare brukes i Akku-LED-lampen og i andre elektroverktøy fra REMS. *Bare da beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.*
- Bruk bare originale REMS batterier som har den spenningen som er oppgitt på Akku-LED-lampens typeskilt. *Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare pga. eksploderende batterier.*
- Bare bruk batteri og hurtiglader i det arbeidstemperaturområdet som er oppgitt.
- Batteriene fra REMS skal bare lades opp i en REMS hurtiglader. *Hvis det brukes uegnede ladere, kan det oppstå brann.*
- Lad batteriet helt opp i en REMS hurtiglader før første gangs bruk, slik at batteriet oppnår full ytelse. *Batteriene leveres delvis oppladet.*
- Før batteriet rett inn i batterirommet. **Bruk aldri makt.** *Det er fare for at batterikontaktene kan bli bøyd og batteriet skadet.*
- Beskytt batteriet mot sterk varme, sol, ild, væske og fuktighet. *Eksplodings- og brannfare!*
- Ikke bruk batteriet i eksplosjonsfarlig område og ikke i nærheten av f.eks. brennbare gasser, løsemidler, støv, damp og fuktighet. *Eksplodings- og brannfare!*
- Ikke åpne batteriet og ikke foreta byggemessige endringer av batteriet. *En kortslutning betyr eksplosjons- og brannfare.*
- Ikke bruk et batteri med skader på hus eller kontakter. *Ved skader og ukyndig bruk av batteriet kan det komme ut damp som irriterer luftveiene. Luft godt og oppsøk lege hvis du har smerter.*
- Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteriet. **Pass på at du ikke kommer i kontakt med væsken.** *Batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger. Skyll straks med vann hvis du har kommet i kontakt med væsken. Hvis du har fått væsken i øyet, må du oppsøke lege.*
- Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene på batteriet og hurtigladeren.
- Et batteri som ikke er i bruk, skal holdes borte fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer

og andre små metallgjenstander som kan forbinde kontaktene med hverandre. En kortslutning betyr eksplosjons- og brannfare.

- Ta batteriet ut av Akku-LED-lampen hvis den skal oppbevares/lagres lenge. Beskytt batterikontaktene mot kortslutning, f.eks. med en kappe.
- Ikke kast ødelagte batterier sammen med vanlig husholdningsavfall. Lever ødelagte batterier til et autorisert REMS kontrakts-kundeserviceverksted eller til en godkjent avfallshåndteringsbedrift.

Symbolforklaring

ADVARSEL

Fare med middels risikograd. Kan medføre livsfare eller alvorlige skader (irreversible).

LES DETTE

Materiell skade. Ingen sikkerhetsinstruks! Ingen fare for personskader.



Før idriftsettelse skal bruksanvisningen leses



Apparatet er ikke egnet for utendørs bruk



Miljøvennlig avfallsbehandling

1. Tekniske data

Korrekt bruk

REMS Akku-LED-lampen er ment for mobil og stasjonær bruk, til opplysning av begrensede, mørke og tørre områder.

ADVARSEL

All annen bruk er ikke korrekt og derfor ikke tillatt.

1.1. Leveranseomfang

REMS Akku-LED-lampe, bruksanvisning, uten batteri, uten hurtiglader Li-Ion/Ni-Cd, uten spenningsforsyning Li-Ion

1.2. Artikkelnumre

REMS Akku-LED-lampe	175200
Oppladbart batteri Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Oppladbart batteri Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Hurtiglader Li-ion/Ni-Cd	571560
Spenningsforsyning Li-ion	571565

1.3. Arbeidstemperaturområde

REMS Akku-LED-lampe	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Batteri Li-Ion Plus	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Hurtiglader	0°C – +45°C (32°F – +113°F)

1.4. Dimensjoner

REMS Akku-LED-lampe med batteri 14,4 V, 1,6 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Elektriske data

REMS Akku-LED-lampe	14,4 V ≡
Hurtiglader Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V ≡
Spenningsforsyning Li-Ion	Input 230 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V ≡; 6 A – 33 A
Lysetid med batteri 14,4 V, 1,6 Ah	ca. 9 h
Lysetid med batteri 14,4 V, 3,2 Ah	ca. 18 h

1.6. Vekt

REMS Akku-LED-lampe uten batteri	0,2 kg (0,4 lb)
Oppladbart batteri Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Oppladbart batteri Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Idriftsettelse

2.1. Elektrisk tilkobling

⚠ ADVARSEL

Pass på nettspenningen er riktig! Før du kopler til en REMS hurtiglader, må du kontrollere at spenningen som er oppgitt på typeskiltet, tilsvarer nettspenningen. På byggeplasser, i fuktige omgivelser og på andre sammenlignbare steder må apparatet bare kobles til nettet via 30mA-feilstrøm-vernebryter (FI-bryter).

Oppladbare batterier

LES DETTE

Sett alltid batteriet (4) rett inn i REMS Akku-LED-lampen eller i hurtigladeren. Hvis batteriet settes inn skrått, blir kontaktene skadet og det kan oppstå kortslutning, noe som vil føre til at batteriet skades.

Total utlading gjennom underspenning

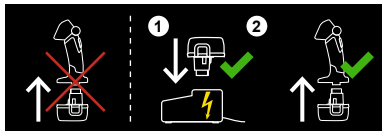
Minimumsspenningen må ikke underskrides ved Li-ion-batterier, ellers kan batteriet skades fordi det tømmes helt. Cellene i REMS Li-ion-batterier er ladet opp til ca. 40 % ved levering. Derfor må Li-ion-batterier lades før bruk og deretter med jevne mellomrom. Hvis du ikke tar hensyn til denne forskriften fra produsenten av cellene, kan Li-ion-batteriet skades pga. total utlading.

Total utlading gjennom lagring

Hvis et Li-ion-batteri som er relativt lite oppladet lagres lenge, kan det lade seg selv ut og dermed skades. Li-ion-batterier må derfor lades opp før lagring og deretter etter seks måneder. De må også lades opp igjen før bruk.

LES DETTE

Batteriet må lades opp før bruk. Li-Ion-batterier må lades opp med jevne mellomrom for å unngå total utlading. Hvis batteriet tømmes helt, blir det skadet.



Bruk bare REMS hurtiglader for opplading. Nye Li-ion-batterier og Li-ion-batterier som ikke har blitt brukt på lenge, vil først ha full kapasitet når de er ladet opp flere ganger.

Hurtigladeapparat Li-Ion/Ni-Cd (art.-nr. 571560)

Når nettstøpelet er pluggert i, lyser den venstre kontrollampen konstant med grønt lys. Når et oppladbart batteri er satt inn i hurtigladeapparatet, viser en grønn, blinkende kontrollampe at batteriet lades opp. Når denne kontrollampen lyser konstant med grønt lys, er batteriet ladet opp. Hvis en kontrollampe blinker med rødt lys, er batteriet defekt. Hvis en kontrollampe lyser konstant med rødt lys, ligger hurtigladeapparatets og / eller batteriets temperatur utenfor det tillatte arbeidsområdet.

2.2. Mobil bruk

Hold REMS Akku-LED-lampen i håndtaket (3), rett lampens hode (1) mot det stedet som skal opplyses. Lampens hode (1) kan dreies 145° trinnløst.

2.3. Stasjonær bruk

Du kan enten sette REMS Akku-LED-lampen på batteridelen (4) eller henge den opp etter håndtaket (5), f.eks. på en krok. Rett lampens hode (1) mot stedet som skal opplyses. Lampens hode (1) kan dreies 145° trinnløst.

3. Drift

Trykk på på/av-bryteren (2) for å slå på REMS Akku-LED-lampen. Trykk på på/av-bryteren (2) én gang til for å slå av REMS Akku-LED-lampen.

Totalutladingsbeskyttelse

REMS Akku-LED-lampen er utstyrt med en totalutladingsbeskyttelse. Denne slår av REMS Akku-LED-lampen når batteriet må lades opp. Trykk da én gang på på/av-bryteren (2), ta ut batteriet og lad det opp med REMS hurtiglader.

4. Vedlikehold

REMS Akku-LED-lampen er vedlikeholdsfri.

ADVARSEL

Ta ut batteriet før rengjøring av lampen.

Rengjør plastdeler (f.eks. hus, lykteglass, batterier) med mild såpe og en fuktig, myk klut. Ikke bruk rengjøringsmidler som vanligvis brukes i en husholdning. Disse inneholder mange kjemikalier som kan skade plastdelene. Bruk aldri bensin, terpentinolje, tynner eller lignende produkter for å rengjøre plastdelene.

Det må aldri komme væske inn i REMS Akku-LED-lampen. Dypp aldri REMS Akku-LED-lampen i væske.

5. Avfallsbehandling

REMS Akku-LED-lampe må ikke kastes som husholdningsavfall når den skal utrangeres. Den må avfallsbehandles på riktig måte og i samsvar med lovens forskrifter.

6. Produsentgaranti

Garantiperioden er 12 måneder fra levering av det nye produktet til første bruker. Leveringstidspunktet skal dokumenteres gjennom innsendelse av de originale kjøpsdokumentene, som må inneholde informasjon om kjøpsdato og produktbetegnelse. Alle funksjonsfeil som oppstår i garantiperioden og som beviselig er å tilbakeføre til produksjons- eller materialfeil, vil bli utbedret vederlagsfritt. Utbedring av mangler fører ikke til at garantiperioden for produktet forlenges eller fornyes. Skader som oppstår grunnet naturlig slitasje, ufagmessig håndtering, feil bruk, manglende overholdelse av driftsanvisningene, uegnede driftsmidler, overbelastning, utilsiktet anvendelse, uautoriserte inngrep fra bruker eller tredjeperson eller andre årsaker som REMS ikke kan påta seg ansvaret for, dekkes ikke av garantien.

Garantitytelser må kun utføres av et autorisert REMS kontrakts-kundeserviceverksted. Reklamasjoner blir kun godkjent hvis produktet sendes inn til et autorisert REMS kontrakts-kundeserviceverksted uten forutgående inngrep og i ikke-demontert tilstand. Erstattede produkter og deler blir REMS' eiendom.

Brukeren dekker kostnadene for frakt frem og tilbake.

Brukerens lovfestede rettigheter, spesielt fremming av garantikrav overfor selger ved mangler, innskrenkes på ingen måte av denne garantien. Denne produsentgarantien gjelder kun for nye produkter som er kjøpt og anvendes innenfor den europeiske union, i Norge eller i Sveits.

For denne garantien gjelder tysk rett under eksklusjon av de Forente Nasjoners konvensjon om kontrakter for internasjonalt varesalg (CISG).

7. Delelister

For delelister, se www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Oversættelse af den originale brugsanvisning

- 1 Lampehoved
- 2 Tænd-/slukkkontakt
- 3 Håndtag
- 4 Akku
- 5 Ophængningsanordning

Sikkerhedshenvisninger

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Hvis overholdelsen af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

- Ret aldrig akku-LED-lampens lysstråle mod personer eller dyr og se ikke direkte ind i akku-LED-lampens lysstråle, heller ikke fra større afstand. Der er fare for at blive blændet.
- Undlad at arbejde med akku-LED-lampen i en eksplosiv atmosfære. Elektriske gnister kan antænde støv og dampe.
- Hold apparatet væk fra regn eller væde. Hvis der trænger vand ind i et el-apparat, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Når du ikke bruger akku-LED-lampen, skal du slukke for den på tænd-/slukkkontakten og tage akkuen ud.
- Lad ikke børn bruge akku-LED-lampen. Den er beregnet til professionel brug. Børn kan utilsigtet blænde sig selv eller andre.

Sikkerhedshenvisninger for akkuer

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Hvis overholdelsen af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

- Undlad altid kun akkuen i akku-LED-lampen og i REMS el-værktøj. Kun på den måde bliver akkuen beskyttet mod farlig overbelastning.
- Brug altid kun originale REMS akkuer med den spænding, som er angivet på akku-LED-lampens mærkeplade. Brugen af andre akkuer kan medføre kvæstelser og brandfare ved, at akkuerne eksploderer.
- Brug altid kun akku og hurtigoplader inden for det angivne arbejdstemperaturområde.
- Oplad altid kun REMS akkuer i REMS hurtigopladeren. Ved en uegnet oplader er der fare for brand.
- Oplad akkuen fuldstændigt i REMS hurtigopladeren inden første brug for at bevare akkuens fulde effekt. Akkuer leveres delvis opladet.
- Før akkuen lige og uden vold ind i batteriskakten. Der er fare for, at akku-kontakterne kan ellers blive bøjet, og at akkuen bliver beskadiget.
- Beskyt akkuen mod varme, sollys, ild, fugt og væde. Der er eksplosions- og brandfare.
- Brug ikke akkuen på eksplosive områder og ikke i nærheden af fx brændbare gasser, opløsningsmidler, støv, dampe, væde. Der er eksplosions- og brandfare.
- Åbn ikke akkuen og foretag ingen konstruktionsændringer på den. Der er eksplosions- og brandfare på grund af kortslutning.
- Brug aldrig en akku med beskadiget hus eller beskadigede kontakter. Ved beskadigelse og ukorrekt brug af akkuen kan der komme dampe ud. Dampene kan irritere luftvejene. Tilfør frisk luft og kontakt en læge ved ildebefindende.
- Ved forkert brug kan der komme væske ud af akkuen. Undlad at berøre væsken. Batterivæske, som kommer ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger. Hvis du kommer i kontakt med den, skal der skylles med vand. Skulle der komme væske i øjnene, skal du desuden kontakte en læge.
- Overhold de sikkerhedshenvisninger, som er angivet på akku og hurtigoplader.

dan

- **Batterier, som ikke er i brug, skal holdes væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan kortslutte kontakterne.** Der er eksplosions- og brandfare på grund af kortslutning.
- **Tag akkuen ud inden længere opbevaring/lagring af akku-LED-lampen.** Beskyt akkukontakterne mod kortslutning, fx med en hætte.
- **Beskadigede akkuer må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.** Afløber den beskadigede akku til et autoriseret REMS kundeserviceværksted eller et anerkendt renovationsfirma.

Forklaring på symbolerne

ADVARSEL

Fare med en middel risikograd, som ved manglende overholdelse kan medføre døden eller alvorlige (irreversible) kvæstelser.

BEMÆRK

Materiel skade, ingen sikkerhedshenvisning! Ingen fare for kvæstelser.



Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning



Apparatet egner sig ikke til udendørs brug



Miljøvenlig bortskaffelse

1. Tekniske data

Brug i overensstemmelse med formålet

REMS Akku-LED-lampen er beregnet til mobil og stationær brug, til at oplyse begrænsede, mørke, tørre områder.

ADVARSEL

Enhver anden brug stemmer ikke overens med formålet og er derfor forbudt.

1.1. Leveringsomfang

REMS Akku-LED-lampe, brugsanvisning, uden akku, uden hurtigladeapparat Li-Ion/Ni-Cd, uden spændingsforsyning Li-Ion

1.2. Artikelnumre

REMS Akku-LED-lampe	175200
Genopladeligt Li-Ion-batteri 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Genopladeligt Li-Ion-batteri 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Hurtigladeapparat Li-Ion/Ni-Cd	571560
Hurtigladeapparat Li-Ion	571565

1.3. Arbejdstemperaturområde

REMS Akku-LED-lampe	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Akku Li-Ion Plus	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Hurtigladeapparat	0°C – +45°C (32°F – +113°F)

1.4. Mål

REMS Akku-LED-lampe med akku 14,4 V, 1,6 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Elektriske data

REMS Akku-LED-lampe	14,4 V \equiv
Hurtigladeapparat Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V \equiv
Spændingsforsyning Li-Ion	Input 230 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V \equiv ; 6 A – 33 A
Driftstid med akku 14,4 V, 1,6 Ah	ca. 9 h
Driftstid med akku 14,4 V, 3,2 Ah	ca. 18 h

1.6. Vægte

REMS Akku-LED-lampe uden akku	0,2 kg (0,4 lb)
Akku Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Akku Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Ibrugtagning

2.1. Elektrisk tilslutning

⚠ ADVARSEL

Vær opmærksom på netspændingen! Inden REMS hurtigopladeren tilsluttes, skal det kontrolleres, at den spænding, som er angivet på mærkepladen, stemmer overens med netspændingen. På byggepladser, i fugtig atmosfære eller ved lignende forhold, må det elektriske apparat kun tilsluttes til lysnettet via et 30 mA-fejlstrømsrelæ (HFI-relæ).

Batterier

BEMÆRK

Akkuen (4) skal altid indsættes lodret i hhv. REMS akku-LED-lampen eller hurtigladeren. Hvis det indsættes skråt, beskadiger det kontakterne, og det kan medføre kortslutning, hvilket beskadiger batteriet.

Dybafladning på grund af underspænding

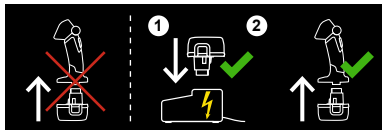
En mindstespænding må ikke underskrides ved akkuer Li-Ion, da akkuen ellers kan blive beskadiget på grund af "dybafladning". Cellerne fra REMS akkuer Li-Ion er ved leveringen allerede opladet ca. 40 %. Derfor skal akkuer Li-Ion oplades inden brug og regelmæssigt genoplades. Hvis denne forskrift fra celleproducenterne ikke overholdes, kan en akku Li-Ion blive beskadiget på grund af dybafladning.

Dybafladning på grund af opbevaring

Hvis en relativt lidt opladet akku Li-Ion opbevares, kan den ved længere opbevaring blive dybafladet på grund af selvafladning og derfor blive beskadiget. Derfor skal akkuer Li-Ion ubetinget oplades inden opbevaring og genoplades mindst hver sjette måned samt inden næste belastning.

BEMÆRK

Oplad batteriet inden brug. Genopladelige Li-Ion-batterier skal regelmæssigt oplades for at undgå dybafladning. Ved dybafladning bliver batteriet beskadiget.



Brug altid kun en REMS hurtiglader til opladning. Nye akkuer Li-Ion og akkuer Li-Ion, som ikke har været brugt i længere tid, opnår først den fulde kapacitet efter flere opladninger.

Hurtigladeapparat Li-Ion/Ni-Cd (art.-nr. 571560)

Hvis netstikket er tilsluttet, viser den venstre kontrollampe konstant grønt lys. Hvis batteriet er sat ind i hurtigladeren, viser en grøn blinkende kontrollampe, at batteriet oplades. Når denne kontrollampe viser konstant grønt lys, er batteriet opladet. Hvis en kontrollampe blinker rødt, er batteriet defekt. Viser en kontrollampe konstant rødt lys, ligger hurtigladerens og / eller akkuens temperatur uden for det tilladte arbejdsområde.

2.2. Mobil brug

Hold REMS akku-LED-lampen ved håndtaget (3), ret lampehovedet (1) mod det sted, som skal oplyses. Lampehovedet (1) kan drejes trinløst op til 145°.

2.3. Stationær brug

Enten stilles REMS akku-LED-lampen på akkuen (4), eller den ophænges i ophængningsordningen (5) fx på en krog. Ret lampehovedet (1) mod det sted, som skal oplyses. Lampehovedet (1) kan drejes trinløst op til 145°.

3. Drift

Tænd for REMS akku-LED-lampen ved at trykke på tænd-/sluk-kontakten (2). Sluk for REMS akku-LED-lampen ved at trykke på tænd-/sluk-kontakten (2) igen.

Beskyttelse mod total afladning

REMS akku-LED-lampen er beskyttet mod total afladning. Denne slukker for REMS akku-LED-lampen, når akkuen skal oplades igen. Så trykker man igen på tænd-/sluk-kontakten (2), tager akkuen ud og oplader den med REMS hurtigopladeren.

4. Vedligeholdelse

REMS akku-LED-lampen er vedligeholdelsesfri.

ADVARSEL

Tag akkuen ud inden rengøringsarbejder!

Plastdele (fx kabinet, plastskive, akkuer) må kun rengøres med mild sæbe og en fugtig, blød klud. Brug aldrig husholdningsrengøringsmidler. Disse indeholder ofte kemikalier, som kunne beskadige plastdele. Brug aldrig benzin, terpentinolje, fortyndervæske eller lignende produkter til at rengøre plastdele.

Der må aldrig komme væsker ind i REMS akku-LED-lampens indre. Dyp aldrig REMS akku-LED-lampen i væske.

5. Bortskaffelse

Når REMS akku-LED-lampen er brugt op, må den ikke bortskaffes via skraldespanden. Den skal bortskaffes korrekt i overensstemmelse med lovbestemmelserne.

6. Producentens garanti

Garantiperioden er på 12 måneder fra overdragelsen af det nye produkt til første bruger. Tidspunktet for overdragelsen skal dokumenteres ved at indsende de originale købsdokumenter, som skal indeholde angivelser om købsdatoen og produktbetegnelsen. Alle funktionsfejl, som opstår i løbet af garantiperioden, og som påvisligt skyldes fremstillings- eller materialefejl, udbedres gratis. Ved udbedringen af manglen bliver garantiperioden for produktet hverken forlænget eller fornyet. Skader, som skyldes naturlig slitage, ukorrekt behandling eller misbrug, manglende overholdelse af driftsforskrifterne, uegnede driftsmidler, for stor belastning, brug i modstrid med formålet, egne indgreb eller indgreb af andre eller andre grunde, som REMS ikke skal indestå for, er udelukket fra garantien.

Garantiydelse må kun udføres af et autoriseret REMS kundeserviceværksted. Reklamationer vil kun blive anerkendt, hvis produktet indsendes til et autoriseret REMS kundeserviceværksted uden forudgående indgreb i ikke splittet tilstand. Udskiftede produkter og dele overgår til REMS' eje.

Brugeren skal betale fragtomkostningerne til og fra værkstedet.

Brugerens lovfæstede rettigheder, især hans garantikrav over for forhandleren i tilfælde af mangler, indskrænkes ikke af denne garanti. Denne producent-garanti gælder kun for nye produkter, som købes og bruges i den Europæiske Union, i Norge eller i Schweiz.

For denne garanti gælder tysk ret under udelukkelse af De Forenede Nationers Konvention om aftaler om internationale køb (CISG).

7. Reservedelsliste

Reservedelsliste: se www.rems.de → Downloads → Reservedelstegninger.

Alkuperäiskäyttöohjeen käännös

- 1 Lampun pää
- 2 Päälle/Pois-kytkin
- 3 Kahva
- 4 Akku
- 5 Ripustin

Turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turva- ja muut ohjeet. Mikäli turva- ja muita ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavat vammat.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

- Älä kohdist LED-akkulampun valokeilaa henkilöihin tai eläimiin äläkä katso suoraan LED-akkulampun valokeilaan edes pitemmältäkin etäisyydeltä. Vaarana on sokaistuminen.
- Älä käytä LED-akkulamppua räjähdysvaarallisessa ympäristössä. Kipinät voivat sytyttää pölyn ja höyryt palamaan.
- Pidä laite loitolla sateesta ja kosteudesta. Veden tunkeutuminen sähkölaitteen sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos et käytä LED-akkulamppua, kytke se pois päältä Päälle-/Pois-kytkimellä ja poista akku.
- Älä anna lasten käyttää LED-akkulamppua. Se on tarkoitettu ammattikäyttöön. Lapset voivat tahattomasti sokaista itsensä tai muut henkilöt.

Akkujen turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turva- ja muut ohjeet. Mikäli turva- ja muita ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavat vammat.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

- Käytä akkua vain LED-akkulampussa ja REMS-sähkötyökaluissa. Akku on vain siten suojattu vaaralliselta ylikuormitukselta.
- Käytä vain alkuperäisiä REMS-akkuja, joiden jännite on LED-akkulampun tehonilmoituskilven mukainen. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa vammoja ja palovaaran akkujen räjähtäessä.
- Käytä akkua ja pikalaturia vain ilmoitetulla työlämpötila-alueella.
- Lataa REMS-akut vain REMS-pikalaturissa. Tarkoitukseen sopimatonta laturia käytettäessä on olemassa tulipalon vaara.
- Lataa akku täydellisesti REMS-pikalaturissa ennen ensimmäistä käyttöä saadaksesi aikaan akun täyden tehon. Akut toimitetaan osittain ladattuina.
- Vie akku suoraviivaisesti akkulineneeseen, mutta älä väkivalloin. Vaarana on akun koskettimien vääntyminen ja akun vaurioituminen.
- Suojaa akku kuumuudelta, auringonsäteilyltä, tulelta, kosteudelta ja märkyydeltä. Vaarana ovat räjähdykset ja tulipalot.
- Älä käytä akkua räjähdysvaarallisissa tiloissa äläkä ympäristössä, jossa on esim. palavia kaasuja, liuottimia, pölyä, höyryä ja kosteutta. Vaarana ovat räjähdykset ja tulipalot.
- Älä avaa akkua äläkä tee akkuun mitään rakenteellisia muutoksia. Vaarana ovat oikosulun aiheuttamat räjähdykset ja tulipalot.
- Älä käytä mitään sellaista akkua, jonka kotelo on viallinen tai koskettimet ovat vaurioituneet. Akusta saattaa vuotaa höyryjä, jos se vaurioituu ja jos sitä käytetään epäasianmukaisesti. Nämä höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä. Huolehdi raittiin ilman saannista ja hakeudu kipujen tai oireiden esiintyessä lääkäriin.
- Akkuneste saattaa valua ulos akusta vääränlaisessa käytössä. Älä kosketa nestettä. Ulosvaluva akkuneste voi aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja. Jos kosketat sitä, huuhtelee se heti pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.
- Noudata akulle ja pikalaturille painettuja turvaohjeita.

- Pidä käyttämätön akku loitolla paperiliittimistä/klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa koskettimien välisen oikosulun. Vaarana ovat oikosulun aiheuttamat räjähdykset ja tulipalot.
- Ota akku pois LED-akkulampusta ennen pitempiaikaista säilytystä/varastointia. Suojaa akun koskettimet oikosululta, esim. suojuksella.
- Älä hävitä viallisia akkuja tavallisten kotitalousjätteiden mukana. Vie vialliset akut valtuutettuun REMS-sopimuskorjaamoon tai hyväksytyyn jätehuoltoyritykseen.

Symbolien selitys

VAROITUS

Vaarallisuusasteeltaan keskisuuri vaara, johon liittyvän piittaamattomuuden seurauksena saattaa olla kuolema tai (pysyvät) vaikeat vammat.

HUOMAUTUS

Aineellinen vahinko, ei turvaohjetta! ei loukkaantumisvaaraa.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa



Laite ei sovellu ulkokäyttöön



Ympäristöystävällinen jätehuolto

1. Tekniset tiedot

Määräystenmukainen käyttö

REMS LED-akkulamppu on tarkoitettu liikkuvaan ja kiinteään käyttöön, alaltaan rajoitettujen, pimeiden ja kuivien tilojen valaisemiseen.

VAROITUS

Mitkään muut käyttötarkoitukset eivät ole määräysten mukaisia eivätkä siten myöskään sallittuja.

1.1. Toimituspaketti

REMS LED-akkulamppu, käyttöohje, ilman akkua, ilman Li-Ion/Ni-Cd-pikalaturia, ilman Li-Ion-jännitelähdettä

1.2. Tuotenumerot

REMS LED-akkulamppu	175200
Li-Ion-akku 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Li-Ion-akku 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Li-Ion/Ni-Cd-pikalaturi	571560
Li-Ion-jännitelähde	571565

1.3. Työlämpötila-alue

REMS LED-akkulamppu	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Li-Ion Plus-akku	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Pikalaturi	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Mitat

REMS LED-akkulamppu akulla 14,4 V, 1,6 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Sähkö tiedot

REMS LED-akkulamppu	14,4 V ≡
Li-Ion/Ni-Cd-pikalaturi	Input 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V ≡
Li-Ion-jännitelähde	Input 230 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V ≡; 6 A – 33 A
Valaisuaika akulla 14,4 V, 1,6 Ah	n. 9 h
Valaisuaika akulla 14,4 V, 3,2 Ah	n. 18 h

1.6. Painot

REMS LED-akkulamppu ilman akkua	0,2 kg (0,4 lb)
Li-Ion-akku 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Li-Ion-akku 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Käyttöönotto

2.1. Sähköliitäntä

VAROITUS

Huomioi verkkojännite! Tarkista ennen REMS-pikalaturin liittämistä verkkoon, että sen tehonilmoituskilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä. Rakennustyömailla, kosteassa ympäristössä tai muissa samantapaisissa paikoissa saa laitetta käyttää verkon kautta ainoastaan 30mA:n vikavirtasuojauslaitteella (suojakytkin).

Akut

HUOMAUTUS

Vie akku (4) aina kohtisuoraan REMS LED-akkulampun tai pikalaturin sisään. Jos se viedään sisään vinosti, koskettimet vahingoittuvat ja seurauksena saattaa olla oikosulku vaurioittaen akkua.

Alijännitteen aiheuttama syväpurkaus

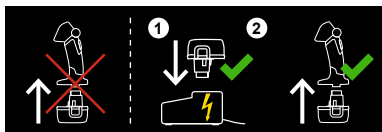
Li-Ion-akkujen kyseessä ollessa ei vähimmäisjännite saa alittua, sillä "syväpurkaus" saattaa muuten vaurioittaa akkua. REMS Li-Ion-akkujen kennot on ladattu etukäteen n. 40 %:sti laitetta toimitettaessa. Li-Ion-akut on siksi ladattava ennen käyttöä ja uudelleenlataus on suoritettava säännöllisesti. Mikäli tätä kennojen valmistajien määräystä ei noudateta, saattaa Li-Ion-akku vaurioitua syväpurkauksen seurauksena.

Varastoinnin aiheuttama syväpurkaus

Mikäli suhteellisen heikosti ladattu Li-Ion-akku varastoidaan, sen itsepurkaus saattaa aiheuttaa sen syväpurkauksen ja siten vaurioittaa sitä pitemmän varastoinnin kuluessa. Li-Ion-akut on sen vuoksi ladattava ennen varastointia, ja lataaminen on toistettava viimeistään joka kuudes kuukausi, ja ne on ladattava ehdottomasti vielä kerran ennen uudelleenkuormitusta.

HUOMAUTUS

Lataa akku ennen käyttöä. Lataa Li-Ion-akut säännöllisesti uudelleen välttääksesi syväpurkauksen. Akku vaurioituu syväpurkauksen yhteydessä.



Käytä lataamiseen vain REMS-pikalaturia. Uudet ja pitempään käyttämättöminä olleet Li-Ion-akut saavuttavat täyden kapasiteetin vasta useamman latauskerran jälkeen.

Li-Ion/Ni-Cd-pikalaturi (tuote-nro 571560)

Jos verkkopistoke on liitetty, vasen vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti. Jos pikalaturiin on liitetty akku, vihreä merkkivalo vilkkuu merkinä siitä, että akun lataus on käynnissä. Jos tämä vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti, akku on ladattu. Jos punainen merkkivalo vilkkuu, akku on viallinen. Jos punainen merkkivalo palaa jatkuvasti, pikalaturin ja / tai akun lämpötila on sallitun työskentelyalueen ulkopuolella.

2.2. Liikkuva käyttö

Pidä REMS LED-akkulampusta kiinni sen kahvasta (3) ja suuntaa lampun pää (1) valaistavaan kohtaan. Lampun päätä (1) voidaan kääntää portaattomasti 145°:n verran.

2.3. Kiinteä käyttö

Aseta REMS LED-akkulamppu valintasi mukaan joko akulle (4) tai ripusta se ripustimesta (5)

esim. koukkuun. Suuntaa lampun pää (1) valaistavaan kohtaan. Lampun päätä (1) voidaan kääntää portaattomasti 145°:n verran.

3. Käyttö

Kytke REMS LED-akkulamppu päälle painamalla Päälle-/Pois-kytkintä (2). Kytke REMS LED-akkulamppu pois päältä painamalla Päälle-/Pois-kytkintä (2) uudelleen.

Syväpurkusuoja

REMS LED-akkulamppu on varustettu syväpurkusuojalla. Se kytkee REMS LED-akkulampun heti pois päältä, kun akku on ladattava uudelleen. Paina tässä tapauksessa kerran Päälle-/Pois-kytkintä (2), poista akku ja lataa se REMS-pikalaturilla.

4. Huolto

REMS LED-akkulamppu on huoltovapaa.

VAROITUS

Ota akku pois ennen puhdistustöitä!

Puhdista muoviosat (esim. kotelo, muovilevy, akut) vain miedolla saippualla ja kostealla, pehmeällä pyyhkeellä. Älä käytä kodin puhdistusaineita. Ne sisältävät usein kemikaaleja, jotka saattavat vahingoittaa muoviosia. Älä käytä missään tapauksessa bensiiniä, tärpättöilyä, laimentimia tai sen kaltaisia tuotteita muoviosien puhdistukseen.

Nesteitä ei saa koskaan päästää REMS LED-akkulampun sisään. Älä upota REMS LED-akkulamppua koskaan nesteeseen.

5. Jätehuolto

Kun REMS LED-akkulamppu poistetaan käytöstä, sitä ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Sen jätteet on huollettava asianmukaisesti lakimääräysten mukaan.

6. Valmistajan takuu

Takuuaika on 12 kuukautta siitä alkaen, kun uusi tuote on luovutettu ensikäyttäjälle. Luovutusajankohta on osoitettava lähettämällä alkuperäiset ostoa koskevat asiapaperit, joista on käytävä ilmi ostopäivä ja tuotenimike. Kaikki takuuajana esiintyvät toimintavirheet, joiden voidaan osoittaa johtuvan valmistus- tai materiaaliavirheestä, korjataan ilmaiseksi. Vian korjaamisesta ei seuraa tuotteen takuuajan piteneminen eikä sen uusiutuminen. Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, epäasianmukaisesta käsittelystä tai väärinkäytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, soveltumattomista työvälineistä, ylikuormituksesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä, laitteen muuttamisesta itse tai muiden tekemistä muutoksista tai muista syistä, joista REMS ei ole vastuussa.

Takuuseen kuuluvia töitä saavat suorittaa ainoastaan tähän valtuutetut REMS-sopimuskorjaamot. Reklamaatiot hyväksytään ainoastaan siinä tapauksessa, että tuote jätetään valtuutettuun REMS-sopimuskorjaamoon, ilman että sitä on yritetty itse korjata tai muuttaa tai purkaa osiin. Vaihdetut tuotteet ja osat siirtyvät REMS-yrityksen omistukseen.

Rahtikuluista kumpaankin suuntaan vastaa käyttäjä.

Tämä takuu ei rajoita käyttäjän lainmukaisia oikeuksia, erityisesti hänen oikeuttaan vaatia myyjältä takuun puiteissa vahingonkorvausta tuotteessa havaittujen vikojen perusteella. Tämä valmistajan takuu koskee ainoastaan uusia tuotteita, jotka ostetaan ja joita käytetään Euroopan Unionin alueella, Norjassa tai Sveitsissä.

Tähän takuuseen sovelletaan Saksan lakia ottamatta huomioon Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimusta kansainvälisistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista (CISG).

7. Varaosaluettelot

Katso varaosaluettelot osoitteesta www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Tradução do manual de instruções original

- 1 Cabeça da lanterna
- 2 Interruptor para ligar/desligar
- 3 Punho
- 4 Bateria
- 5 Dispositivo de suspensão

Indicações de segurança

⚠ ATENÇÃO

Leia todas as indicações de segurança e instruções. As negligências no cumprimento das indicações de segurança e instruções podem provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Conserve todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

- Não direcione o raio de luz da lâmpada LED da bateria para pessoas ou animais e não olhe directamente para o mesmo, mesmo a distâncias maiores. *Existe o risco de cegueira.*
- Não trabalhe com a lâmpada LED da bateria em atmosferas potencialmente explosivas. *Faíscas eléctricas podem inflamar pó e vapores.*
- Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade. *A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.*
- Caso não utilize a lâmpada LED da bateria, desligue a mesma no interruptor para ligar/desligar e retire a bateria.
- Não permita que as crianças utilizem a lâmpada LED da bateria. *Esta foi concebida para utilização profissional. Inadvertidamente, as crianças podem causar cegueira nelas próprias ou a terceiros.*

Indicações de segurança para baterias

⚠ ATENÇÃO

Leia todas as indicações de segurança e instruções. As negligências no cumprimento das indicações de segurança e instruções podem provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Conserve todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

- Apenas utilize a bateria na lâmpada LED da bateria e em ferramentas eléctricas REMS. *Só assim a bateria é protegida de sobrecargas perigosas.*
- Apenas utilize baterias REMS originais com a tensão indicada na placa de identificação da lâmpada LED da bateria. *A utilização de outras baterias pode conduzir a ferimentos e perigo de incêndio devido a explosão de baterias.*
- Apenas utilize a bateria e o carregador rápido no intervalo de temperatura de serviço indicado.
- Apenas carregue as baterias REMS no carregador rápido REMS. *Em caso de utilização de um carregador não adequado existe o perigo de incêndio.*
- Carregue completamente a bateria antes da primeira utilização no carregador rápido REMS para obter o rendimento total da bateria. *As baterias são fornecidas com carga parcial.*
- Introduza a bateria em linha recta e não com força no compartimento da mesma. *Existe o risco dos contactos da bateria ficarem dobrados e a bateria ser danificada.*
- Proteja a bateria do calor, dos raios solares, do fogo e da humidade. *Existe perigo de explosão e de incêndio.*
- Não utilize a bateria em áreas potencialmente explosivas nem em ambientes em que se encontrem por ex. gases inflamáveis, solventes, pó, vapores, humidade. *Existe perigo de explosão e de incêndio.*
- Não abra a bateria nem efectue alterações na estrutura da mesma. *Existe perigo de explosão e de incêndio devido a curto-circuito.*
- Não utilize uma bateria com caixa defeituosa ou contactos danificados. *Em caso de danos*

por

e utilização indevida da bateria podem ser libertados vapores. Os vapores podem irritar as vias respiratórias. Ventile o local e em caso de queixas consulte um médico.

- **Em caso de má utilização a bateria pode libertar líquido. Não tocar no líquido.** O líquido libertado pela bateria pode conduzir a irritações da pele ou a queimaduras. Em caso de contacto lavar imediatamente com água. Caso o líquido entre em contacto com os olhos, também deve entrar em contacto com o médico.
- **Tenha em atenção as indicações de segurança impressas na bateria e carregador rápido.**
- **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Existe perigo de explosão e de incêndio devido a curto-circuito.
- **Antes de conservar/armazenar prolongadamente a bateria remova a lâmpada LED.** Proteja os contactos da bateria de curto-circuitos, por ex. com uma tampa.
- **Não elimine as baterias com defeito juntamente com o lixo doméstico.** Entregue as baterias com defeito numa oficina de assistência a clientes REMS autorizado ou a numa empresa de recolha reconhecida.

Esclarecimento de símbolos

ATENÇÃO

Grau intermédio de risco, que em caso de inobservância, pode ter como consequência a morte ou ferimentos graves (irreversíveis).

AVISO

Danos materiais, sem indicação de segurança! Sem perigo de ferimentos.



Antes da colocação em funcionamento, ler o manual de instruções



O aparelho não é indicado para a utilização ao ar livre



Eliminação ecológica

1. Dados técnicos

Utilização correcta

A lâmpada LED REMS da bateria foi concebida para aplicação móvel e estacionária, para iluminar áreas limitadas a nível de espaço, escuras e secas.

ATENÇÃO

Quaisquer outras utilizações são indevidas e, portanto, não permitidas.

1.1. Volume de fornecimento

Lâmpada LED REMS da bateria, manual de instruções, sem bateria, sem carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd, sem alimentação de tensão Li-Ion

1.2. Números dos artigos

Lâmpada LED REMS da bateria	175200
Bateria Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Bateria Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd	571560
Alimentação de tensão Li-Ion	571565

1.3. Intervalo de temperatura de serviço

Lâmpada LED REMS da bateria	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Bateria Li-Ion Plus	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Carregador rápido	0°C – +45°C (32°F – +113°F)

1.4. Dimensões

Lâmpada LED REMS para bateria com bateria 14,4 V, 1,6 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
--	---------------------------------------

1.5. Dados eléctricos

Lâmpada LED REMS para bateria	14,4 V =
Carregador rápido Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V =
Alimentação de tensão Li-Ion	Input 230 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V =; 6 A – 33 A
Duração da luz com bateria 14,4 V, 1,6 Ah	aprox. 9 h
Duração da luz com bateria 14,4 V, 3,2 Ah	aprox. 18 h

1.6. Pesos

Lâmpada LED REMS para bateria sem bateria	0,2 kg (0,4 lb)
Bateria Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Bateria Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Colocação em funcionamento

2.1. Ligação eléctrica

⚠ ATENÇÃO

Ter em conta a tensão de rede! Antes da ligação do carregador rápido REMS verificar se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão de rede. Em locais de construção em ambientes húmidos ou em tipos de montagem idênticos, apenas operar o aparelho eléctrico através de um dispositivo de protecção de corrente de falha de 30 mA (disjuntor diferencial) na rede.

Baterias

AVISO

Introduzir sempre a bateria (4) na vertical na lâmpada LED REMS da bateria ou no carregador rápido. A introdução na diagonal danifica os contactos e pode provocar um curto-circuito, danificando a bateria.

Descarga profunda através de subtensão

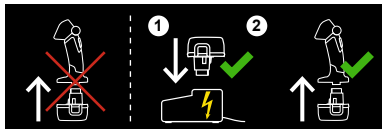
As baterias Li-Ion devem manter a tensão mínima, caso contrário a bateria pode ser danificada devido a “subtensão”. As células das baterias REMS Li-Ion estão pré-carregadas com aprox. 40 % no acto da entrega. Por isso as baterias Li-Ion devem ser carregadas antes da utilização e recarregadas regularmente. Caso esta prescrição seja ignorada pelo fabricante de células, a bateria Li-Ion pode ser danificada devido a “subtensão”.

Subtensão devido a armazenamento

Caso uma bateria Li-Ion com pouca carga seja armazenada, em caso de armazenamento prolongado esta pode ser danificada devido a subtensão provocada por auto-descarga. Por isso as baterias Li-Ion devem ser carregadas antes do armazenamento e recarregadas, no mínimo, a cada seis meses e antes de nova tensão.

AVISO

Antes da utilização carregar a bateria. Recarregar regularmente as baterias Li-Ion para evitar descargas profundas. Em caso de descarga profunda, a bateria fica danificada.



Utilizar apenas carregadores rápidos REMS para o carregamento. As baterias Li-Ion apenas alcançam a sua capacidade total após vários carregamentos.

Carregador rápido de Li-Ion/Ni-Cd (n.º do art. 571560)

Caso a ficha esteja ligada, a luz piloto esquerda acende-se permanentemente a verde. Caso a bateria esteja inserida no carregador rápido, a luz piloto verde fica intermitente indicando que a bateria está a ser carregada. Quando a luz piloto verde se tornar permanente, a bateria está carregada. Caso a luz piloto vermelha fique intermitente, a bateria está avariada. Se a luz piloto vermelha se tornar permanente, a temperatura do carregador rápido e/ou da bateria encontra-se fora do intervalo de funcionamento permitido.

2.2. Utilização móvel

Manter a lâmpada LED REMS para bateria no punho (3), direccionar a cabeça da lâmpada (1) para o local a iluminar. A cabeça da lâmpada (1) pode ser inclinada gradualmente a de 145°.

2.3. Utilização estacionária

Opcionalmente colocar a lâmpada LED REMS para bateria na mesma (4) ou no dispositivo de suspensão (5), por ex. suspender num gancho. Direcção a cabeça da lâmpada (1) para o local a iluminar. A cabeça da lâmpada (1) pode ser gradualmente inclinada a 145°.

3. Funcionamento

Ligar a lâmpada LED REMS para bateria premindo o interruptor para ligar/desligar (2). Desligar a lâmpada LED REMS para bateria premindo novamente o interruptor para ligar/desligar (2).

Protecção contra descarga total

A lâmpada LED REMS para bateria está equipada com uma protecção contra descarga total. Esta desliga a lâmpada LED REMS da bateria, assim que a bateria tiver de ser novamente carregada. Neste caso premir uma vez o interruptor para ligar/desligar (2), remover a bateria e carregar com o carregador rápido REMS.

4. Manutenção

A lâmpada LED REMS para bateria não necessita de manutenção.

⚠ ATENÇÃO

Antes dos trabalhos de limpeza remover a bateria!

Limpar as peças em plástico (por ex. caixa, disco em plástico, baterias) apenas com sabonete suave e um pano húmido e macio. Não utilizar produtos de limpeza domésticos. Estes contêm muitos químicos, que poderiam danificar as peças em plástico. Nunca utilizar gasolina, óleo de terebentina, diluentes ou produtos idênticos para a limpeza de peças em plástico.

Os líquidos nunca devem entrar em contacto com o interior da lâmpada LED REMS da bateria. A lâmpada LED REMS para bateria nunca deve ser mergulhada em líquido.

5. Eliminação

A lâmpada LED REMS para bateria não deve ser eliminada juntamente com o lixo doméstico, após a sua vida útil. Deve ser correctamente eliminada, de acordo com as normas estabelecidas por lei.

6. Garantia do fabricante

O prazo de garantia é de 12 meses após a entrega do novo produto ao primeiro consumidor. A data de entrega deve ser comprovada com o envio dos documentos originais de compra, que devem conter a data da compra e a designação do produto. Todas as falhas no funcionamento ocorridas dentro do prazo de garantia, provocadas por erros de fabrico ou de material comprovados, serão reparadas gratuitamente. O prazo de garantia do produto não se prolongará nem se renovará com a reparação das avarias. Ficam excluídos da garantia todos os danos provocados pelo desgaste natural, manuseamento incorrecto ou uso normal, não observação dos regulamentos de operação, meios de operação inadequados, cargas excessivas, utilização para outras finalidades além das previstas, intervenções pelo próprio utilizador ou por terceiros ou outras razões fora do âmbito da responsabilidade da REMS.

Os serviços de garantia devem ser prestados, exclusivamente, pelas oficinas de assistência técnica contratadas e autorizadas REMS. Todas as reclamações serão consideradas apenas se o aparelho for entregue a uma oficina de assistência técnica contratada e autorizada REMS sem terem sido efectuadas quaisquer intervenções e sem o aparelho ter sido anteriormente desmontado por outrem. Produtos e peças substituídos passam a ser propriedade da REMS.

Os custos relativos ao transporte de ida e volta são da responsabilidade do utilizador.

Os direitos legais do utilizador, em especial o seu direito de reclamação perante o representante em caso de danos, manter-se-ão inalterados. Esta garantia do fabricante é válida exclusivamente para produtos novos, comprados e utilizados na União Europeia, na Noruega ou na Suíça.

A esta garantia aplica-se o direito alemão, excluindo-se a Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias (CISG).

7. Listas de peças

Para obter informações sobre as listas de peças, ver www.rems.de → Downloads → Parts lists.

pol

Tłumaczenie z oryginału instrukcji obsługi

- 1 Główka lampy
- 2 Przełącznik zał./wył.
- 3 Uchwyt
- 4 Akumulator
- 5 Zawieszenie

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy uważnie przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. *Nieuwzględnienie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała.*

Zachowywać na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- **Nie wolno kierować strumienia światła z akumulatorowej lampy diodowej na osoby lub zwierzęta oraz patrzeć bezpośrednio na promień światła z akumulatorowej lampy diodowej, również z większej odległości.** *Występuje niebezpieczeństwo oślepienia.*
- **Nie wolno używać akumulatorowej lampy diodowej w strefach zagrożonych wybuchem.** *Iskry elektryczne mogą spowodować zapłon pyłów i par.*
- **Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.** *Wniknięcie wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- **W przypadku niekorzystania z akumulatorowej lampy diodowej należy ją wyłączyć za pomocą włącznika/wyłącznika i wyjąć akumulator.**
- **Nie wolno pozwalać dzieciom używać akumulatorowej lampy diodowej.** *Lampa jest przeznaczona do profesjonalnych zastosowań. Dzieci mogą oślepić siebie lub inne osoby.*

Wskazówki bezpieczeństwa dla akumulatorów

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy uważnie przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. *Nieuwzględnienie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała.*

Zachowywać na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- Akumulatora należy używać wyłącznie w akumulatorowych lampach diodowych oraz elektrnarzędziach REMS. Tylko w ten sposób można zapobiec niebezpiecznemu przeciążeniu akumulatora.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów REMS o napięciu podanym na tabliczce znamionowej akumulatorowej lampy diodowej. Stosowanie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar w wyniku wybuchu akumulatorów.
- Akumulatora i ładowarki szybkoładującej wolno używać wyłącznie w podanym zakresie temperatur roboczych.
- Akumulatory REMS ładować wyłącznie za pomocą ładowarki szybkoładującej REMS. W przypadku nieodpowiedniej ładowarki występuje niebezpieczeństwo pożaru.
- Akumulator przed pierwszym użyciem należy naładować do pełna za pomocą ładowarki szybkoładującej REMS, aby uzyskać pełną moc akumulatora. Akumulatory są dostarczane w stanie częściowo naładowanym.
- Akumulator włożyć prosto, bez użycia siły w komorę akumulatora. Występuje niebezpieczeństwo skrzywienia styków akumulatora i jego uszkodzenia.
- Akumulator należy chronić przed gorącym, promieniowaniem słonecznym, ogniem i wilgocią. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.
- Nie wolno użytkować akumulatora w strefach zagrożonych wybuchem oraz w otoczeniu np. palnych gazów, rozpuszczalników, pyłów, oparów, wilgoci. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.
- Nie wolno otwierać akumulatora i dokonywać w nim zmian konstrukcyjnych. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru w wyniku zwarcia.
- Nie wolno użytkować akumulatora z uszkodzoną obudową lub uszkodzonymi stykami. W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego użytkowania akumulatora występuje niebezpieczeństwo wystąpienia oparów. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe. Należy wyjść na świeże powietrze a w razie dolegliwości zgłosić się do lekarza.
- Nieprawidłowe użytkowanie akumulatora może spowodować wyciek elektrolitu. Nie dotykać elektrolitu. Elektrolit może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia. W przypadku ewentualnego kontaktu spłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, zgłosić się ponadto do lekarza.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa nadrukowanych na akumulatorze oraz ładowarce szybkoładującej.
- Nieużywane akumulatory przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych przedmiotów mogących spowodować zwarcie styków akumulatora. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru w wyniku zwarcia.
- Przed dłuższym składowaniem/magazynowaniem wyjąć akumulator z akumulatorowej lampy diodowej. Należy zabezpieczyć styki akumulatora przez zwarcie, np. zatyczkami.
- Uszkodzonych akumulatorów nie usuwać z normalnymi odpadami z gospodarstw domowych. Uszkodzone akumulatory należy przekazać do autoryzowanego serwisu REMS lub autoryzowanego zakładu utylizacji.

Objaśnienia symboli

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które w razie zlekceważenia może skutkować śmiercią lub ciężkimi obrażeniami (nieodwracalnymi w skutkach).

NOTYFIKACJA

Szkody materialne, brak wskazówki bezpieczeństwa! Brak niebezpieczeństwa obrażeń.



Przeczytanie instrukcji obsługi przed uruchomieniem



Urządzenie nie nadaje się do stosowania na wolnym powietrzu



Utylizacja przyjazna dla środowiska

1. Dane techniczne

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa lampa diodowa REMS jest przeznaczona do zastosowań mobilnych i stacjonarnych, do oświetlania ograniczonych przestrzennie, ciemnych, suchych obszarów.

OSTRZEŻENIE

Wszystkie inne zastosowania traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i są tym samym niedozwolone.

1.1. Zakres dostawy

Akumulatorowa lampa diodowa REMS, instrukcja obsługi, bez akumulatora, bez ładowarki szybkoładowującej Li-Ion/Ni-Cd, bez zasilacza sieciowego Li-Ion

1.2. Numery artykułów

REMS akumulatorowa lampa diodowa L	175200
Akumulator 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Akumulator 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Ładowarka szybkoładowująca Li-Ion/Ni-Cd	571560
Zasilacz sieciowy Li-Ion	571565

1.3. Zakresy temperatur roboczych

REMS akumulatorowa lampa diodowa	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulator Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Ładowarka szybkoładowująca	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Wymiary

REMS akumulatorowa lampa diodowa z akumulatorem 14,4 V, 1,6 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Dane elektryczne

REMS akumulatorowa lampa diodowa	14,4 V ==
Ładowarka szybkoładowująca Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V ==
Zasilacz sieciowy Li-Ion	Input 230 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V ==; 6 A – 33 A
Czas świecenia z akumulatorem 14,4 V, 1,6 Ah	ok. 9 h
Czas świecenia z akumulatorem 14,4 V, 3,2 Ah	ok. 18 h

1.6. Ciężar

REMS akumulatorowa lampa diodowa bez akumulatora	0,2 kg (0,4 lb)
Akumulator Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Akumulator Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Uruchomienie

2.1. Przyłącze elektryczne

OSTRZEŻENIE

Przestrzegać wartości napięcia sieciowego! Przed podłączeniem ładowarki szybkoładowującej REMS sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym. Na budowach, w wilgotnym otoczeniu lub podobnych warunkach urządzenia elektryczne zasilać z sieci wyłącznie poprzez urządzenie zabezpieczające przed prądem uszkodzeniowym 30 mA (wyłącznik różnicowoprądowy).

Akumulatory

NOTYFIKACJA

Akumulator (4) wkładać zawsze pionowo do akumulatorowej lampy diodowej REMS lub do

ładowarki szybkoładującej. Ukośne wkładanie uszkadza styki i może prowadzić do zwarcia, co powoduje uszkodzenie akumulatora.

Głębokie rozładowanie przez zbyt niskie napięcie

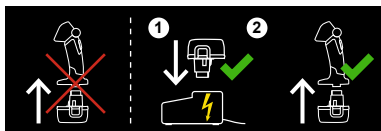
Nie wolno dopuścić do spadku poniżej minimalnego napięcia w przypadku akumulatorowych Li-Ion, gdyż w przeciwnym razie akumulator może ulec uszkodzeniu w wyniku „głębokiego rozładowania”. Ogniwa akumulatorów Li-Ion REMS są w momencie dostawy naładowane ok. 40 %. Dlatego akumulatory Li-Ion przed rozpoczęciem użytkowania należy naładować a następnie regularnie doładowywać. Zlekceważenie przepisów producenta ogniw może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora Li-Ion na skutek głębokiego rozładowania.

Głębokie rozładowanie podczas składowania

W przypadku stosunkowo słabo naładowanego akumulatora Li-Ion i długiego okresu składowania może dojść do jego samoczynnego głębokiego rozładowania i tym samym uszkodzenia. Z tego powodu akumulatory Li-Ion przed rozpoczęciem składowania należy naładować i najpóźniej co sześć miesięcy doładowywać a przed ponownym obciążeniem raz jeszcze naładować.

NOTYFIKACJA

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator. Akumulatory Li-Ion należy regularnie doładowywać, aby zapobiec ich głębokiemu rozładowaniu. Głębokie rozładowanie uszkadza akumulator.



Do ładowania stosować tylko ładowarkę szybkoładującą firmy REMS. Nowe oraz nieużywane przez dłuższy czas akumulatory Li-Ion uzyskują swoją pełną pojemność dopiero po kilku ładowaniach. Nie wolno ładować baterii nieprzeznaczonych do ładowania.

Ładowarka szybkoładująca Li-Ion/Ni-Cd (nr art. 571560)

Kiedy wtyczka sieciowa jest włączona, lewe światło kontrolne świeci się ciągle na zielono. Przy wstawionym akumulatorze do ładowarki szybkoładującej migające zielone światło kontrolne wskazuje na ładowanie akumulatora. Zielone światło kontrolne świecące się ciągle wskazuje naładowanie akumulatora. Migające czerwone światło kontrolne wskazuje uszkodzenie akumulatora. Jeśli światło kontrolne świeci się ciągle na czerwono, temperatura ładowarki szybkoładującej i/lub akumulatora jest poza dopuszczalnym zakresem roboczym 0°C do +40°C.

2.2. Zastosowanie mobilne

Akumulatorową lampę diodową REMS złapać za rękkość (3), główkę lampy (1) skierować na oświetlany przedmiot. Główkę lampy (1) można obracać bezstopniowo o 145°.

2.3. Zastosowanie stacjonarne

Akumulatorową lampę diodową REMS postawić na akumulatorze (4) lub zawiesić zaczepem (5), np. na haku. Główkę lampy (1) skierować w kierunku oświetlanego miejsca. Główkę lampy (1) można obracać bezstopniowo o 145°.

3. Obsługa

Akumulatorową lampę diodową REMS włącza się za pomocą włącznika/wyłącznika (2). Ponowne naciśnięcie włącznika/wyłącznika (2) wyłącza akumulatorową lampę diodową REMS.

Zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem

Akumulatorowa lampa diodowa REMS jest wyposażona w zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem. Zabezpieczenie wyłącza akumulatorową lampę diodową REMS w razie konieczności naładowania akumulatora. W takim przypadku nacisnąć jednokrotnie włącznik/

wyłącznik (2), wyjąć akumulator i naładować przy użyciu ładowarki szybkoładowującej REMS.

4. Konserwacja

Akumulatorowa lampa diodowa REMS nie wymaga konserwacji.

OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć akumulator!

Elementy z tworzyw sztucznych (np. obudowę, podkładkę z tworzywa sztucznego, akumulatory) czyścić wyłącznie łagodnym mydłem i wilgotną, miękką szmatką. Nie stosować środków czyszczących do użytku domowego. Zawierają one różnego rodzaju środki chemiczne, które mogą uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych. Do czyszczenia elementów z tworzyw sztucznych nie używać pod żadnym pozorem benzyny, terpentyny, rozcieńczalników lub podobnych środków.

Do wnętrza akumulatorowej lampy diodowej REMS nie mogą przedostać się żadne ciecze. Akumulatorowej lampy diodowej REMS nie wolno zanurzać w cieczach.

5. Utylizacja

Akumulatorowej lampy diodowej REMS po zakończeniu użytkowania nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych. Musi ona zostać usunięta zgodnie z właściwymi przepisami.

6. Gwarancja producenta

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od momentu przekazania nowego produktu pierwotnemu użytkownikowi. Datę przekazania należy udowodnić przez nadesłanie oryginalnej dokumentacji nabycia, która musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu. W okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie wszystkie zaistniałe błędy w funkcjonowaniu spowodujące się po udowodnieniu do błędów produkcyjnych lub materiałowych. Przez usuwanie wad okres gwarancji dla produktu nie będzie podlegał ani przedłużeniu, ani odnowieniu. Ze świadczeń gwarancyjnych wykluczone są szkody zaistniałe wskutek naturalnego zużycia, nieprawidłowego obchodzenia się lub nadużywania lub lekceważenia przepisów eksploatacji, nadmiernego obciążania, niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, własnej lub obcej ingerencji lub wskutek innych przyczyn nieuznanych przez firmę REMS.

Świadczenia gwarancyjne mogą być dokonywane tylko przez autoryzowane przez firmę REMS warsztaty naprawcze. Reklamacje będą uznawane tylko, jeśli produkt zostanie dostarczony do autoryzowanych przez firmę REMS warsztatów naprawczych bez uprzedniej ingerencji i w stanie nierozzebrany. Wymieniane produkty i części przechodzą na własność firmy REMS.

Koszty przesyłki docelowej i powrotnej ponosi użytkownik.

Ustawowe prawa użytkownika, a w szczególności jego roszczenia odnośnie świadczeń gwarancyjnych na wady względem sprzedawcy nie są ograniczone niniejszą gwarancją. Niniejsza gwarancja producenta ważna jest tylko dla nowych produktów, nabytych i eksploatowanych w Unii Europejskiej, Norwegii i Szwajcarii.

Dla niniejszej gwarancji obowiązuje prawo niemieckie z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

7. Wykaz części

Wykaz części patrz www.rems.de → Downloads → Spis części zamiennych.

Překlad originálu návodu k použití

- 1 Hlava svítliny
- 2 Spínač zapnuto/vypnuto
- 3 Rukojeť
- 4 Akumulátor
- 5 Závěs

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

- Nemiřte proud světla akumulátorové LED-svítliny na osoby a zvířata a nekoukejte přímo do proudu světla akumulátorové LED-svítliny, také ne z větší vzdálenosti. Existuje možnost oslepnutí.
- Nepracujte s akumulátorovou LED-svítlnou v prostředí s nebezpečím výbuchu. Elektrické jiskření může zapálit prach a páry.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nebudete akumulátorovou LED-svítlnou používat, vypněte tuto spínačem zapnuto/vypnuto a vyjměte akumulátor.
- Nenechávejte děti, aby používaly akumulátorovou LED-svítlnou. Je určena pro profesionální použití. Děti mohou neúmyslně oslepit sami sebe nebo jiné osoby.

Bezpečnostní pokyny pro akumulátory

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

- Používejte akumulátor jen v akumulátorové LED-svítlně a v elektronářadí REMS. Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- Používejte jen originální akumulátory REMS s napětím uvedeným na výkonovém štítku akumulátorové LED-svítliny. Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru prostřednictvím explodujícího akumulátoru.
- Používejte akumulátor a rychlonabíječku jen v udávaném teplotním rozsahu.
- Nabíjejte akumulátory REMS jen v rychlonabíječkách REMS. Při nevhodné nabíječce existuje nebezpečí požáru.
- Nabíjete úplně akumulátor před prvním použitím v rychlonabíječce REMS, aby jste dosáhli plného výkonu akumulátoru. Akumulátory jsou dodávány částečně nabitě.
- Zaveďte akumulátor do akumulátorové šachty po přímce a ne násilím. Existuje nebezpečí, že se aku-kontakty ohnou a akumulátor se poškodí.
- Chraňte akumulátor před horkem, slunečním zářením, ohněm, vlhkem a mokrem. Existuje nebezpečí výbuchu a požáru.
- Nepoužívejte akumulátor v prostředí s nebezpečím výbuchu a v okolí např. hořlavých plynů, rozpouštědel, prachu, par, vlhkosti. Existuje nebezpečí výbuchu a požáru.
- Neotevírejte akumulátor a neprovádějte na akumulátoru žádné stavební úpravy. Existuje nebezpečí výbuchu a požáru díky zkratu.
- Nepoužívejte žádný akumulátor s poškozenou skříní nebo poškozenými kontakty. Při poškození a nepřiměřeném použití akumulátoru mohou vystoupit páry. Páry mohou dráždit dýchací cesty. Přiveďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře.
- Při chybném použití může z akumulátoru vytéct tekutina. Tekutiny se nedotýkejte. Vyteká

tekutina akumulátoru může vést k podráždění kůže a popáleninám. Při kontaktu okamžitě opláchněte vodou. Pokud se dostane tekutina do očí, vyhledejte dodatečně lékaře.

- Dbejte bezpečnostních pokynů, které jsou natištěny na akumulátoru a rychlonabíječe.
- Chraňte nepoužitý akumulátor před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Existuje nebezpečí výbuchu a požáru díky zkratu.
- Sejměte akumulátor před delším uschováním, skladováním akumulátorové LED-svítilny. Chraňte kontakty akumulátoru před zkratem, např. víčkem.
- Nevyhazujte poškozené akumulátory do normálního domácího odpadu. Předejte poškozené akumulátory autorizované smluvní servisní dílně REMS nebo uznávané organizaci likvidující odpad.

Vysvětlení symbolů



VAROVÁNÍ Nebezpečí se středním stupněm rizika, které může při nerespektování mít za následek smrt nebo těžká zranění (nevratná).



OZNÁMENÍ Věcné škody, žádné bezpečnostní upozornění! Žádné nebezpečí zranění.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití



Přístroj není určen pro venkovní použití



Ekologická likvidace

1. Technické údaje

Použití odpovídající určení

Akumulátorová LED-svítilna REMS je určena pro mobilní a stacionární nasazení, k osvětlení prostorově ohraničených, tmavých, suchých oblastí.



Všechna ostatní použití neodpovídají určení a jsou tudíž nepřipustná.

1.1. Obsah dodávky

REMS akumulátorová LED-svítilna, návod k použití, bez akumulátoru, bez rychlonabíječky Li-Ion/Ni-Cd, bez napěťového napáječe Li-Ion

1.2. Objednací čísla

REMS akumulátorová LED-svítilna	175200
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd	571560
Napěťový napáječ Li-Ion	571565

1.3. Rozsah provozní teploty

REMS akumulátorová LED-svítilna	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulátor Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Rychlonabíječka	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Rozměry

REMS akumulátorová LED-svítilna s akumulátorem 14,4 V, 1,6 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
--	---------------------------------------

1.5. Elektrické hodnoty

REMS akumulátorová LED-svítilna	14,4 V ==
---------------------------------	-----------

Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V =
Napěťový napáječ Li-Ion	Input	230 V~; 50 – 60 Hz
	Output	14,4 V =; 6 A – 33 A
Doba svícení s akumulátorem 14,4 V, 1,6 Ah	ca.	9 h
Doba svícení s akumulátorem 14,4 V, 3,2 Ah	ca.	18 h

1.6. Hmotnosti

REMS akumulátorová LED-svítilna bez akumulátoru	0,2 kg (0,4 lb)
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Uvedení do provozu

2.1. Elektrické připojení

VAROVÁNÍ

Dbejte napětí sítě! Před připojením rychlonabíječky REMS přezkoumejte, zda napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá napětí sítě. Na stavbách, ve vlhkém prostředí nebo při srovnatelných způsobech umístění provozujte elektrický přístroj v síti jen přes 30 mA-ochranný spínač chybného proudu (FI-spínač).

Akumulátory

OZNÁMENÍ

Akumulátor (4) zaveďte vždy kolmo do REMS akumulátorové LED-svítilny popř. do rychlonabíječky. Šikmé zavedení poškodí kontakty a může vést ke zkratu, přičemž bude poškozen akumulátor.

Hluboké vybití podpětím

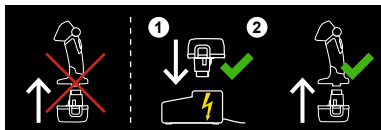
Napětí se nesmí u akumulátorů Li-Ion dostat pod hodnotu minimálního napětí, jinak může dojít „hlubokým vybitím“ k poškození akumulátoru. Články REMS akumulátoru Li-Ion jsou při dodání přednabity na ca. 40 %. Proto musí být akumulátory Li-Ion před použitím nabity a pravidelně dobíjeny. Pokud bude tento předpis výrobce článků nerespektován, může být akumulátor Li-Ion díky hlubokému vybití poškozen.

Hluboké vybití skladováním

Pokud bude relativně málo nabitý akumulátor Li-Ion skladován, může se při delším skladování díky samovybití hluboce vybit a tím poškodit. Akumulátory Li-Ion musí být proto před skladováním nabity a nejpozději každých šest měsíců dobity a před opětovným zatížením bezpodmínečně ještě jednou nabity.

OZNÁMENÍ

Před použitím akumulátor nabijte. Akumulátory Li-Ion pro zamezení hlubokého vybití pravidelně dobíjejte. Při hlubokém vybití dojde k poškození akumulátoru.



Pro nabíjení používejte pouze rychlonabíječku REMS. Nové a delší dobu nepoužívané akumulátory Li-Ion dosáhnou teprve po více nabíjeních plnou kapacitu.

Rychlonabíječka Li-Ion/Ni-Cd (č. výr. 571560)

Když je síťová zástrčka zasunutá, trvale svítí levá zelená kontrolka. Je-li akumulátor zasunutý do rychlonabíječky, zelená kontrolka bliká, když se akumulátor nabíjí. Svítí-li zelená kontrolka

trvale, je akumulátor nabitý. Když bliká červená kontrolka, je akumulátor pokažený. Svítí-li kontrolka stále červeně, pohybuje se teplota rychlonabíječky a /nebo akumulátoru mimo přípustný pracovní rozsah.

2.2. Mobilní nasazení

REMS akumulátorovou LED-svítilnu držte za rukojeť (3), hlavu svítilny (1) směřujte na místo, které má být osvětleno. Hlava svítilny (1) je plynule otočná o 145°.

2.3. Stacionární nasazení

REMS akumulátorovou LED-svítilnu volitelně postavte na akumulátor (4) nebo zavěste za závěsné zařízení (5) např. na nějaký hák. Hlavu svítilny (1) směřujte na místo, které má být osvětleno. Hlava svítilny (1) je plynule otočná o 145°.

3. Provoz

Stlačením spínače zapnuto/vypnuto (2) zapněte REMS akumulátorovou LED-svítilnu. Opětovným stlačením spínače zapnuto/vypnuto (2) REMS akumulátorovou LED-svítilnu vypnete.

Ochrana před hlubokým vybitím

REMS akumulátorová LED-svítilna je vybavena ochranou před hlubokým vybitím. Tato vypne REMS akumulátorovou LED-svítilnu, jakmile bude muset akumulátor být nabit. V tomto případě spínač zapnuto/vypnuto (2) jednou stiskněte, vyjměte akumulátor a rychlonabíječkou REMS ho nabijte.

4. Údržba

REMS akumulátorová LED-svítilna pracuje bez nutnosti údržby.

VAROVÁNÍ

Před čistícími pracemi sejměte akumulátor!

Plastové díly (např. kryty, plastové sklíčko, akumulátory) čistěte pouze jemným mýdlem a vlhkým hadrem. Nepoužívejte žádné domácí čistící prostředky. Tyto obsahují množství chemikálií, které mohou poškodit plastové díly. Nepoužívejte v žádném případě benzín, terpentýnový olej, ředidla nebo podobné výrobky k čištění plastových dílů.

Kapaliny se nikdy nesmí dostat do vnitřku REMS akumulátorové LED-svítilny. REMS akumulátorovou LED-svítilnu nikdy neponořujte do kapaliny.

5. Likvidace

REMS akumulátorová LED-svítilna nesmí být po ukončení používání odstraněna do domácího odpadu. Musí být řádně dle zákonných předpisů zlikvidována.

6. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvnímu spotřebiteli. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobní chybou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny. Odstraňováním závady se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje. Chyby, způsobené přirozeným opotřebením, nepřiměřeným zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími zásahy nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými smluvními servisními dílnami REMS. Reklamace budou uznány jen tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozebraném stavu předán autorizované smluvní servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z něj hradí spotřebitel.

Zákonná práva spotřebitele, obzvláště jeho nároky na záruku při chybách vůči prodejci, zůstávají touto zárukou nedotčena. Tato záruka výrobce platí pouze pro nové výrobky, které budou zakoupeny v Evropské unii, v Norsku nebo ve Švýcarsku a tam používány.

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením Dohody Spojených národů o smlouvách o mezinárodním obchodu (CISG).

7. Seznamy dílů

Seznamy dílů viz www.rems.de → Ke stažení → Soupisy náhradních dílů.

slk

Preklad originálu návodu na obsluhu

- 1 Hlava svietidla
- 2 Spínač zapnuté/vypnuté
- 3 Rukoväť
- 4 Akumulátor
- 5 Záves

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. *Ignorovanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, a/alebo vážne zranenie.*

Uchovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

- **Nemierite prúd svetla akumulátorového LED-svietidla na osoby a zvieratá a nepozerajte priamo do prúdu svetla akumulátorového LED-svietidla, taktiež nie z väčšej vzdialenosti.** *Existuje možnosť oslepnutia.*
- **Nepracujte s akumulátorovým LED-svietidlom v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.** *Elektrické iskrenie môže zapáliť prach a páry.*
- **Chráňte prístroj pred dažďom a vlhkom.** *Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- **Pokiaľ nebudete akumulátorové LED-svietidlo používať, vypnite toto spínačom zapnuté/vypnuté a vytiahnite akumulátor.**
- **Nenechávajte deti, aby používali akumulátorové LED-svietidlo.** *Je určené pre profesionálne použitie. Deti môžu neúmyselne oslepiť sami seba alebo iné osoby.*

Bezpečnostné pokyny pre akumulátory

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. *Ignorovanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, a/alebo vážne zranenie.*

Uchovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

- **Používajte akumulátor len v akumulátorovom LED-svietidle a v elektronáradí REMS.** *Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.*
- **Používajte len originálne akumulátory REMS s napätím uvedeným na výkonovom štítku akumulátorového LED-svietidla.** *Použitie iných akumulátorov môže viesť ku zraneniu a nebezpečenstvu požiaru prostredníctvom explodujúceho akumulátora.*
- **Používajte akumulátor a rýchlonabíjačku len v udávanom teplotnom rozsahu.**
- **Nabíjajte akumulátory REMS len v rýchlonabíjačkách REMS.** *Pri nevhodnej nabíjačke existuje nebezpečenstvo požiaru.*
- **Nabíte úplne akumulátor pred prvým použitím v rýchlonabíjačke REMS, aby ste dosiahli plného výkonu akumulátora.** *Akumulátory sú dodávané čiastočne nabité.*
- **Zaveďte akumulátor do akumulátorovej šachty po priamke a nie násilím.** *Existuje nebezpečenstvo, že sa kontakty aku-kontakty ohnú a akumulátor sa poškodí.*
- **Chráňte akumulátor pred teplom, slnečným žiarením, ohňom, vlhkom a mokrom.** *Existuje nebezpečenstvo výbuchu a požiaru.*
- **Nepoužívajte akumulátor v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, ani v okolí napr. horľavých plynov, rozpúšťadiel, prachu, pár, vlhkosti.** *Existuje nebezpečenstvo výbuchu a požiaru.*
- **Neotvárajte akumulátor a nevykonávajte na akumulátore žiadne stavebné úpravy.** *Existuje nebezpečenstvo výbuchu a požiaru vďaka skratu.*
- **Nepoužívajte žiadny akumulátor s poškodenou skriňou alebo poškodenými kontaktnými.** *Pri poškodení a neprimeranom použití akumulátora môžu vystúpiť páry. Páry môžu dráždiť dýchacie cesty. Privedte čerstvý vzduch a pri potiažoch vyhľadajte lekára.*
- **Pri chybnom použití môže z akumulátora vytecť tekutina.** *Tekutiny sa nedotýkajte. Vytečená tekutina akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleninám. Pri kontakte okamžite opláchnite vodou. Pokiaľ sa dostane tekutina do očí, vyhľadajte dodatočne lekára.*
- **Dbajte bezpečnostných pokynov, ktoré sú natlačené na akumulátore a rýchlonabíjačke.**
- **Chráňte nepoužitý akumulátor pred kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** *Existuje nebezpečenstvo výbuchu a požiaru vďaka skratu.*
- **Vytiahnite akumulátor pred dlhším uschovaním, skladovaním akumulátorového LED-svietidla.** *Chráňte kontakty akumulátora pred skratom, napr. viečkom.*
- **Nevyhadzujte poškodené akumulátory do normálneho domáceho odpadu.** *Odovzdajte poškodené akumulátory autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS alebo uznávanej organizácii likvidujúcej odpad.*

Vysvetlenie symbolov



VAROVANIE Nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže pri nerespektovaní mať za následok smrť alebo ťažké zranenia (nevratné).



OZNÁMENIE Vecné škody, žiadne bezpečnostné upozornenie! Žiadne nebezpečenstvo zranenia.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie



Prístroj nie je určený pre vonkajšie použitie



Ekologická likvidácia

1. Technické údaje

Použitie zodpovedajúce určenie

Akumulátorové LED-svietidlo REMS je určené pre mobilné a stacionárne nasadenie, k osvetleniu priestorovo ohraničených, tmavých, suchých oblastí.



Všetky ostatné použitia nezodpovedajú určenie a sú teda neprípustné.

1.1. Obsah dodávky

REMS akumulátorové LED-svietidlo, návod na použitie, bez akumulátora, bez rýchlonabíjačky Li-Ion/Ni-Cd, bez napätového napájača Li-Ion

1.2. Objednávacie čísla

REMS akumulátorové LED-svietidlo	175200
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Rýchlonabíjačka Li-Ion/Ni-Cd	571560
Napätový napájač Li-Ion	571565

1.3. Rozsah prevádzkovej teploty

REMS akumulátorové LED-svietidlo	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulátor Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Rýchlonabíjačka	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Rozmery

REMS akumulátorové LED-svietidlo s akumulátorom 14,4 V, 1,6 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
--	---------------------------------------

1.5. Elektrické hodnoty

REMS Akumulátorové LED-svietidlo	14,4 V ==
Rýchlonabíjačka Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V ==
Napätový napájač Li-Ion	Input 230 V~; 50 – 60 Hz Output 14,4 V ==; 6 A – 33 A
Doba svietenia s akumulátorom 14,4 V, 1,6 Ah	ca. 9 h
Doba svietenia s akumulátorom 14,4 V, 3,2 Ah	ca. 18 h

1.6. Hmotnosti

REMS akumulátorové LED-svietidlo bez akumulátora	0,2 kg (0,4 lb)
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Akumulátor Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Uvedenie do prevádzky

2.1. Elektrické pripojenie

VAROVANIE

Dbajte napätia siete! Pred pripojením rýchlonabíjačky REMS preskúmajte, či napätie uvedené na výkonovom štítku zodpovedá napätiu siete. Na stavbách, vo vlhkom prostredí alebo pri zrovnateľných spôsoboch umiestnenia prevádzkujte elektrický prístroj v sieti len cez 30 mA-ochranný spínač chybného prúdu (FI-spínač).

Akumulátory

OZNÁMENIE

Akumulátor (4) zavedte vždy kolmo do REMS akumulátorového LED-svietidla popr. do rýchlonabíjačky. Šikmé zavedenie poškodí kontakty a môže viesť ku skratu, pričom bude poškodený akumulátor.

Hlboké vybitie podpäťm

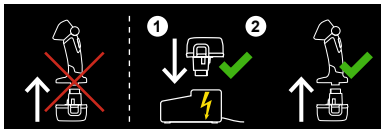
Napätie sa nesmie u akumulátorov Li-Ion dostať pod hodnotu minimálneho napätia, inak môže dôjsť „hlbokým vybitím“ k poškodeniu akumulátora. Články REMS akumulátora Li-Ion sú pri dodaní Prednabité na ca. 40%. Preto musia byť akumulátory Li-Ion pred použitím nabité a pravidelne dobíjané. Pokiaľ nebude tento predpis výrobcu článkov rešpektovaný, môže byť akumulátor Li-Ion vďaka hlbokému vybitiu poškodený.

Hlboké vybitie skladovaním

Pokiaľ bude relatívne málo nabitý akumulátor Li-Ion skladovaný, môže sa pri dlhšom skladovaní vďaka samovybijaniu hlboko vybiť a tým poškodiť. Akumulátory Li-Ion musia byť preto pred skladovaním nabité a najneskôr každých šesť mesiacov dobité a pred opätovným zaťažením bezpodmienečne ešte raz nabité.

OZNÁMENIE

Pred použitím akumulátor nabíte. Akumulátory Li-Ion pre zamedzenie hlbokého vybitia pravidelne dobíjajte. Pri hlbokom vybití dôjde k poškodeniu akumulátora.



Pre nabíjanie používajte iba rýchlo nabíjačku REMS. Nové a dlhšiu dobu nepoužívané akumulátory Li-Ion dosiahnu až po viac nabíjaniach plnú kapacitu.

Rýchlonabíjačka Li-Ion/Ni-Cd (č. výr. 571560)

Keď je sieťová zástrčka zasunutá, stále svieti ľavá zelená kontrolka. Keď je akumulátor zasunutý do rýchlonabíjačky, bliká zelená kontrolka a akumulátor sa nabíja. Keď stále svieti zelená kontrolka, je akumulátor nabitý. Keď bliká červená kontrolka, má akumulátor závalu. Stále červené svetlo na kontrolke znamená, že teplota rýchlonabíjačky a/alebo batérie je mimo povoleného pracovného rozsahu.

2.2. Mobilné nasadenie

REMS akumulátorové LED-svietidlo držte za rúkoväť (3), hlavu svietidla (1) smerujte na miesto, ktoré má byť osvetlené. Hlava svietidla (1) je plynule otočná o 145°.

2.3. Stacionárne nasadenie

REMS akumulátorové LED-svietidlo voľiteľne postavte na akumulátor (4) alebo zaveste za závesné zariadenie (5) napr. na nejaký hák. Hlavu svietidla (1) smerujte na miesto, ktoré má byť osvetlené. Hlava svietidla (1) je plynule otočná o 145°.

3. Prevádzka

Stlačením spínača zapnuté/vypnuté (2) zapnete REMS akumulátorové LED-svietidlo. Opätovným stlačením spínača zapnuté/vypnuté (2) REMS akumulátorové LED-svietidlo vypnete.

Ochrana pred hlbokým vybitím

REMS akumulátorové LED-svietidlo je vybavené ochranou pred hlbokým vybitím. Táto vypne REMS akumulátorové LED-svietidlo, ako náhle bude musieť akumulátor byť nabitý. V tomto prípade spínač zapnuté/vypnuté (2) raz stlačte, vyťahnite akumulátor a rýchlonabíjačkou REMS ho nabíte.

4. Údržba

REMS akumulátorové LED-svietidlo pracuje bez nutnosti údržby.

VAROVANIE

Pred čistiacimi prácami vyťahnite akumulátor!

Plastové diely (napr. kryty, plastové sklíčko, akumulátory) čistite iba jemným mydlom a vlhkou handrou. Nepoužívajte žiadne domáce čistiace prostriedky. Tieto obsahujú množstvo chemikálií, ktoré môžu poškodiť plastové diely. Nepoužívajte v žiadnom prípade benzín, terpentínový olej, riedidla alebo podobné výrobky na čistenie plastových dielov.

Kvapaliny sa nikdy nesmú dostať do vnútrajšku REMS akumulátorového LED-svietidla. REMS akumulátorové LED-svietidlo nikdy neponorujte do kvapaliny.

5. Likvidácia

REMS akumulátorové LED-svietidlo nesmie byť po ukončení používania odstránené do domáceho odpadu. Musí byť riadne podľa zákonných predpisov zlikvidované.

6. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobou chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané iba vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave predaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho hradí spotrebiteľ.

Zákonné práva spotrebiteľa, obzvlášť jeho nároky na záruku pri chybách voči predajcovi, ostávajú touto zárukou nedotknuté. Táto záruka výrobcu platí iba pre nové výrobky, ktoré budú zakúpené v Európskej únii, v Nórsku alebo vo Švajčiarsku a tam používané.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením Dohody Spojených národov o zmluvách o medzinárodnom obchode (CISG).

7. Zoznam dielov

Zoznamy dielov pozri www.rems.de → Na stiahnutie → Zoznamy dielov.

Az eredeti Kezelési utasítás fordítása

- 1 Világító fej
- 2 Ki-/ bekapcsoló
- 3 Fogantyú
- 4 Akkumulátor
- 5 Kampó

Biztonsági előírások

FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági előírást és utasítást. A következőkben részletezett biztonsági előírás és utasítás nembetartásánál elkövetett hibák villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.

- Ne irányítsa a LED-láma fényét személyekre, állatokra, ne nézze egyenesen az akku LED fényébe, még nagyobb távolságokból sem. *Fenn áll a megvakulás esélye.*
- Ne dolgozzon az akkumulátoros LED-lámpával robbanásveszélyes helyen. *Az elektromos szikrák meggyújthatják a port és a párákat*
- Óvja a szerszámot az esőtől és a nedvességtől. *Ha víz kerül az elektromos készülékbe, megnő az áramütés lehetőségének veszélye.*
- Amennyiben nem fogja az akkumulátoros LED-lámpát használni, kapcsolja ki a ki-/bekapcsolóval és vegye le az akkumulátort.
- Ne hagyja, hogy a gyerekek használják az akkumulátoros LED-lámpát. *Profeszionális felhasználásra szánták. A gyerekek megvakíthatják magukat, vagy 3. személyeket.*

Biztonsági utasítások az akkumulátorhoz

FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági előírást és utasítást. A következőkben részletezett biztonsági előírás és utasítás nembetartásánál elkövetett hibák villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.


Őrizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.

- Az akkumulátoros LED-lámpához csakis REMS akkumulátort használjon. *Csakis így lesz az akkumulátor védve a túlterheléstől.*
- Csakis eredeti REMS akkumulátort használjon, mely a LED –világítótestnek megfelelő címkével van ellátva. *Egyébb akkumulátorok használata balesethez vezethet, az akkumulátor felrobbanhat.*
- Az akkumulátort és a töltőt, csakis a megjelölt hőmérséklettartományban használja.
- A REMS akkumulátorokat csakis REMS töltőkkel töltsék fel. *A nem megfelelő töltő tüzet okozhat.*
- Az első felhasználás előtt a REMS akkumulátort teljes mértékben töltsék fel, hogy az akkumulátornak maximális legyen a teljesítménye. *Az akkumulátorokat részlegesen feltöltött állapotban szállítjuk.*
- Az akkumulátort vezesse bele az arra kijelölt helyre, de ne erővel. *Fennáll a veszélye annak, hogy az akkumulátor érintkezői elgömbülnek, meghajlanak, és így megsérül az akkumulátor.*
- Az akkumulátort óvja a forróságtól, napsugárzástól, tüztől, víztől és a nedvességtől. *Fennál a tűz és a robbanás veszélye.*
- Ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes helyeken, ill környezetben, pl. gázok, hígítók, por és nedvesség közelében. *Fennál a tűz és a robbanás veszélye.*
- Ne nyissa fel az akkumulátorokat, és ne végezzen rajta semilyen javításokat sem. *Fennál a tűz és a robbanás veszélye ha zárlatos lesz a szerkezet.*
- Ne használjon sérült akkumulátort vagy megsérült burkolattal ill. sérült érintkezőkkel. *A nem megfelelő használat esetében az akkumulátor gőzölöghet. Ez irritálhatja a légzőrendszert.*

Menjen a friss elvegőre szükség esetében keresse fel az orvosát.

- **A helytelen használat esetében az akkumulátorból folyadék folyhat ki. A folyadékhoz ne nyúljon. A folyadék irritálhatja a bőrt és égési sérüléseket okozhat. Érintkezés esetében azonnal öblítse le vízzel. Amennyiben a szembe kerülne, azonnal keresse fel az orvosát.**
- **Ügyeljen a biztonsági előírásokra, melyek az akkumulátor és a töltő mellé vannak csomagolva.**
- **A nem használatos akkumulátort óva a gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól, vagy egyéb vas tárgytól, melyek a csatlakozók sérülését okozhatják. Fennál a tűz és a robbanás veszélye ha zárlatos lesz a szerkezet.**
- **Vegye le a LED-Lámpáról az akkumulátort mielőtt azt elraktározna lámejémeté.**
- **Ne dobja ki a megsérült akkumulátort a házi szemétkébe. A meghibásodott részeket adja le a szerződéses REMS szervizekben, vagy az arra megjelölt szeméttelrakóban.**

Szimbólumok magyarázata

 **FIGYELMEZTETÉS** Középszintű veszély, melyet ha nem respektálnak halál vagy komoly sérülés lehet a következménye (visszafordíthatatlan).

 **ÉRTESÍTÉS** Tárgyi károk, nincsenek biztonsági figyelmeztetések! Nem balesetveszélyes.



Üzembe helyezés előtt olvassa el



A készülék kültéri használatra nem alkalmas



Környezetbarát módon megsemmisítendő

1. Tehnikai adatok

Az előírásoknak megfelelő használat

A REMS akkumulátoros LED-lámpa mobilis és egy helybeni használatnak is megfelel, területileg korlátozott, sötét, száraz helyek megvilágítására.

FIGYELMEZTETÉS

Minden egyéb használat nem felel meg az előírásoknak, így az elfogadhatatlan.

1.1. Szállítmány tartalma

A REMS akkumulátoros LED-lámpa, használati utasítás, akkumulátor nélkül, gyorstöltő nélkül Li-Ion/Ni-Cd, Li-Ion hálózati feszültség nélkül.

1.2. Cikkszámok

A REMS akkumulátoros LED-lámpa	175200
Akkumulátor Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Akkumulátor Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Gyorstöltő Li-Ion/Ni-Cd	571560
Hálózti kapcsoló Li-Ion	571565

1.3. Munkahőmérséklet

A REMS akkumulátoros LED-lámpa	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akkumulátor Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Gyorstöltő	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Méretek

A REMS akkumulátoros LED-lámpa
akkumulátorral 14,4 V, 1,6 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Elektromos értékek

A REMS akkumulátoros LED-lámpa 14,4 V =

Gyorstöltő Li-Ion/Ni-Cd	Input	230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output	10,8 – 18 V=
Hálózati feszültség Li-Ion	Input	230 V~; 50 – 60 Hz
	Output	14,4 V=; 6 A – 33 A
Világítási idő akkumulátorral 14,4 V, 1,6 Ah	ca. 9 h	
Világítási idő akkumulátorral 14,4 V, 3,2 Ah	ca. 18 h	

1.6. Súly

A REMS akkumulátoros LED-lámpa akkumulátor nélkül	0,2 kg (0,4 lb)
Akkumulátor Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Akkumulátor Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Üzembehozás

2.1. Elektromos csatlakozás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen a hálózati feszültségre! A hálózatba való csatlakozás előtt ellenőrizze le, hogy a gép feszültsége, megfelel a REMS gyorstöltő feszültségének. AZ építkezéseken, nedves környezetben vagy a hasonló helyeken az elektromos szerszámot csakis 30 mA –biztonsági áramkapcsolóval használja (FI- kapcsoló).

Akkumulátorok

ÉRTEŚÍTÉS

Az akkumulátor (4) helyezze mindig merőlegesen a REMS akkumulátoros LED-lámpába és a töltőbe is. A frede bevezetéstől az akkumulátor megsérülhet, vagy zárlatot okozhat.

Mélykisítés, lemerülés

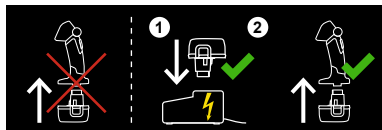
A Li-Ion akkumulátor esetében a feszültségnek nem szabad a minimális töltésszint alá kerülnie, ellenkező esetben mélykisítés következhet be, és az akkumulátor megsérülhet. A REMS Li-Ion akkumulátorok mindig előre töltött állapotban kb. 40 %-osan kerülnek eladásra. Ezért kell a a Li-Ion akkumulátorokat a használat előtt és aztán rendszeresen feltölteni. Amennyiben ezt az előírást nem tartja be, a Li-Ion akkumulátor a mélykisítésnek köszönhetően megsérülhet.

Mélykisítés raktározás esetében

Amennyiben a relatívan kissé lemerült Li-Ion akkumulátort raktározzák, hosszabb idő után mélykisülés/lemerülés történhet, és így megsérülhet. A Li-Ion akkumulátort ezért a raktározás előtt fel kell tölteni, és legkésőbb 6 hónap után újrafelhasználás előtt feltétlenül ismétellen fel kell tölteni.

ÉRTEŚÍTÉS

A használat előtt tölts fel az akkumulátort. A Li-Ion akkumulátorokat a mélykisülés elkerülése érdekében rendszeresen tölts fel. A mélykisítés esetében megsérülhet az akkumulátor.



A felöltéshez csakis REMS gyorstöltőt használjon. Az új és hosszabb ideje nem használt Li-Ion akkumulátort több feltöltés után érik el a teljes kapacitásukat.

Gyorstöltő Li-Ion/Ni-Cd (Cikkszám 571560)

A hálózati csatlakozóba csatlakoztatva a bal kontrollámpa folyamatosan zölden világít. Amennyiben a gyorstöltőbe van dugva az akku, egy zölden villogó kontrollámpa mutatja, hogy az akkumu-

látor töltés alatt áll. Amennyiben ez a zöld kontrollámpa folyamatosan világít, akkor az akku fel van töltve. Amennyiben egy piros kontrollámpa villog, akkor az akku hibás. Amennyiben egy piros kontrollámpa folyamatosan világít, az akkutöltő berendezés és/vagy az akku hőmérséklete a megengedett közti üzemi hőmérsékleten kívül van.

2.2. Mobilis használat

A REMS akkumulátoros LED-lámpát a fogantyújánál tartsa (3), a világítófejet (1) irányítsa arra a helyre, amelyet meg akar. A világítótest fejét (1) irányítsa arra a helyre, melyet meg szeretne világítani. A világítótest fejét (1) 145°-ban el lehet fordítani.

2.3. Állandó használat

A REMS akkumulátoros LED-lámpát szabadon rá lehet állítani az akkumulátorra (4) vagy fel lehet akasztani az akasztókampón keresztül. A világítótest fejét (1) irányítsa arra a helyre, melyet meg szeretne világítani. A világítótest fejét (1) 145°-ban el lehet fordítani.

3. Működés

A ki-/bekapcsoló megnyomásával (2) kapcsolja be a REMS akkumulátoros LED-lámpát. Az újonnan ki-/bekapcsoló megnyomásával a REMS akkumulátoros LED-lámpát kikapcsolja.

Mélykiütés elleni védelem

REMS akkumulátoros LED-lámpa mélykiütés elleni védőrendszerrel van ellátva. Ez kikapcsolja a REMS akkumulátoros LED-lámpát, amint az akkumulátort fel kell tenni. Ebben az esetben a ki-/bekapcsolót (2) nyoja meg egyszer, és távolítsa el az akkumulátort és a REMS gyorstöltővel töltsse fel.

4. Karbantartás

A REMS akkumulátoros LED-lámpa karbantartás nélkül dolgozik.

FIGYELMEZTETÉS

A tisztítás előtt távolítsa el az akkumulátort!

A műanyag részeket (pl. műanyag, üveg akkumulátorok), csakis szappanos nedves ronggyal szabad. Ne használjon semilyen házi tisztítószeret. Ezek a tisztítószerek vegyi anyagokat tartalmazhatnak, melyek megkárosíthatják a műanyag részeket. Semilyen esetben sem használjon benzint, terbenit olajat, hígítót, vagy hasonló terméket a műanyag részek tisztítására.

A folyadékok soha sem kerülhetnek a REM akkumulátoros LED- lámpába, soha ne merítse el semilyen folyadékban sem.

5. Megsemmisítés

A REMS akkumulátoros LED-lámpát nem szabad a használa befejezte után a házi szemétbe eldobni, A törvények által előírt módon kell megsemmisíteni.

6. Gyártói garancia

A garancia az új termék első felhasználójának történő átadástól számítva 12 hónapig tart. Az átadás időpontja az eredeti vásárlási bizonylatok beküldésével igazolandó, melyeknek tartalmazniuk kell a vásárlás időpontját és a termék megnevezését. Valamennyi, garanciális időn belül fellépő működési rendellenesség, ami bizonyíthatóan gyártási-, vagy anyaghibára vezethető vissza, térítésmentesen kerül javításra. A hiba kijavításával a garancia ideje nem hosszabbodik meg és nem kezdődik újra. Azokra a hibákra, amik természetes elhasználódásra, szakszerűtlen, vagy gondatlan kezelésre, az üzemeltetési leírás figyelmen kívül hagyására, nem megfelelő segédanyag használatára, túlzott igénybevételre, nem rendeltetés szerű használatra, saját, vagy idegen beavatkozásokra, vagy más olyan okokra vezethetők vissza, amiket a REMS nem vállal, a garancia kizárt.

Garanciális javításokat csak az erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizek végezhetnek. Reklamációkat csak akkor tudunk figyelembe venni, ha a terméket előzetes beavatkozás nélkül

és szét nem szerelt állapotban juttatják el egy erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizbe. A kicserélt termékek és alkatrészek a REMS tulajdonát képezik.

A szervizbe történő oda-, és visszaszállítás költségét a felhasználó viseli.

A felhasználó törvényes jogait, különösen a kereskedővel szemben támasztott kifogásokat illetően, ez a garancia nem változtatja meg. A gyártói garancia csak azokra az új termékekre vonatkozik, melyeket az Európai Unióban, Norvégiában, vagy Svájcban vásároltak. és ott használnak.

Erre a garanciára a német jog előírásai vonatkoznak, az Egyesült Nemzetek szerződésekről és nemzetközi áruvásárlásról szóló egyezményének (CISG) kizárásával.

7. Tartozékok jegyzéke

A Tartozékok jegyzékét a www.rems.de → Letöltések → Robbantott ábrák.

Prijevod izvornih uputa za rad

- 1 Glava lampe
- 2 Glavni prekidač
- 3 Ručka
- 4 Akumulatorska baterija
- 5 Ovjes

Sigurnosni naputci

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne naputke i upute. *Propusti kod pridržavanja sigurnosnih naputaka i uputa mogu dovesti dio električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.*

Sačuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.

- Svjetlosnu zraku baterijske LED lampe nemojte usmjeravati na ljude ili životinje i nemojte gledati izravno u zraku, čak ni s velike udaljenosti. *Postoji opasnost od zasljepljivanja.*
- Ne radite baterijskom LED lampom u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije. *Električne iskre mogu zapaliti prašinu i isparenja.*
- Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. *Prodor vode u elektrouređaj povisuje rizik električnog udara.*
- Ako baterijsku LED lampu nećete koristiti, isključite je glavnim prekidačem i izvadite bateriju.
- Ne dopustite korištenje baterijske LED lampe. *Predviđena je za profesionalnu uporabu. Djeca bi mogla nehotice zasljepiti sebe ili druge.*

Sigurnosni naputci za punjive baterije

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne naputke i upute. *Propusti kod pridržavanja sigurnosnih naputaka i uputa mogu dovesti dio električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.*

Sačuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.

- Punjivu bateriju koristite samo u baterijskoj LED lampi i u REMS elektroalatima. *Samo ćete je tako zaštititi od opasnog preopterećenja.*
- Koristite samo originalne REMS punjive baterije s odgovarajućim naponom navedenim na natpisnoj pločici baterijske LED lampe. *Korištenjem drugih punjivih baterija može doći do ozljeda ili do požara u slučaju eksplozije.*
- Bateriju i punjač za brzo punjenje koristite samo na navedenom rasponu radne temperature.
- REMS punjive baterije punite samo u REMS punjaču za brzo punjenje. *U slučaju primjene neprikladnih punjača postoji opasnost od požara.*
- Prije prve uporabe napunite bateriju do kraja u REMS punjaču za brzo punjenje, kako bi dobila punu snagu. *Baterije se isporučuju djelomice napunjene.*
- Umetnite bateriju u pretnac bez zakretanja i ne koristeći silu. *Postoji opasnost da se baterijski kontakti iskrive i da se baterija ošteti.*
- Zaštitite bateriju od vrućine, sunčevog zračenja, vatre i vlage. *Postoji opasnost od eksplozije i požara.*
- Bateriju nemojte koristiti u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije kao ni u blizini zapaljivih plinova, otapala, prašine, isparenja, vlage. *Postoji opasnost od eksplozije i požara.*
- Bateriju nemojte otvarati niti na njoj vršiti nikakve konstrukcijske preinake. *Postoji opasnost od eksplozije i požara uslijed kratkog spoja.*
- Nemojte koristiti baterije s oštećenim kućištem ili kontaktima. *U slučaju oštećenja i nestručne uporabe baterije može doći do izbijanja isparenja. Ta isparenja mogu nadražiti dišne putove. U slučaju nadražnosti isparenjima, izdite na svjež zrak i potražite pomoć liječnika.*
- U slučaju nepravilnog korištenja punjivih baterija može doći do curenja tekućine iz njih. *Izbjegnite kontakt s tekućinom. Tekućina koja iscuri iz baterija može nadražiti kožu i izazvati*

opekline. U slučaju kontakta, mjesto dodira isperite vodom. Dospije li tekućina u kontakt s očima, bez odlaganja zatražite pomoć liječnika.

- **Poštujte sigurnosne naputke navedene na bateriji i punjaču za brzo punjenje.**
- **Nekorištene punjive baterije držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj kontakata baterije.** Postoji opasnost od eksplozije i požara uslijed kratkog spoja.
- **Prije duljeg skladištenja izvadite bateriju iz baterijske LED lampe.** Zaštitite baterijske kontakte od kratkog spoja, npr. pomoću manjeg poklopca.
- **Oštećene baterije ne zbrinjavajte kao obični kućanski (komunalni) otpad.** Odnosite ih u ovlaštenu REMS-ov servis ili pak u ovlašteno komunalno poduzeće koje se bavi sakupljanjem i zbrinjavanjem otpada.

Tumačenje simbola

⚠ UPOZORENJE Opasnost srednjeg stupnja rizika kod koje su u slučaju nepoštivanja naputaka moguće teške (trajne) ozljede sa smrtnim posljedicama.

! NAPOMENA Materijalna šteta, nije sigurnosni naputak! Nema opasnosti od ozljeda.



Prije prvog korištenja pročitajte upute za rad



Uređaj nije prikladan za rad na otvorenom



Ekološki primjereno zbrinjavanje u otpad

1. Tehnički podaci

Namjenska upotreba

REMS baterijska LED lampa namijenjena je za mobilnu i stacionarnu primjenu, služi za osvjetljavanje prostorno ograničenih, tamnih i suhih područja.

⚠ UPOZORENJE

Svi ostali načini primjene nenamjenski su i stoga nedopušteni.

1.1. Sadržaj isporuke

REMS baterijska LED lampa, upute za rad, bez baterije, bez punjača za brzo punjenje Li-Ion/ Ni-Cd, bez napajanja Li-Ion

1.2. Kataloški brojevi artikala

REMS baterijska LED lampa	175200
Punjiva baterija Li-Ion od 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Punjiva baterija Li-Ion od 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Punjač za brzo punjenje Li-Ion/Ni-Cd	571560
Napajanje Li-Ion	571565

1.3. Raspon radne temperature

REMS baterijska LED lampa	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Punjiva baterija Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Punjač za brzo punjenje	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Dimenzije

REMS baterijska LED lampa s baterijom od 14,4 V, 1,6 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
--	---------------------------------------

1.5. Električni podaci

REMS baterijska LED lampa	14,4 V =
---------------------------	----------

Punjač za brzo punjenje Li-Ion/Ni-Cd	Ulaz	230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Izlaz	10,8 – 18 V =
Napajanje Li-Ion	Ulaz	230 V~; 50 – 60 Hz
	Izlaz	14,4 V =; 6 A – 33 A
Trajanje rada s baterijom od 14,4 V, 1,6 Ah	oko	9 h
Trajanje rada s baterijom od 14,4 V, 3,2 Ah	oko	18 h

1.6. Težina

REMS baterijska LED lampa bez punjive baterije	0,2 kg (0,4 lb)
Punjiva baterija Li-Ion od 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Punjiva baterija Li-Ion od 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Puštanje u rad

2.1. Električni priključak

UPOZORENJE

Pazite na napon mreže! Prije priključivanja REMS punjača za brzo punjenje provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici uređaja naponu električne mreže. Na gradilištima, u vlažnim okruženjima ili na sličnim mjestima uporabe električni uređaj smije biti priključen na električnu mrežu samo preko zaštitne strujne sklopke (FI-sklopke) s maksimalnom strujom greške od 30 mA.

Punjive baterije

NAPOMENA

Punjivu bateriju (4) uvijek postavite okomito u REMS baterijsku LED lampu odnosno u punjač za brzo punjenje. Ukosim se postavljanjem oštećuju kontakti, može se prouzročiti kratak spoj i tako oštetiti bateriju.

Prekomjerno pražnjenje kao posljedica preniskog napona

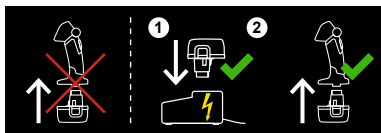
Kod litij-ionskih akumulatora napon ne smije opasti ispod definiranog minimuma, jer se akumulator u suprotnom može oštetiti uslijed prekomjernog pražnjenja. Čelije litij-ionskih akumulatora proizvođača REMS napunjene su prilikom isporuke na oko 40%. Stoga se litij-ionski akumulatori prije uporabe moraju napuniti i redovito dopunjavati. U slučaju neuvažavanja ovog propisa koji izdaje proizvođač, litij-ionski akumulator se uslijed prekomjernog pražnjenja može oštetiti.

Prekomjerno pražnjenje kao posljedica skladištenja

Predugo uskladišteni nedovoljno napunjeni litij-ionski akumulatori mogu se stajanjem prekomjerno isprazniti i time oštetiti. Iz tog razloga se litij-ionski akumulatori prije skladištenja moraju napuniti, najmanje svakih šest mjeseci dopunjavati i prije ponovne uporabe obvezno ponovo napuniti.

NAPOMENA

Prije uporabe uređaja napunite akumulator. Litij-ionske akumulatore treba redovito dopunjavati, kako bi se izbjeglo njihovo prekomjerno pražnjenje. Prekomjernim pražnjenjem akumulator se oštećuje.



Za punjenje koristite isključivo REMS punjač za brzo punjenje. Novi i dulje vrijeme nekorišteni litij-ionski akumulatori svoj puni kapacitet postižu tek nakon više punjenja.

Punjač za brzo punjenje Li-Ion i Ni-Cd baterija (br. art. 571560)

Kada je strujni utikač utaknut, lijevi indikator trajno svijetli zeleno. Akumulator se puni kada ga

uključite u punjač za brzo punjenje, na što ukazuje treperenje indikatora u zelenoj boji. Akumulator je napunjen kada taj isti indikator trajno svijetli zeleno. Ako neki od indikatora treperi crveno, akumulator je u kvaru. Ako neki od indikatora trajno svijetli crveno, to znači da je temperatura punjača za brzo punjenje i/ili punjive baterije izvan dopuštenog radnog opsega koji iznosi između.

2.2. Mobilna primjena

Rukohvat (3) REMS baterijske LED lampe držite čvrsto, a glavu lampe (1) usmjerite ka mjestu koje želite osvijetliti. Glava lampe (1) može se klizno zakretati za 145°.

2.3. Stacionarna primjena

REMS baterijsku LED lampu po izboru postavite na bateriju (4) ili koristeći se držačem (5) ovjesite o prikladnu kuku. Glavu lampe (1) usmjerite ka mjestu koje želite osvijetliti. Glava lampe (1) može se klizno zakretati za 145°.

3. Rad

REMS baterijska LED lampica uključuje se pritiskom na glavni prekidač (2). Ponovnim pritiskom na isti prekidač (2) REMS baterijska LED lampica se isključuje.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

REMS baterijska LED lampica opremljena je zaštitom od prekomjernog pražnjenja. Ona samostalno isključuje lampu kada se baterija mora napuniti. U tom slučaju pritisnite glavni prekidač (2), izvadite bateriju i napunite je u REMS punjaču za brzo punjenje.

4. Servisiranje

REMS baterijsku LED lampu nije potrebno servisirati.

UPOZORENJE

Prije čišćenja izvadite bateriju!

Plastične dijelove (npr. kućište, plastičnu pločicu, punjive baterije) prebrišite mekanom, vlažnom krpom s malo blage sapunice. Ne rabite uobičajena sredstva za čišćenje u kućanstvu. Ona sadrže različite kemikalije koje mogu oštetiti plastične dijelove. Nipošto za čišćenje plastike ne rabite benzin, terpentín, razrjeđivače ili slične proizvode.

U unutrašnjost REMS baterijske LED lampe nipošto ne smiju dospjeti tekućine. Lampu nemojte uranjati u tekućinu.

5. Odlaganje na otpad

REMS baterijska LED lampica se po isteku radnog vijeka ne smije odložiti u komunalni otpad, nego se mora zbrinuti sukladno mjerodavnim zakonskim propisima.

6. Jamstvo proizvođača

Trajanje jamstva je 12 mjeseci od predaje novog proizvoda prvom korisniku. Trenutak predaje (preuzimanja od strane korisnika) potvrđuje se predočenjem originalne prodajne dokumentacije, na kojoj mora biti označen naziv/oznaka artikla i datum kupnje. Sve greške u radu uređaja nastale unutar jamstvenog roka, a za koje se dokaže da su uzrokovane pogreškama u proizvodnji ili materijalu, odstranit će se besplatno. Otklanjanjem reklamiranih nedostataka jamstveni rok se ne produžuje niti se obnavlja. Štete, čiji se uzrok može svesti na prirodno habanje, nestručnu uporabu ili zlouporabu uređaja, nepoštivanje propisa i uputa za rad, uporabu neodgovarajućih sredstava za rad, preopterećivanje, nesvrshodnu primjenu, te vlastite ili tuđe zahvate u uređaj ili druge razloge za koje tvrtka REMS ne snosi krivicu, nisu obuhvaćene jamstvom.

Zahvate obuhvaćene jamstvom smiju obavljati samo REMS-ove ovlaštene servisne radionice. Reklamacije će biti priznate samo ako se uređaj dostavi u neku od navedenih radionica bez ikakvih prethodnih zahvata i nerastavljen u dijelove. Zamijenjeni artikli ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke REMS.

Troškove transporta do i od radionice snosi korisnik.

Zakonska prava korisnika, a osobito glede prava na reklamacije prema prodavaču u slučaju nedostataka kod kupljenog proizvoda, ovim jamstvom ostaju netaknuta. Ovo jamstvo proizvođača vrijedi samo za nove uređaje koji su kupljeni i koji se koriste unutar Europske unije, u Norveškoj ili Švicarskoj.

Za ovo jamstvo vrijedi njemačko pravo uz izuzeće sporazuma Ujedinjenih Nacija o ugovorima koji se tiču međunarodne robne kupoprodaje (CISG).

7. Popisi rezervnih dijelova

Popise rezervnih dijelova potražite na adresi www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Prevod originalnega navodila za uporabo

- 1 Glava svetilke
- 2 Vklonno/izklopno stikalo
- 3 Ročaj
- 4 Akumulatorska svetilka
- 5 Priprava za obešanje

Varnostna navodila

OPOZORILO

Preberite si vsa varnostna navodila in napotke. Neupoštevanje varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- Svetlobnega žarka LED akum. svetilke ne smete naravnati na ljudi ali živali in ne glejte neposredno v svetlobni žarek akum. LED svetilke, tudi ne iz večje razdalje. Obstaja nevarnost zaslepitve.
- Z akum. LED svetilko ne smete delati na potencialno eksplozivnem območju. Električne iskre lahko vnamejo prah in hlapne.
- Ne dovolite, da bi bilo električno orodje izpostavljeno dežju ali mokroti. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- Če akum. LED svetilke ne uporabljate, jo izklopite na vklonno/izklopnem stikalu in snemite akum. baterijo.
- Ne dovolite otrokom, da bi uporabljale LED svetilko. Namenjena je za poklicno uporabo. Otroci lahko nenamerno zaslepijo sebe ali druge osebe.

Varnostna navodila za akumulatorske baterije

OPOZORILO

Preberite si vsa varnostna navodila in napotke. Neupoštevanje varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- Uporabljajte akum. baterijo izključno v akum. LED svetilki in z električnimi orodji REMS. Le tako zavarujete akum. baterijo pred nevarno preobremenitvijo.
- Originalne akum. baterije REMS uporabljajte izključno z napetostjo, ki je navedena na tablici akum. LED svetilke. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko vodi do poškodb in pomeni nevarnost požara zaradi akum. baterij, ki lahko eksplodirajo.
- Akum. baterijo in hitri polnilnik uporabljajte izključno v navedenem območju delovne temperature.
- Akum. baterije REMS polnite izključno s hitrim polnilnikom podjetja REMS. Pri uporabi neprimernega polnilnika obstaja nevarnost požara.
- Za zagotovitev polne moči akum. baterij, morate akum. baterijo pred prvo uporabo do konca napolniti s hitrim polnilnikom REMS. Akum. baterije dobavimo delno napolnjene.
- Akum. baterijo morate v smeri naravnost vstaviti v predal za akum. baterije in pri tem ne smete uporabiti sile. Obstaja nevarnost, da bi se kontakti akum. baterije zapognili in jo tako poškodovali.
- Akum. baterijo zavarujte pred vročino, izpostavljenostjo soncu, ognjem, vlažnostjo in mokroto. Obstaja nevarnost eksplozije in požara.
- Akum. baterije ne uporabljajte na potencialno eksplozivnem območju in ne na območju npr. gorljivih plinov, topil, prahu, hlapov, mokrote. Obstaja nevarnost eksplozije in požara.
- Akum. baterije ne odpirajte in ne spreminjajte njene izgradnje. Obstaja nevarnost eksplozije in požara zaradi kratkega stika.
- Ne uporabljajte akum. baterije s okvarjenim ohišjem ali poškodovanimi kontakti. Pri poškodovanju in nepravilni uporabi akum. baterije lahko izstopijo hlapi. Hlapi lahko dražijo dihalne organe. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav posvetujte z zdravnikom.

- **Pri napačni uporabi lahko iz akum. baterije izstopi tekočina. Tekočine se ne dotikajte.** Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko draži kožo ali povzroči opekline. Pri stiku takoj izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi morate dodatno k temu poiskati zdravniško pomoč.
- **Upoštevajte varnostna navodila, ki so natisnjena na akum. bateriji in hitrem polnilniku.**
- **Akum baterije, ki niso v uporabi, se ne smejo nahajati v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žbljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Obstaja nevarnost eksplozije in požara zaradi kratkega stika.
- **Snemite akum. baterijo pred daljšim hranjenjem/skladiščenjem akum. LED svetilke.** Zaščitite kontakte akum. baterije pred kratkim stikom, npr. s pokrovom.
- **Poškodovane akum. baterije ne smete odstraniti med običajne gospodinske odpadke.** Predajte poškodovane akum. baterije pooblaščenemu servisu REMS ali certificiranemu podjetju za odstranjevanje odpadkov.

Razlaga simbolov

OPOZORILO

Nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči smrt ali težke (nepopravljive) poškodbe.

OBVESTILO

Materialna škoda, ni varnostno navodilo! Brez nevarnosti poškodb.



Pred zagonom preberite navodilo za obratovanje



Naprava ni primerna za uporabo na prostem



Okolju prijazna odstranitev odpadkov

1. Tehnični podatki

Namembnost uporabe

REMS akumulatorska LED svetilka je namenjena za mobilno in stacionarno uporabo, za osvetlitev prostorsko omejenih, temnih, suhih področij.

OPOZORILO

Vse druge uporabe od zgoraj navedenih niso v skladu z namembnostjo in zaradi tega niso dovoljene.

1.1. Obseg dobave

REMS akum. LED svetilka, navodilo za obratovanje, brez. akum. baterije, brez hitrega polnilnika Li-Ion/Ni-Cd, brez napajanja Li-Ion

1.2. Številke izdelkov

REMS akumulatorska LED svetilka	175200
Li-Ion akumulatorska baterija 14.4 V, 1.6 Ah	571545
Li-Ion akumulatorska baterija 14.4 V, 3.2 Ah	571555
Hitri polnilnik Li-Ion/Ni-Cd	571560
Napajanje Li-Ion	571565

1.3. Območje delovne temperature

REMS akumulatorska LED svetilka	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulatorska baterija Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Hitri polnilnik	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Mere

REMS akum. LED svetilka
z akum. baterijo 14,4 V, 1,6 Ah

225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Električni podatki

REMS akumulatorska LED svetilka

14,4 V \equiv

Hitri polnilnik Li-Ion/Ni-Cd	Vhod	230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Izhod	10,8 – 18 V =
Napajanje Li-Ion	Vhod	230 V~; 50 – 60 Hz
	Izhod	14,4 V =; 6 A – 33 A
Trajanje svetlenja z akum. baterijo 14,4 V, 1,6 Ah	ca. 9 h	
Trajanje svetlenja z akum. baterijo 14,4 V, 3,2 Ah	ca. 18 h	

1.6. Teže

REMS akum. LED svetilka brez akum. baterije	0,2 kg (0,4 lb)
Li-Ion akumulatorska baterija 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Li-Ion akumulatorska baterija 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Zagon

2.1. Električni priključek

⚠ OPOZORILO

Upoštevajte omrežno napetost! Pred priklopom hitrega polnilnika REMS preverite, ali napetost, ki je navedena na tablici stroja o zmogljivosti tudi ustreza omrežni napetosti. Na gradbiščih, v mokrem okolju ali podobnih mestih postavitve smete električno napravo v omrežju uporabljati samo preko 30 mA-zaščitne priprave za okvarni tok (FI-stikalo).

Akumulatorske baterije

OBVESTILO

Akumulatorsko baterijo (4) morate vselej namestiti navpično v REMS akum. LED svetilko oz. hitri polnilnik. Če jo namestite poševno, poškodujete kontakte, kar lahko privede do kratkega stika, ki poškoduje akumulatorsko baterijo.

Globinska izpraznitev zaradi podnapetosti

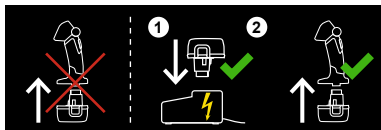
Pri litij-ionskih akum. baterijah ne smete iti pod minimalno napetost, saj bi se akum. baterija v nasprotnem primeru lahko poškodovala zaradi »globinske izpraznitve«. Celice litij-ionskih akum. baterij REMS so pri dobavi pribl. 40 % prednapolnjene. Zaradi tega morate litij-ionske akum. baterije pred uporabo napolniti in jih tudi nato redno napolnjevati. Če ne boste upoštevali tega predpisa proizvajalcev celic, se lahko zgodi, da se bo litij-ionska akum. baterija poškodovala zaradi globinske izpraznitve.

Globinska izpraznitev zaradi skladiščenja

Če skladiščite relativno nizko napolnjeno litij-ionsko akum. baterijo, se lahko pri daljšem skladiščenju globinsko izprazni in se zaradi tega poškoduje. Zaradi tega morate litij-ionske akum. baterije pred skladiščenjem napolniti in jih najpozneje vsakih šest mesecev ponovno napolniti in jih nato tudi napolniti pred ponovno obremenitvijo.

OBVESTILO

Pred uporabo morate napolniti akumulatorsko baterijo. Litij ionske akumulatorske baterije morate redno napolnjevati in s tem preprečiti njihovo globinsko izpraznitev. Pri globinski izpraznitvi se akumulatorska baterija poškoduje.



Za polnjenje uporabljajte izključno hitri polnilnik REMS. Litij-ionske akum. baterije, ki so nove in tiste, ki jih dalj časa ne uporabljate so polno zmogljive šele po večjem številu opravljenih polnjenj.

Hitri polnilnik Li-Ion/Ni-Cd (Št. izdelka 571560)

Ko ste vtaknili omrežni vtič, leva zelena kontrolna luč trajno sveti. Če ste akumulatorsko baterijo vtaknili v hitri polnilnik, prikazuje zelena utripajoča kontrolna luč, da se akumulatorska baterija polni. Akumulatorska baterija je napolnjena, ko ta kontrolna luč trajno sveti. V primeru, da sveti kontrolna luč rdeče, je akumulatorska baterija okvarjena. Če sveti kontrolna luč trajno rdeče, se nahaja temperatura hitrega polnilnika in / ali akumulatorske baterije izven dovoljenega delovnega območja.

2.2. Mobilna uporaba

Pridržite REMS akum. LED svetilko na ročaju (3), usmerite glavo svetilke (1) na mesto, ki ga želite osvetliti. Glavo svetilke (1) lahko brezstopenjsko obrnite za 145°.

2.3. Stacionarna uporaba

Po izbiri lahko REMS akum. LED svetilko postavite na akum. baterijo (4) ali pa jo obesite na pripravo za obešanje (5), npr. na kavelj. Naravnajte glavo svetilke (1) na mesto ki ga želite osvetliti. Glavo svetilke (1) lahko brezstopenjsko obrnite za 145°.

3. Delovanje

Vklopite REMS akum. LED svetilko s pritiskom vklopno/izklopnega stikala (2). Izklopite REMS akum. LED svetilko s ponovnim pritiskom vklopno/izklopnega stikala (2).

Zaščita pred globoko izpraznitvijo

REMS akum. LED svetilka je opremljena z zaščito pred globoko izpraznitvijo. Ta izklopi REMS akum. LED svetilko takoj, ko je treba akum. baterijo ponovno napolniti. V tem primeru morate vklopno/izklopno stikalo (2) pritisniti enkrat, sneti akum. baterijo in jo napolniti s hitrim polnilnikom REMS.

4. Vzdrževanje

REMS akumulatorska LED svetilko ni potrebno vzdrževati.

OPOZORILO

Pred čiščenjem morate akumulatorsko baterijo odstraniti!

Dele iz umetne mase (npr. ohišje, stekelce, akum. baterije) smete očistiti izključno z blago milnico in vlažno, mehko krpo. Ne uporabljajte čistil za gospodinjstvo. Te vsebujejo raznotere kemikalije, ki bi lahko poškodovale dele iz umetne mase. V nobenem primeru ne uporabljajte bencina, terpentinskega olja, razredčila ali podobnih predmetov za čiščenje delov iz umetne mase.

V nobenem primeru ne smejo tekočine prodreti v notranjost REMS akum. LED svetilke. REMS akumulatorska LED svetilko ne smete nikoli potopiti v tekočino.

5. Odstranitev odpadkov

REMS akum. LED svetilko po zaključku uporabe ne smete odvreči med hišne odpadke. Obvezno jo morate ustrezno odstraniti med odpadke v skladu z veljavno zakonodajo.

6. Garancija proizjalca

Garancijska doba znaša 12 mesecev po izročitvi novega proizvoda prvemu uporabniku. Čas izročitve je potrebno dokazati z vročitvijo originalne nakupne dokumentacije po pošti, ki mora vsebovati podatke o datumu nakupa in oznako proizvoda. Vse v garancijski dobi ugotovljene okvare, ki so nastale zaradi dokazanih napak pri proizvodnji ali napak materiala, se odpravijo brezplačno. Garancijska doba se z odstranitvijo napak ne podaljša in ne obnovi. Iz garancije so izključene škode zaradi običajne obrabe, nestrokovnega ravnanja ali zlorabe, neupoštevanja navodil za uporabo, neprimernih obratnih sredstev, prekomerne preobremenitve, nenamenske uporabe, lastnih ali tujih posegov in zaradi drugih razlogov, za katera REMS ni odgovoren.

Garancijske storitve se lahko opravijo samo v pooblaščenih pogodbenih servisnih delavnicah REMS.

Reklamacije se priznajo samo v primeru, da se proizvod dostavi pooblaščenim pogodbenim servisnim delavnicam REMS brez predhodno opravljenih posegov in v nerazstavljenem stanju. Zamenjani proizvodi in njihovi deli ostanejo v lasti podjetja REMS.

Prevozne stroške za prevoz tja in nazaj nosi uporabnik.

Zakonite pravice uporabnikov, zlasti njihovo zagotavljanje pravic pri napakah do prodajalca, s to garancijo ostanejo nedotaknjene. Garancija proizvajalca velja samo za nove proizvode, ki se so kupili v Evropski uniji, na Norveškem ali v Švici in se tam tudi uporabljajo.

Za to garancijo velja nemško pravo z izključitvijo Dunajske konvencije o mednarodni prodaji blaga (CISG).

7. Sezname nadomestnih delov

Za sezname nadomestnih delov glejte na www.rems.de → Downloads → Parts lists.

ron

Traducere manual de utilizare original

- 1 Cap lanternă
- 2 Buton pornire/oprire
- 3 Mâner
- 4 Acumulator
- 5 Cârlig

Instrucțiuni de siguranță

AVERTIZARE

Citiți toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare. *Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare poate conduce la electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.*

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare pentru consultarea ulterioară.

- **Nu îndreptați fasciculul de lumină al lămpii cu LED-uri și acumulator spre oameni sau animale și nu vă uitați direct pe fasciculul de lumină al lămpii, nici chiar de la mare distanță.** *Pericol de orbire!*
- **Nu folosiți lampa cu LED-uri și acumulator în medii explozibile.** *Scântele electrice pot conduce la aprinderea pulberilor și a vaporilor.*
- **Păstrați aparatul la loc ferit de ploaie și umezeală.** *Pătrunderea apei în aparat crește riscul unei electrocutări.*
- **Dacă nu mai folosiți lampa cu LED-uri și acumulator, opriți lampa de la butonul I/O și scoateți acumulatorul afară.**
- **Nu lăsați lampa cu LED și acumulator la îndemâna copiilor.** *Lampa este destinată numai profesioniștilor. Copiii s-ar putea orbi singuri sau ar putea orbi alte persoane.*

Instrucțiuni de siguranță pentru acumuloare

AVERTIZARE

Citiți toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare. *Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare poate conduce la electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.*

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare pentru consultarea ulterioară.

- **Nu folosiți acumulatorul decât în lampa cu LED-uri și în sculele electrice REMS.** *Numai în acest caz, acumulatorul va fi ferit de suprasarcini periculoase.*

- **Folosiți numai acumulatorii originale REMS, cu tensiunea dată pe plăcuța de identificare a lămpii cu LED-uri.** Utilizarea altor tipuri de acumulatori poate provoca accidente și incendii din cauza explodării acumulatorilor.
- **Folosiți acumulatorul și încărcătorul rapid numai în domeniul de temperaturi date.**
- **Încărcați acumulatorii REMS numai în încărcătorul rapid REMS.** Pericol de incendiu în cazul folosirii unui încărcător necorespunzător.
- **Încărcați acumulatorul în încărcătorul rapid REMS înainte de a-l folosi prima dată, pentru a putea beneficia de întreaga putere a acestuia.** Acumulatorii sunt inițial doar parțial încărcate.
- **Introduceți acumulatorul fără forță în aparat și fără a-l inclina.** În caz contrar, pericol de deformare a contactelor și de defectare a acumulatorului.
- **Păstrați acumulatorul la loc ferit de căldură, soare, foc, și umezeală.** În caz contrar, pericol de explozie și incendiu.
- **Nu folosiți acumulatorul în zone explozibile, în spații umede, în apropierea gazelor, soluțiilor, pulberilor și vaporilor inflamabili.** În caz contrar, pericol de explozie și incendiu.
- **Nu desfaceți acumulatorul și nu aduceți modificări acestuia.** În caz contrar, pericol de explozie și incendiu din cauza scurtcircuitelor.
- **Nu folosiți acumulatorii cu carcasa sau contacte defecte.** Din acumulatorii defecte sau folosiți necorespunzător se pot degaja vapori. Vaporii irită căile respiratorii. Aerișiți încăperea și consultați un medic dacă e cazul.
- **În cazul folosirii necorespunzătoare a acumulatorului, acesta pierde lichid. Nu atingeți lichidul respectiv.** Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritarea pielii sau la arsuri. La contactul cu acest lichid, pielea se va spăla imediat cu apă. Dacă lichidul a pătruns în ochi, consultați un medic.
- **Respectați instrucțiunile de siguranță de pe acumulator și încărcătorul rapid.**
- **Feriți acumulatorii neutilizați de agrafele de birou, monede, chei, cui, șuruburi și alte obiecte metalice mărunte, care le-ar putea șunta bornele.** În caz contrar, pericol de explozie și incendiu din cauza scurtcircuitelor.
- **Scoateți acumulatorul din lampa cu LED-uri, dacă aceasta nu va mai fi folosită o perioadă mai lungă.** Feriți contactele acumulatorului de scurtcircuit, folosind de ex. un capac.
- **Acumulatorii defecte nu se vor arunca în deșeurile menajere.** Predați acumulatorii defecte la atelierelor autorizate REMS sau la punctele speciale de colectare.

Legendă simboluri

AVERTIZARE

Pericol cu grad de risc mediu, care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare accidente mortale sau grave (irreversibile).

NOTĂ

Daune materiale, fără instrucțiuni de siguranță! Nu există pericol de accident.



Înainte de a pune în funcțiune mașina citiți manualul de utilizare



Este interzisă folosirea sculei în aer liber



Reciclarea ecologică

1. Date tehnice

Utilizarea corespunzătoare

Lampa cu LED-uri și acumulator este o lampă portabilă, folosită la iluminarea unor zone restrânse, întunecate și uscate.

AVERTIZARE

Folosirea aparatului în orice alt scop este necorespunzătoare, fiind deci interzisă.

1.1. Volumul livrat

Lampă REMS cu LED-uri și acumulator, manual de utilizare, fără acumulator, fără încărcător rapid Li-Ion/Ni-CD, fără sursă de alimentare Li-Ion

1.2. Coduri articole

Lampă REMS cu LED-uri și acumulator	175200
Acumulator Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Acumulator Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd	571560
Sursă de alimentare Li-Ion	571565

1.3. Domeniu temperaturi de lucru

Lampă REMS cu LED-uri și acumulator	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Acumulator Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Încărcător rapid	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Dimensiuni

Lampă REMS cu LED-uri și acumulator 14,4 V, 1,6 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Specificații electrice

Lampă REMS cu LED-uri și acumulator	14,4 V ==
Încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V ==
Sursă de alimentare Li-Ion	Input 230 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V ==; 6 A – 33 A
Durată de funcționare cu acumulator 14,4 V, 1,6 Ah	cca. 9 h
Durată de funcționare cu acumulator 14,4 V, 3,2 Ah	cca. 18 h

1.6. Greutăți

Lampă REMS cu LED-uri, fără acumulator	0,2 kg (0,4 lb)
Acumulator Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Acumulator Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Punerea în funcțiune

2.1. Conectarea la rețea

AVERTIZARE

Atenție la tensiunea de rețea! Înainte de a conecta la rețea încărcătorul rapid REMS, se va verifica dacă tensiunea din rețea corespunde cu cea de pe plăcuța de fabricație. Pe șantiere, în zone umede sau asemănătoare, aparatul electric se va conecta la rețea numai cu un dispozitiv de protecție la curenți reziduali de 30 mA (contact FI).

Acumulatorul

NOTĂ

Acumulatorul (4) se va introduce perfect vertical în lampa REMS cu LED-uri, resp. în încărcătorul rapid. Introducerea necorespunzătoare a acumulatorului poate conduce la defectarea contactelor, scurtcircuitate și deci la defectarea întregului acumulator.

Descărcarea completă din cauza tensiunilor mici

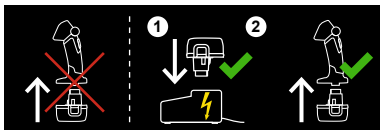
Este interzisă scăderea tensiunii la acumuloarele Li-Ion sub limita minimă, în caz contrar acumulatorul se poate defecta din cauza „descărcării complete”. Celulele acumuloarelor REMS Li-Ion sunt preîncărcate din fabrică la cca. 40%. Din acest motiv, acumuloarele Li-Ion vor trebui încărcate înainte de folosire și apoi reîncărcate periodic. În cazul nerespectării acestor instrucțiuni date de producător, acumulatorul Li-Ion se poate defecta din cauza descărcării complete.

Descărcarea completă în timpul depozitării

În cazul în care un acumulator Li-Ion încărcat relativ puțin este pus în depozit, acesta se poate descărca automat complet și deci se poate defecta. De aceea, acumuloarele Li-Ion se vor încărca complet înainte de depozitare și se vor reîncărca apoi la interval de șase luni, resp. se vor încărca complet înainte de a fi folosite din nou.

NOTĂ

Încărcați acumulatorul înainte de a-l folosi. Acumuloarele cu Li-Ion se vor reîncărca periodic pentru a împiedica descărcarea lor completă. În cazul descărcării complete a acumulatorului, acesta se defectează.



Folosiți încărcătorul rapid REMS. Acumuloarele Li-Ion noi și cele care nu au fost folosite pe o perioadă mai îndelungată vor ajunge la performanța maximă numai după ce vor fi încărcate de mai multe ori.

Încărcător rapid Li-Ion/Ni-Cd (Cod art. 571560)

După introducerea aparatului în priză se aprinde lampa de control verde. După introducerea acumulatorului în încărcătorul rapid, lampa verde de control semnalizează, timp în care acumulatorul se încarcă. Dacă lampa verde de control încetează să mai semnalizeze și rămâne aprinsă, înseamnă că acumulatorul este încărcat. Dacă lampa roșie de control semnalizează intermitent, acumulatorul este defect. Dacă se aprinde o lampă de control roșie, înseamnă că temperatura încărcătorului rapid și/sau a acumulatorului nu se mai încadrează între limitele.

2.2. Lampa portabilă

Lampa REMS cu LED-uri se va ține de mânerul (3), cu capul (1) îndreptat spre locul de iluminat. Capul lămpii (1) poate fi rotit cu 145°.

2.3. Lampa fixă

Lampa REMS cu LED-uri poate fi așezată pe acumulatorul (4) sau poate fi agățată de un cârlig cu dispozitivul (5). Capul lămpii (1) se va îndrepta spre locul de iluminat. Capul lămpii (1) poate fi rotit cu 145°.

3. Modul de utilizare

Porniți lampa REMS cu LED-uri de la butonul I/O (2). Pentru a stinge lampa REMS cu LED-uri, apăsați încă o dată pe butonul I/O (2).

Protecția la descărcare completă

Lampa REMS cu LED-uri este prevăzută cu un sistem de protecție la descărcarea completă. Acesta stinge automat lampa REMS cu LED-uri în momentul în care acumulatorul trebuie încărcat. În acest caz se va apăsa o dată pe butonul I/O (2), se va scoate acumulatorul din lampă și de va pune în încărcătorul rapid REMS.

4. Întreținerea

Lampa REMS cu LED-uri și acumulator nu necesită întreținere.

⚠️ AVERTIZARE

Înainte de a curăța lampa, scoateți acumulatorul afară!

Piese din plastic (carcasa, geamul de plexiglas, acumuloarele etc.) se vor curăța cu o cârpă moale și umedă, folosind un săpun alcalin. Nu folosiți detergenți de uz casnic. Aceștia conțin deseori chimicale, care atacă piesele din plastic. Este interzisă folosirea benzinei, terebentinei, diluanților sau a unor produse similare la curățarea pieselor din plastic.

Nu lăsați lichidele să pătrundă în interiorul lămpii REMS cu LED-uri și acumulator. Este interzisă scufundarea în apă a lămpii REMS cu LED-uri și acumulator.

5. Reciclarea

La expirarea duratei de viață a lămpii REMS cu LED-uri și acumulator, aceasta nu se va arunca în gunoii menajer. Lampa se va recicla ecologic, conform normelor în vigoare.

6. Garanția producătorului

Perioada de garanție este de 12 luni de la predarea produsului nou primului utilizator. Momentul predării se va documenta prin trimiterea actelor originale de cumpărare, în care trebuie să fie menționate data cumpărării și denumirea produsului. Defecțiunile apărute în perioada de garanție și care s-au dovedit a fi o consecință a unor erori de fabricație sau lipsuri de material, se vor remedia gratuit. Perioada de garanție nu se prelungește și nu se actualizează din momentul remedierii defecțiunilor. Nu beneficiază de serviciile de garanție defecțiunile apărute ca urmare a fenomenului normal de uzură, utilizării abuzive a produsului, nerespectării instrucțiunilor de utilizare, folosirii unor agenți tehnologici necorespunzători, suprasolicitării produsului, utilizării necorespunzătoare a produsului sau unor intervenții proprii sau din orice alte motive de care nu răspunde REMS.

Reparațiile necesare în perioada de garanție se vor efectua exclusiv în atelierelor autorizate de firma REMS. Reclamațiile vor fi acceptate numai dacă produsul este trimis fără niciun fel de modificări, în stare asamblată, la unul din atelierelor de reparații autorizate de REMS. Produsele și piesele înlocuite intră în proprietatea REMS.

Cheltuielile de expediere dus-întors vor fi suportate de utilizator.

Drepturile legale ale utilizatorului, în special drepturile de garanție față de distribuitor sau vânzător în cazul constatării unor lipsuri, nu sunt afectate de prezenta garanție. Prezenta garanție de producător este valabilă numai pentru produsele noi, cumpărate și utilizate în Uniunea Europeană, Norvegia sau Elveția.

Prezenta garanție intră sub incidența legislației germane, în acest caz nefiind valabil Acordul Organizației Națiunilor Unite cu privire la contractele comerciale internaționale (CISG).

7. Catalog de piese de schimb

Pentru catalogul de piese de schimb vezi www.rems.de → Downloads (Descărcare) → Parts lists.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

- 1 Головка лампы
- 2 Выключатель
- 3 Ручка
- 4 Аккумулятор
- 5 Подвеска

Указания по безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности! Упущения в соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности могут привести к удару электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Все указания и указания по технике безопасности следует сохранить на будущее.

- Не направляйте свет аккумуляторной светодиодной лампы на людей и животных, и не смотрите прямо на луч света лампы, даже с большого расстояния. Существует опасность ослепления.
- Не используйте аккумуляторную светодиодную лампу во взрывоопасном окружении. Электрические искры могут поджечь пыль и пары.
- Держите устройство в месте, защищенном от влаги и дождя. Попадание воды в электроустройство повышает риск удара электротоком.
- Если аккумуляторная светодиодная лампа не используется, отключите ее с помощью кнопки включения и отключения и вытащите из нее аккумулятор.
- Не давайте детям пользоваться аккумуляторной светодиодной лампой. Она предназначена для использования профессионалами. Дети могут случайно ослепить самих себя и других людей.

Указания по технике безопасности для аккумуляторов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности! Упущения в соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности могут привести к удару электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.


Все указания и указания по технике безопасности следует сохранить на будущее.

- Используйте аккумулятор только с данной аккумуляторной светодиодной лампой и в электроприборах производства компании REMS. Только таким образом можно защитить прибор от опасной перегрузки.
- Используйте только оригинальные аккумуляторы REMS при напряжении, указанном на паспортной табличке аккумуляторной светодиодной лампы. Использование прочих аккумуляторов может привести к травмам и пожароопасности при взрывах аккумуляторов.
- Используйте аккумуляторы и устройство ускоренной подзарядки только при температуре, соответствующей данному диапазону.
- Заряжайте аккумуляторы REMS только в устройстве ускоренной подзарядки REMS. При использовании другого зарядного устройства существует пожароопасность.
- Зарядите аккумулятор перед первым использованием в устройстве ускоренной подзарядки REMS полностью, чтобы достичь полной мощности аккумулятора. Аккумуляторы поставляются с частичным зарядом.
- Вставьте аккумулятор в отверстие прямо и без усилий. Существует опасность, что контакты аккумулятора будут погнуты, а сам аккумулятор поврежден.
- Защитите аккумулятор от высоких температур, прямого солнечного света, огня, влажности и сырости. Существует взрыво- и пожароопасность.
- Не используйте аккумулятор во взрывоопасных зонах и вблизи, к примеру, от легко воспламеняющихся газов, растворителей, пыли, паров, влажных сред. Существует взрыво- и пожароопасность.

- Не вскрывайте аккумулятор и не предпринимайте попыток изменить его внутреннее строение. Существует взрыво- и пожароопасность, обусловленная возможностью короткого замыкания.
- Не используйте аккумуляторы с поврежденным корпусом или контактами. При повреждении и несоответствующем использовании аккумулятора могут выделяться пары. Эти пары могут раздражать дыхательные пути. Обеспечьте приток свежего воздуха, при возникновении жалоб проконсультируйтесь с врачом.
- При неправильном использовании из аккумулятора может вытечь жидкость. Не трогать жидкость. Вытекающая жидкость может вызвать раздражения кожи или ожоги. При контакте с кожей немедленно сполоснуть водой. Если жидкость попадет в глаза, дополнительно проконсультируйтесь с врачом.
- Учтите правила техники безопасности, выгравированные на аккумуляторе и устройстве ускоренной подзарядки.
- Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от канцелярских скрепок, монет, ключей, булавок, винтов и прочих мелких металлических предметов, которые могут вызвать переключение контактов. Существует взрыво- и пожароопасность, обусловленная возможностью короткого замыкания.
- Перед длительным периодом неиспользования и хранением светодиодной аккумуляторной лампы вынимайте из нее аккумулятор. Защитите контакты аккумулятора от короткого замыкания, к примеру, с помощью колпачка.
- Не утилизируйте неисправные аккумуляторы с бытовым мусором. Дефектные аккумуляторы сдавайте в авторизованную REMS ремонтную мастерскую или в соответствующее предприятие по утилизации отходов.

Пояснения к символам

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасность среднего класса, при несоблюдении предписания может привести к смерти или к тяжким телесным повреждениям (необратимым).

 **ПРИМЕЧАНИЕ** Материальный ущерб, не является предупреждением по безопасности! не травмоопасно.



Перед вводом в эксплуатацию прочесть руководство по эксплуатации



Устройство непригодно для использования на открытом воздухе



Экологичная утилизация

1. Технические данные

Использование по назначению

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS предназначена для мобильного и стационарного использования, для освещения темных сухих зон ограниченного пространства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все остальные виды использования не являются видами использования по назначению и поэтому недопустимы.

1.1. Объем поставки

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS, руководство по эксплуатации, без аккумулятора, без литий-ионного/никель-кадмиевого устройства ускоренной подзарядки, без литий-ионного источника питания

1.2. Номера изделий

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS
Литий-ионный аккумулятор 14,4 В, 1,6 Ач

175200
571545

Литий-ионный аккумулятор 14,4 В, 3,2 Ач	571555
Устройство ускоренной подзарядки литий-ионное/никель-кадмиевое	571560
Источник питания литий-ионный	571565

1.3. Диапазон рабочей температуры

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Литий-ионный аккумулятор плюс	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Устройство ускоренной подзарядки	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Размеры

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS	
14,4 В, 1,6 Ач	225 × 95 × 82 мм (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Электрические параметры

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS	14,4 В	==
Устройство ускоренной подзарядки Li-Ion/Ni-Cd	ввод	230 В~; 50 – 60 Гц; 65 Вт
	Вывод	10,8 – 18 В ==
Источник питания Li-Ion	ввод	230 В~; 50 – 60 Гц
	Вывод	14,4 В ==; 6 А – 33 А
Длительность свечения с аккумулятором 14,4 В, 1,6 Ач		ок. 9 ч
Длительность свечения с аккумулятором 14,4 В, 3,2 Ач		ок. 18 ч

1.6. Вес

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS без аккумулятора	0,2 кг (0,4 lb)
Литий-ионный аккумулятор 14,4 В, 1,6 Ач	0,3 кг (0,6 lb)
Литий-ионный аккумулятор 14,4 В, 3,2 Ач	0,5 кг (1,1 lb)

2. Ввод в эксплуатацию

2.1. Подключение к электросети

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдать сетевое напряжение! Перед подключением устройства ускоренной подзарядки REMS необходимо проверить, соответствует ли напряжение, указанное на фирменном щитке с паспортными данными, напряжению в сети. На стройплощадках, в местах с повышенной влажностью или при сходных условиях электроприбор следует запитать от сети только через устройство защиты от тока утечки на 30 мА (контакт FI).

Аккумуляторы

ПРИМЕЧАНИЕ

Аккумулятор (4) вставлять в светодиодную аккумуляторную лампу REMS или в устройство ускоренной подзарядки строго вертикально. Установка аккумулятора наискось может привести к короткому замыканию и повредить аккумулятор.

Глубокий разряд из-за пониженного напряжения

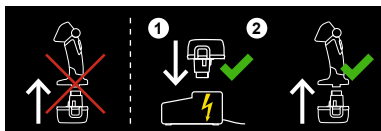
Для литий-ионных аккумуляторов должно соблюдаться минимальное напряжение, иначе аккумулятор может быть поврежден из-за «глубокого разряда». Ячейки аккумулятора REMS Li-Ion при поставке заряжены примерно до 40 %. Поэтому аккумуляторы Li-Ion перед использованием следует зарядить и регулярно подзаряжать. Если не соблюдать это указание изготовителя аккумуляторов, аккумулятор Li-Ion может быть поврежден вследствие глубокого разряда.

Глубокий разряд из-за хранения

Если аккумулятор Li-Ion с относительно низким зарядом хранится, то при продолжительном хранении он может разрядиться до состояния глубокого разряда и вследствие этого выйти из строя. Поэтому аккумуляторы Li-Ion перед хранением нужно заряжать, а через каждые шесть месяцев подзаряжать, а перед использованием заряжать полностью.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед применением аккумулятор зарядить. Литий-ионные аккумуляторы регулярно подзаряжать, чтобы избежать слишком сильной разрядки. При глубокой разрядке аккумулятор повреждается.



Использовать только для устройства ускоренной зарядки REMS. Новые и продолжительное время не использовавшиеся аккумуляторы Li-Ion достигают полной мощности только через нескольких зарядок.

Устройство ускоренной зарядки ионно-литиевое/никель-кадмиевое (№ изд. 571560)

При включенном сетевом штекере левая контрольная лампа горит постоянным зеленым светом. Если аккумулятор вставлен в устройство ускоренной зарядки, то мигающая зеленым светом контрольная лампа указывает на зарядку аккумулятора. Если эта контрольная лампа горит постоянным зеленым светом, то аккумулятор заряжен. Если мигает красная контрольная лампа, то аккумулятор неисправен. Если горит постоянным красным светом, то температура устройства ускоренной зарядки и/или аккумулятора находится вне допустимого рабочего диапазона.

2.2. Мобильное использование

Светодиодную аккумуляторную лампу REMS держать за рукоятку (3), конец лампы (1) направить на место, которое необходимо осветить. Конец лампы (1) можно плавно повернуть на 145°.

2.3. Стационарное использование

Поставить светодиодную аккумуляторную лампу REMS на аккумулятор или повесить ее на подвес (5), например, с помощью крючка. Конец лампы (1) направить на место, которое необходимо осветить. Конец лампы (1) можно плавно повернуть на 145°.

3. Работа

Включить лампу нажатием на тумблер включения/выключения (2). Нажать на тумблер включения/выключения (2) еще раз - лампа отключится.

Защита от глубокой разрядки

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS оснащена приспособлением для защиты от глубокой разрядки. Оно отключает лампу, как только потребуются подзарядка аккумулятора. В данном случае нажмите на тумблер включения/выключения (2) один раз, вытащите аккумулятор и зарядите его с помощью устройства ускоренной подзарядки REMS.

4. Техобслуживание

Светодиодная аккумуляторная лампа REMS не нуждается в техобслуживании.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед работами по очистке вытащить аккумулятор!

Пластмассовые детали (например, корпус, пластмассовая шайба, аккумуляторы) можно очищать только мягким мылом и влажной, мягкой тряпкой. Не использовать бытовые средства очистки. Они содержат большое количество химикалий, которые могут повредить пластмассовые детали. Не использовать для чистки пластмассовых деталей бензин, скипидар, растворители и другие подобные вещества.

Внутри светодиодной аккумуляторной лампы не должна попадать жидкость. Никогда не погружать светодиодную аккумуляторную лампу REMS в жидкость.

5. Утилизация

Светодиодную аккумуляторную лампу REMS нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Она должна утилизироваться надлежащим образом в соответствии с законными предписаниями.

6. Гарантийные условия изготовителя

Гарантийный период составляет 12 месяцев после передачи нового изделия первому пользователю. Время передачи подтверждается отправкой оригинала документов, подтверждающих покупку. Документы должны содержать информацию о дате покупки и обозначение изделия. Все функциональные дефекты, возникшие в гарантийный период, если они доказано возникли из-за дефекта изготовления или материала, устраняются бесплатно. После устранения дефекта срок гарантии на изделие не продлевается и не возобновляется. Дефекты, возникшие по причине естественного износа, неправильного обращения или злоупотребления, несоблюдения эксплуатационных предписаний, непригодных средств производства, избыточных нагрузок, применения не в соответствии с назначением, собственных или посторонних вмешательств, или же по иным причинам, за которые ф-ма REMS ответственности не несет, из гарантии исключаются.

Гарантийные работы может выполнять только контрактная сервисная мастерская, уполномоченная ф-мой REMS. Претензии признаются только в том случае, если изделие передано в уполномоченную ф-мой REMS контрактную сервисную мастерскую без предварительных вмешательств и в неразобранном состоянии. Замененные изделия и детали переходят в собственность ф-мы REMS.

Расходы по доставке в обе стороны несет пользователь.

Законные права пользователя, в особенности его гарантийные претензии к продавцу при наличии недостатков, настоящей гарантией не ограничиваются. Данная гарантия изготовителя действует только в отношении новых изделий, которые куплены и используются в Европейском Союзе, Норвегии или Швейцарии.

В отношении данной гарантии действует Немецкое право за исключением Соглашения Объединенных Наций о контрактах по международной закупке товаров (CISG).

7. Перечень деталей

Перечень деталей см. www.rems.de → Загрузка → Перечень деталей.

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης

- 1 Κεφαλή φακού
- 2 Διακόπτης άναμμα/σβήσιμο
- 3 Χειρολαβή
- 4 Συσσωρευτής
- 5 Θηλειά ανάρτησης

Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. *Παράλειψη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.*

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

- Μην στρέψετε την ακτίνα φωτός της επαναφορτιζόμενης λυχνίας LED σε ανθρώπους ή ζώα και μην κοιτάζετε απευθείας στην ακτίνα της λυχνίας, ακόμη και από μεγαλύτερη απόσταση. Υπάρχει κίνδυνος τύφλωσης.
- Μην χρησιμοποιείτε την επαναφορτιζόμενη λυχνία LED σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Οι ηλεκτρικοί σπινθήρες μπορεί να αναφλέξουν σκόνη και ατμούς.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή και υγρασία. Η εισχώρηση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε την επαναφορτιζόμενη λυχνία LED, απενεργοποιήστε τη από τον διακόπτη και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν την επαναφορτιζόμενη λυχνία LED. Είναι σχεδιασμένη για επαγγελματική χρήση. Τα παιδιά μπορεί να θαμπώσουν κατά λάθος τους ίδιους ή τρίτους.

Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. *Παράλειψη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.*

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

- Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο στην επαναφορτιζόμενη λυχνία LED και σε ηλεκτρικά εργαλεία της REMS. Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από την επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές μπαταρίες της REMS με την τάση που επισημαίνεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών της επαναφορτιζόμενης λυχνίας LED. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω εκρηγνυόμενων μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία και τον ταχυφορτιστή μόνο εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας.
- Φορτίζετε τις μπαταρίες της REMS μόνο στον ταχυφορτιστή της REMS. Σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλου φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Πριν την πρώτη χρήση φορτίζετε πλήρως τη μπαταρία στον ταχυφορτιστή REMS για να διασφαλίσετε πλήρη απόδοση της μπαταρίας. Οι μπαταρίες παραδίδονται μερικώς φορτισμένες.
- Περάστε την μπαταρία ευθεία και όχι με βία στη σχετική θήκη. Υπάρχει κίνδυνος παραμόρφωσης των επαφών της μπαταρίας και πρόκλησης ζημιάς σε αυτήν.
- Προστατεύετε τη μπαταρία από τη ζέστη, την ηλιακή ακτινοβολία, τη φωτιά και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία σε περιβάλλοντα όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και όχι κοντά π.χ. σε εύφλεκτα αέρια, διαλυτικά, σκόνη, ατμούς, υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.
- Μην ανοίγετε τη μπαταρία και μην την τροποποιείτε κατασκευαστικά. Υπάρχει κίνδυνος

έκρηξης και πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος.

- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες με ελαττωματικό περίβλημα ή κατεστραμμένες επαφές. Σε περίπτωση ζημιάς και μη ορθής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να δημιουργηθούν ατμοί. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς. Φροντίστε για καθαρό αέρα και σε περίπτωση ενοχλήσεων αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης υπάρχει περίπτωση εκροής υγρού από την μπαταρία. Μην αγγίζετε το υγρό. Το εξέρχον υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε άμεσα με νερό. Σε περίπτωση εισχώρησης του υγρού στα μάτια, αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Προσοχή στις υποδείξεις ασφαλείας που είναι τυπωμένες επάνω στη μπαταρία και τον ταχυφορτιστή.
- Κρατάτε την αχρησιμοποίητη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος.
- Αφαιρείτε τη μπαταρία πριν από ενδεχόμενη μακρά φύλαξη/αποθήκευση της επαναφορτιζόμενης λυχνίας LED. Προστατεύετε τις επαφές της μπαταρίας από βραχυκύκλωμα, π.χ. με ένα κάλυμμα.
- Μην απορρίπτετε τις ελαττωματικές μπαταρίες στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Παραδίδετε τις ελαττωματικές μπαταρίες σε ένα εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της REMS ή σε μία εγκεκριμένη επιχείρηση διάθεσης αποβλήτων.

Επεξήγηση συμβόλων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος μέτριου βαθμού, μη τήρηση θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς (μη αντιστρεπτός)

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υλικές ζημιές, χωρίς υπόδειξη ασφαλείας! χωρίς κίνδυνο τραυματισμού.



Πριν την έναρξη λειτουργίας διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Το εργαλείο δεν ενδείκνυται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους



Φιλική για το περιβάλλον αποκομιδή

1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Προβλεπόμενη χρήση

Η επαναφορτιζόμενη λυχνία LED της REMS είναι σχεδιασμένη για φορητή και σταθερή χρήση, για τον φωτισμό περιορισμένων από άποψη χώρου, σκοτεινών, στεγνών περιοχών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όλες οι λοιπές εφαρμογές δεν ανταποκρίνονται στον προορισμό χρήσης και απαγορεύονται.

1.1. Παραδοτέος εξοπλισμός

Επαναφορτιζόμενη λυχνία LED της REMS, οδηγίες χρήσης, χωρίς μπαταρία, χωρίς ταχυφορτιστή Li-Ion/Ni-Cd, χωρίς τροφοδοτικό τάσης Li-Ion

1.2. Κωδικοί προϊόντων

REMS επαναφορτιζόμενη λυχνία LED	175200
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Ταχυφορτιστής Li-Ion/Ni-Cd	571560
Τροφοδοτικό τάσης Li-Ion	571565

1.3. Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας

REMS επαναφορτιζόμενη λυχνία LED

-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Ταχυφορτιστής	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Διαστάσεις

REMS επαναφορτιζόμενη λυχνία LED με μπαταρία 14,4 V, 1,6 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
--	---------------------------------------

1.5. Ηλεκτρικά στοιχεία

REMS επαναφορτιζόμενη λυχνία LED	14,4 V =
Ταχυφορτιστής Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Output 10,8 – 18 V =
Τροφοδοτικό τάσης Li-Ion	Input 230 V~; 50 – 60 Hz
	Output 14,4 V =; 6 A – 33 A

Διάρκεια φωτισμού με μπαταρία 14,4 V, 1,6 Ah περ. 9 h

Διάρκεια φωτισμού με μπαταρία 14,4 V, 3,2 Ah περ. 18 h

1.6. Βάρος

REMS επαναφορτιζόμενη λυχνία LED χωρίς μπαταρία	0,2 kg (0,4 lb)
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Θέση σε λειτουργία

2.1. Ηλεκτρική σύνδεση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε την τάση δικτύου! Πριν τη σύνδεση του ταχυφορτιστή REMS, ελέγξτε εάν η αναγραφόμενη στην πλακέτα χαρακτηριστικών τάση αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου. Σε εργοτάξια, σε υγρό περιβάλλον, ή σε παρόμοια σημεία τοποθέτησης, η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να λειτουργεί στο δίκτυο μόνο μέσω ρελέ διαφυγής 30mA (διακόπτης FI).

Μπαταρίες

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εισάγετε πάντοτε τη μπαταρία (4) κάθετα στην επαναφορτιζόμενη λυχνία LED και/ή στον ταχυφορτιστή. Η λοξή τοποθέτηση προκαλεί βλάβη στις επαφές και μπορεί να οδηγήσει σε βραχυκύκλωμα, με αποτέλεσμα ζημιά στην μπαταρία.

Βαθιά εκφόρτιση λόγω χαμηλής τάσης

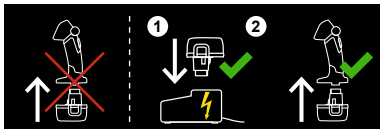
Δεν επιτρέπεται πώση της τάσης των μπαταριών Li-Ion κάτω από την ελάχιστη τάση, ειδάλλως υπάρχει περίπτωση βλάβης της μπαταρίας λόγω «βαθιάς εκφόρτισης». Οι κυψέλες των μπαταριών Li-Ion της REMS έχουν προφορτιστεί με την παράδοση κατά περ. 40 %. Γι' αυτό και οι μπαταρίες Li-Ion πρέπει να φορτίζονται πριν τη χρήση και να επαναφορτίζονται τακτικά. Εάν δεν τηρηθεί αυτή η προδιαγραφή των κατασκευαστών των κυψελών υπάρχει περίπτωση βλάβης της μπαταρίας Li-Ion λόγω βαθιάς εκφόρτισης.

Βαθιά εκφόρτιση λόγω αποθήκευσης

Εάν μία σχετικά χαμηλά φορτισμένη μπαταρία Li-Ion αποθηκευθεί μπορεί - σε περίπτωση μακράς αποθήκευσης - να αποφορτιστεί και να καταστραφεί. Γι' αυτό οι μπαταρίες Li-Ion πρέπει να φορτίζονται πριν την αποθήκευση και να επαναφορτίζονται το αργότερο μετά από έξι μήνες και οπωσδήποτε πριν από εκ νέου επιβάρυνση.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τη χρήση φορτίζετε τη μπαταρία. Επαναφορτίζετε τακτικά τις μπαταρίες Li-Ion ώστε να αποφεύγετε την πιθανότητα βαθιάς εκφόρτισης. Σε περίπτωση βαθιάς εκφόρτισης προκαλείται βλάβη στη μπαταρία.



Για τη φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο ταχυφορτιστή REMS. Οι καινούριες και επί μακρόν μη χρησιμοποιημένες μπαταρίες Li-Ion φτάνουν την πλήρη χωρητικότητα μετά από αρκετές φορτίσεις.

Ταχυφορτιστής Li-Ion/Ni-Cd (Κωδ. πρ. 571560)

Εάν το βύσμα είναι τοποθετημένο, η πράσινη λυχνία ελέγχου ανάβει συνεχώς πράσινη. Εάν έχει τοποθετηθεί μπαταρία στον ταχυφορτιστή, μία πράσινη λυχνία ελέγχου που αναβοσβήνει δείχνει ότι η μπαταρία φορτίζεται. Εάν η πράσινη λυχνία ελέγχου ανάβει συνεχώς, η μπαταρία έχει φορτίσει. Εάν μία κόκκινη λυχνία ελέγχου αναβοσβήνει κόκκινη, η μπαταρία παρουσιάζει πρόβλημα. Αν μια λυχνία ελέγχου δείχνει συνεχώς κόκκινο φως, τότε η θερμοκρασία της συσκευής ταχείας φόρτισης και/ή της μπαταρίας είναι εκτός του επιτρεπτού εύρους εργασίας βαθμών.

2.2. Φορητή χρήση

Κρατήστε καλά από τη λαβή την επαναφορτιζόμενη λυχνία LED της REMS (3) και στρέψτε την κεφαλή της λυχνίας (1) στο σημείο που επιθυμείτε να φωτίσετε. Η κεφαλή της λυχνίας (1) μπορεί να περιστραφεί αβαθμίδωτα κατά 145°.

2.3. Σταθερή χρήση

Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη λυχνία LED της REMS στη μπαταρία (4) ή κρεμάστε τη στο μηχανισμό ανάρτησης (5), π.χ. σε ένα άγκιστρο. Στρέψτε την κεφαλή της λυχνίας (1) στο σημείο που πρόκειται να φωτίσετε. Η κεφαλή της λυχνίας (1) μπορεί να περιστραφεί αβαθμίδωτα κατά 145°.

3. Λειτουργία

Ενεργοποιήστε την επαναφορτιζόμενη λυχνία LED της REMS πιέζοντας τον διακόπτη λειτουργίας (2). Απενεργοποιήστε την επαναφορτιζόμενη λυχνία LED της REMS πιέζοντας εκ νέου τον διακόπτη λειτουργίας (2).

Προστασία έναντι βαθιάς αποφόρτισης

Η επαναφορτιζόμενη λυχνία LED της REMS διαθέτει προστασία έναντι βαθιάς αποφόρτισης. Αυτή η προστασία αποσυνδεί την επαναφορτιζόμενη λυχνία LED, μόλις η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί εκ νέου. Σε αυτήν την περίπτωση πιάστε ξανά τον διακόπτη λειτουργίας (2), αφαιρέστε την μπαταρία και φορτίστε με ταχυφορτιστή REMS.

4. Συντήρηση

Η επαναφορτιζόμενη λυχνία LED της REMS δεν χρήζει συντήρησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τις εργασίες καθαρισμού αφαιρείτε τη μπαταρία!

Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη (π.χ. περιβλήμα, πλαστικό στιλβωτή, μπαταρίες) μόνο με απαλό σαπούνι και υγρό μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά οικιακής χρήσης. Αυτά περιέχουν συχνά χημικά που μπορούν να βλάψουν τα πλαστικά μέρη. Για τον καθαρισμό των πλαστικών μερών μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, τερεβινθέλαιο, αραιωτικά ή παρόμοια προϊόντα.

Απαγορεύεται η εισχώρηση υγρών στο εσωτερικό της επαναφορτιζόμενης λυχνίας LED της REMS. Μην βυθίζετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη λυχνία LED της REMS σε υγρά.

5. Διάθεση

Η επαναφορτιζόμενη λυχνία LED της REMS δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος χρήσης. Πρέπει να απορρίπτεται κανονικά σύμφωνα με την εκάστοτε νομοθεσία.

6. Εγγύηση κατασκευαστή

Η χρονική διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται στους 12 μήνες 2 μήνες μετά την παράδοση του νέου προϊόντος στον πρώτο χρήστη. Το χρονικό σημείο της παράδοσης πρέπει να αποδεικνύεται με την αποστολή των γνήσιων εγγράφων αγοράς, τα οποία πρέπει να περιλαμβάνουν την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία προϊόντος. Όλα τα λειτουργικά σφάλματα που παρουσιάζονται κατά τη χρονική διάρκεια της εγγύησης, και αποδεδειγμένα οφείλονται σε κατασκευαστικά σφάλματα ή σε σφάλματα υλικού, αποκαθίστανται δωρεάν. Με την αποκατάσταση των σφαλμάτων δεν παρατείνεται ούτε ανανεώνεται η χρονική διάρκεια της εγγύησης του προϊόντος. Οι ζημιές, που οφείλονται σε φυσική φθορά, στον μη ενδεδειγμένο χειρισμό ή παραβίαση της ενδεδειγμένης χρήσης, σε μη προσοχή των προδιαγραφών λειτουργίας, σε ακατάλληλα υλικά λειτουργίας, σε υπερβολική καταπόνηση, σε χρήση εκτός του σκοπού προορισμού, σε επεμβάσεις παντός είδους ή σε άλλους λόγους, για τους οποίους η εταιρία REMS δεν ευθύνεται, αποκλείονται από την εγγύηση.

Οι παροχές της εγγύησης επιτρέπεται να παρέχονται μόνο από τα προς τούτο εξουσιοδοτημένα συμβεβλημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας REMS. Οι διαμαρτυρίες αναγνωρίζονται μόνο, όταν το προϊόν παραδοθεί χωρίς προηγούμενη επέμβαση, συναρμολογημένο σ' ένα εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας REMS. Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα και εξαρτήματα περιέρχονται στην κυριότητα της εταιρίας REMS.

Τα έξοδα αποστολής στο συνεργείο και επιστροφής βαρύνουν το χρήστη του προϊόντος.

Τα νομικά δικαιώματα του χρήστη, ιδιαίτερα οι απαιτήσεις του λόγω ελαττωμάτων απέναντι στον έμπορο, δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση. Η παρούσα Εγγύηση Κατασκευαστή ισχύει μόνο για νέα προϊόντα, που αγοράζονται και χρησιμοποιούνται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στη Νορβηγία ή στην Ελβετία.

Η παρούσα εγγύηση διέπεται από το γερμανικό δίκαιο αποκλείοντας τη συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών περί συμβάσεων για την διεθνή αγορά προϊόντων (CISG).

7. Κατάλογοι εξαρτημάτων

Βλ. για τους καταλόγους εξαρτημάτων www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Orijinal kullanım kılavuzunun tercümesi

- 1 Lamba kafası
- 2 Açma/Kapama şalteri
- 3 Kulp
- 4 Akü
- 5 Asma düzeneği

Güvenlik duyuruları

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. *Güvenlik uyarıları ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.*

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerisi için saklayın.

- **Akülü LED lambanın ışığını insanlara ya da hayvanlara doğru tutmayın ve akülü LED lambanın ışığına, uzak mesafeden de olsa, direkt bakmayın.** *Gözleriniz kamaşabilir.*
- **Akülü LED lamba ile patlama tehlikesi olan yerlerde çalışmayın.** *Elektrik kıvılcıkları toz ve buharları ateşleyebilir.*
- **Cihazı yağmur ve nemden uzak tutun.** *Elektrikli cihazın içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.*
- **Akülü LED lambayı kullanmadığınız zamanlar açma/kapatma düğmesinden kapatın ve aküyü çıkarın.**
- **Çocukların akülü LED lambayı kullanmalarına izin vermeyin.** *Lamba profesyonel kullanım için tasarlanmıştır. Çocuklar lambayla yanlışlıkla kendilerinin ya da başkalarının gözlerini kamaştırabilirler.*

Aküler için güvenlik duyuruları

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. *Güvenlik uyarıları ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.*

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerisi için saklayın.

- **Aküyü sadece akülü LED lambada ve REMS elektrikli aletlerde kullanın.** *Akü ancak bu şekilde tehlikeli aşırı yüke karşı korunmuş olur.*
- **Sadece akülü LED lambanın güç etiketinde belirtilen gerilime sahip orijinal REMS aküleri kullanın.** *Başka akülerin kullanımı, patlayan aküler nedeniyle yaralanmalara ve yangın tehlikesine yol açabilir.*
- **Aküleri ve hızlı şarj aletlerini sadece belirtilen çalışma sıcaklık aralığında kullanın.**
- **REMS aküleri sadece REMS hızlı şarj aletinde şarj edin.** *Uygun olmayan şarj aletlerinde yangın tehlikesi söz konusudur.*
- **Akünün tam performansını korumak için aküyü ilk kullanım öncesi REMS hızlı şarj aletinde tam dolana kadar şarj edin.** *Aküler kısmen şarjlı teslim edilir.*
- **Aküyü düzgünce ve kaba kuvvet kullanmadan akü yuvasına sürün.** *Akü kontaklarının eğilmeleri ve akünün zarar görmesi tehlikesi vardır.*
- **Aküyü ısı, güneş ışınları, ateş, nem ve sıvılara karşı koruyun.** *Patlama ve yangın tehlikesi söz konusudur.*
- **Aküyü patlama tehlikesi olan yerlerde ve örneğin yanabilir gaz, solvent, toz, buhar ve sıvıların yakınlığında kullanmayın.** *Patlama ve yangın tehlikesi söz konusudur.*
- **Aküyü açmayın ve aküde yapısal herhangi bir değişiklik yapmayın.** *Kısa devre nedeniyle patlama ve yangın tehlikesi vardır.*
- **Gövdesi ya da kontakları hasar görmüş aküleri kullanmayın.** *Hasar ve akünün kurallara aykırı kullanımını halinde buhar dışarı sızabilir. Buharlar solunum organlarını tahriş edebilir. Temiz hava girmesini sağlayın ve şikâyetler belirmediğinde bir doktora gidin.*
- **Hatalı kullanım halinde aküden sıvı dışarı sızabilir.** *Sıvıya dokunmayın. Sızan akü sıvısı ciltte tahrişlere veya yanmalara neden olabilir. Temas halinde söz konusu yeri derhal suyla yıkayın. Sıvı gözle girdiğinde ayrıca bir doktora başvurun.*

- Akü ve hızlı şarj aleti üzerinde bulunan güvenlik duyurularını dikkate alın.
- Kullanılmayan aküleri kâğıt kısıkaçlarından, madenî paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan ve kontakların köprülenmesine sebep olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun. Kısa devre nedeniyle patlama ve yangın tehlikesi vardır.
- Akülü LED lamba uzun süre kullanılmadan saklandığında/depolandığında aküyü çıkarın. Akünün kontaklarını örneğin bir başlıkla kısa devreye karşı koruyun.
- Hasarlı aküleri normal ev atığı olarak imha etmeyin. Hasarlı aküleri yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanına ya da ruhsatlı bir imha şirketine teslim edin.

Sembollerin anlamı



UYARI

Dikkate alınmadığında ölüm veya ağır yaralanmalara (kalıcı) yol açabilecek orta risk derecesinde tehlikelere işaret eder.



DUYURU

Maddi hasar, güvenlik duyurusu değildir! Yaralanma tehlikesi yoktur.



Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun



Alet, açık alanlarda kullanıma uygun değildir



Çevreyi koruma kriterlerine uygun imha

1. Teknik veriler

Tasarım amacına uygun kullanım

REMS akülü LED lamba, mobil ve sabit kullanımda karanlık, kuru ve sınırlı büyüklükte mekânları aydınlatmak için tasarlanmıştır.



UYARI

Tüm diğer kullanımlar tasarım amacına aykırı ve dolayısıyla yasaktır.

1.1. Teslimat kapsamı

REMS akülü LED lamba, kullanım kılavuzu, akü hariç, Li-Ion/Ni-Cd hızlı şarj aleti hariç, Li-Ion akım beslemesi hariç

1.2. Ürün numaraları

REMS akülü LED lamba	175200
Akü Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Akü Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Hızlı şarj aleti Li-Ion/Ni-Cd	571560
Akım beslemesi Li-Ion	571565

1.3. Çalışma sıcaklık aralıkları

REMS akülü LED lamba	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Akü Li-Ion Plus	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Hızlı şarj aleti	0°C – +45°C (32°F – +113°F)

1.4. Ebatlar

REMS akülü LED lamba, 14,4 V, 1,6 Ah akü dahil 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Elektrik verileri

REMS akülü LED lamba	14,4 V ==
Hızlı şarj aleti Li-Ion/Ni-Cd	Giriş 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	Çıkış 10,8 – 18 V ==
Akım beslemesi Li-Ion	Giriş 230 V~; 50 – 60 Hz
	Çıkış 14,4 V ==; 6 A – 33 A

14,4 V, 1,6 Ah aküyle aydınlatma süresi	yaklaşık 9 saat
14,4 V, 3,2 Ah aküyle aydınlatma süresi	yaklaşık 18 saat

1.6. Ağırlıklar

REMS akülü LED lamba, aküsüz	0,2 kg (0,4 lb)
Akü Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Akü Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Kullanıma alma

2.1. Elektrik bağlantısı

⚠ UYARI

Şebeke voltajını dikkate alın! REMS hızlı şarj aletinin bağlantısını yapmadan önce güç etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajına uygun olup olmadığını kontrol edin. Şantiyelerde, yaş ortamlarda veya benzer durumlarda elektrikli aleti ancak 30 mA hatalı akıma karşı koruyucu düzeneğe (FI şalter) şebeke akımında iştin.

Aküler

DUYURU

Aküyü (4) daima dik pozisyonda REMS akülü LED lambaya veya hızlı şarj aletine yerleştirin. Akülerin eğri takılması kontaklara zarar verir ve akünün hasar görmesine sebep olan kısa devreye yol açabilir.

Düşük voltaj nedeniyle tamamen boşalma

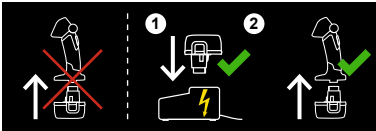
Li-Ion akülerde minimum voltajın altına inilmemelidir. Aksi takdirde akü "tamamen boşalarak" hasar görebilir. REMS Li-Ion akülerin hücreleri yaklaşık %40 şarjlı olarak teslim edilir. Bu nedenle Li-Ion akülerin kullanım öncesi düzenli olarak şarj edilmeleri gerekir. Hücre üreticilerinin bu talimatına uyulmadığında Li-Ion akü tamamen boşalarak hasar görebilir.

Depolama nedeniyle tamamen boşalma

Şarjı oldukça az olan bir Li-Ion akü uzun süre depolanırken kendiliğinden boşalmak suretiyle tamamen boşalabilir ve böylece hasar görebilir. Bu nedenle Li-Ion akülerin depolanmadan önce şarj edilmeleri, şarjın en geç altı ayda bir tekrarlanması ve kullanım öncesi mutlaka tekrar şarj edilmeleri gerekir.

DUYURU

Kullanım öncesi aküyü şarj edin. Tamamen boşalmalarını önlemek için Li-Ion aküleri düzenli aralıklarla şarj edin. Tamamen boşaldığında akü zarar görür.



Şarj etmek için sadece REMS hızlı şarj aletini kullanın. Yeni ve uzun süre kullanılmayan Li-Ion ancak birkaç defa şarj edildikten sonra tam kapasitelerine ulaşılır.

Hızlı şarj aleti Li-Ion/Ni-Cd (Ürün No. 571560)

Elektrik fişi takıldığında sol kontrol lambası sürekli yeşil yanar. Hızlı şarj aletine akü yerleştirildiğinde yanıp sönen yeşil kontrol lambası akünün şarj edildiğini gösterir. Kontrol lambası sürekli yeşil yandığında akü şarj edilmiştir. Kontrol lambalarından biri kırmızı renkte yanıp söndüğünde akü bozuktur. Kontrol lambalarından biri sürekli kırmızı yandığında, hızlı şarj aletinin ve/veya akünün sıcaklığı arası onaylı çalışma sıcaklığı aralığının dışındadır.

2.2. Mobil kullanım

REMS akülü LED lambayı kulpundan (3) tutun, lambanın kafasını (1) aydınlatılacak yere yöneltin. Lambanın kafası (1) kademesiz 145° döndürülebilir.

2.3. Sabit kullanım

REMS akülü LED lambayı tercihe göre akü (4) üzerine yere koyun ya da askı düzeneğinden (5) örneğin bir kancaya asın. Lambanın kafasını (1) aydınlatılacak yere yöneltin. Lambanın kafası (1) kademesiz 145° döndürülebilir.

3. Kullanım

Açma/Kapama şalterine (2) basarak REMS akülü LED lambayı çalıştırın. Açma/Kapama şalterine (2) tekrar basarak REMS akülü LED lambayı kapatın.

Tam boşalmaya karşı koruma

REMS akülü LED lamba tam boşalmaya karşı koruma ile donatılmıştır. Bu sistem, akünün şarj edilmesi gerektiğinde REMS akülü LED lambayı kapatır. Bu durumda açma/kapama şalterine (2) bir kez basın, aküyü çıkarın ve REMS hızlı şarj aletiyle şarj edin.

4. Periyodik bakım

REMS akülü LED lamba bakım gerektirmez.

UYARI

Temizlik çalışmalarından önce aküyü çıkarın!

Plastik parçaları (örneğin gövde, plastik cam, aküler) sadece hafif sabunlu su ve nemli, yumuşak bir bezle temizleyin. Evlerde kullanılan deterjanları kullanmayın. Bunlar çoğu kez plastik parçalara zarar verebilecek kimyasallar içermektedir. Plastik parçaları temizlemek için kesinlikle benzin, terebentin yağı, inceltici ya da benzer ürünler kullanmayın.

Sıvılar kesinlikle REMS akülü LED lambanın içine girmemelidir. REMS akülü LED lambayı kesinlikle sıvılara daldırmayın.

5. İmha

REMS akülü LED lamba kullanım ömrü sona erdiğinde ev atığı olarak imha edilmemelidir. Yasal hükümler doğrultusunda usulüne uygun imha edilmesi gerekir.

6. Üretici Garantisi

Garanti süresi, yeni ürünün ilk kullanıcıya teslim edilmesinden itibaren 12 aydır. Teslim tarihi, satın alma tarihini ve ürün tanımını içermesi zorunlu olan orijinal satış belgesi gönderilmek suretiyle kanıtlanmalıdır. Garanti süresi zarfında beliren ve kanıtlandığı üzere imalat veya malzeme kusurundan kaynaklanan tüm fonksiyon hataları ücretsiz giderilir. Hatanın giderilmesiyle ürünün garanti süresi uzamaz ve yenilenmez. Doğal aşınma, tasarım amacına uygun olmayan veya yanlış kullanım, işletme talimatlarına uyulmaması, uygun olmayan işletim maddeleri, aşırı zorlanma, tasarım amacına aykırı kullanım, kullanıcının veya bir başkasının müdahaleleri veya başka sebepler nedeniyle meydana gelen ve REMS şirketinin sorumluluğu dahilinde olmayan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Garanti kapsamındaki işlemler, sadece yetkili bir REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından yapılabilir. Kusurlar ancak ürünün önceden müdahale edilmemiş ve parçalara ayrılmamış durumda REMS müşteri hizmetleri servis departmanına teslim edilmesi halinde kabul edilir. Yenisiyle değiştirilen ürün ve parçalar REMS şirketinin mülkiyetine geçer.

Gönderme ve iade için nakliye bedelleri kullanıcıya aittir.

Kullanıcının yasal hakları, özellikle ayıp/kusur nedeniyle satıcıya karşı ileri sürdüğü talepleri, bu garantiyle kısıtlanmaz. İşbu üretici garantisi, sadece Avrupa Birliği, Norveç veya İsviçre'de satın alınan ve oralarda kullanılan yeni ürünler için geçerlidir.

Bu garanti için, Uluslararası Satım Sözleşmelerine İlişkin Birleşmiş Milletler Antlaşması (CISG) hükümleri hariç kılınmak suretiyle, Alman yasaları geçerlidir.

7. Parça listeleri

Parça listeleri için bkz. www.rems.de → Downloads → Parça listeleri.

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

- 1 Горна част на лампата
- 2 Включвател / изключвател
- 3 Дръжка
- 4 Акумулаторна батерия
- 5 Приспособление за окачване

Указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете указанията за безопасност и инструкции. Пропуски при спазване на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете за напред всички указания за безопасност и инструкции.

- Никога не насочвайте лазерния лъч на светодиодната акумулаторна лампа към хора или животни и не гледайте директно в него, дори и от голямо разстояние. Има опасност от ослепяване.
- Не работете със светодиодната акумулаторна лампа във взривоопасна среда. Електрическите искри могат да възпламенят праха и парите.
- Дръжте уреда настрана от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия уред повишава риска от електрически уред.
- Когато не използвате светодиодната акумулаторна лампа, изключете я от копчето за вкл./изкл. и извадете акумулаторната батерия.
- Не оставяйте светодиодната акумулаторна лампа да се използва от деца. Тя е предназначена за професионална употреба. Децата могат неволно да ослепят себе си или други хора.

Указания за безопасност на акумулаторната батерия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


Прочетете указанията за безопасност и инструкции. Пропуски при спазване на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.


Запазете за напред всички указания за безопасност и инструкции.

- Използвайте акумулаторната батерия само в светодиодна акумулаторна лампа и в електрически инструменти на REMS. Само така акумулаторната батерия се предпазва от опасно претоварване.
- Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на REMS с посоченото върху типовата табелка на светодиодната акумулаторна батерия напрежение. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и да предизвика опасност от пожар поради експлодиращи акумулаторни батерии.
- Използвайте акумулаторната батерия и бързозарядното устройство само в посочения работен температурен обхват.
- Зареждайте акумулаторните батерии на REMS само в бързозарядно устройство на REMS. При неподходящо зарядно устройство е налице опасност от пожар.
- Заредете изцяло акумулаторната батерия, преди да използвате за първи път бързозарядното устройство на REMS, за да достигнете нейната пълна мощност. Акумулаторните батерии се доставят частично заредени.
- Поставете акумулаторната батерия гнездото в права посока, а не чрез употреба на сила. Има опасност от огъване на контактите и повреда на акумулаторната батерия.
- Предпазвайте акумулаторната батерия от горещина, слънчево облъчване, пожар, влага и мокрота. Има опасност от експлозия и пожар.
- Не използвайте акумулаторната батерия във взривоопасни зони и около места с напр.

- горими газове, разтворители, прах, пари, влага. Има опасност от експлозия и пожар.
- Не отваряйте акумулаторната батерия и не извършвайте конструкционни промени по нея. Има опасност от експлозия и пожар поради късо съединение.
 - Не използвайте акумулаторна батерия с повреден корпус или повредени контакти. При повреда или неправилна употреба на акумулаторната батерия могат да се изпуснат пари. Парите могат да раздразнят дихателните пътища. Вдишайте чист въздух и се обърнете към лекар, ако имате оплаквания.
 - При неправилна употреба е възможно да изтече течност от акумулаторната батерия. Не докосвайте течността. Изтичаща течност от акумулаторната батерия може да причини раздразнения на кожата или изгаряния. Ако докоснете, изплакнете веднага с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително се обърнете към лекар.
 - Съблюдавайте указанията за безопасност, отпечатани върху акумулаторната батерия и бързозарядното устройство.
 - Дръжте неизползваните акумулаторни батерии настрана от кламери, монети, ключове, гвоздеи, болтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат шунтиране на контактите. Има опасност от експлозия и пожар поради късо съединение.
 - Преди по-продължително съхранение/складиране извадете акумулаторната батерия от светодиодната акумулаторна лампа. Предпазвайте от късо съединение контактите на акумулаторната батерия, напр. с капачка.
 - Не изхвърляйте повредените акумулаторни батерии с битовите отпадъци. Предавайте повредените акумулаторни батерии на оторизиран сервиз на REMS или на предприятието за рециклиране.

Обяснение на символите

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност със средна степен на риск, която води до смърт или тежки наранявания (непоправими), ако не се спазва.

 **УКАЗАНИЕ** Материални щети, не представлява указание за безопасност! Няма опасност от нараняване.



Прочетете ръководството за експлоатация преди да използвате



Уредът не е подходящ за използване на открито



Екологично рециклиране

1. Технически характеристики

Употреба по предназначение

Светодиодната акумулаторна лампа REMS е предназначена за мобилна и стационарна употреба, за осветяване на пространствено ограничени, тъмни, сухи зони.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всякакви други начини на употреба не отговарят на предназначението, поради което са недопустими.

1.1. Обем на доставката

Светодиодна акумулаторна лампа REMS, ръководство за експлоатация, без акумулаторна батерия, без бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd, без източник на хранване Li-Ion

1.2. Артикулен номер

Светодиодна акумулаторна лампа REMS
Акумулаторни батерии Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah
Акумулаторни батерии Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah

175200
571545
571555

Бързо зарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd	571560
Източник на хранване Li-Ion	571565

1.3. Обхват на работната температура

Светодиодна акумулаторна лампа REMS	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Акумулаторна батерия Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Бързозарядно устройство	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Размери

Светодиодна акумулаторна лампа REMS с акумулаторна батерия 14,4 V, 1,6 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
--	---------------------------------------

1.5. Електрически характеристики

Светодиодна акумулаторна лампа REMS	14,4 V ≐
Бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd	Input 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W Output 10,8 – 18 V ≐
Източник на хранване Li-Ion	Input 230 V~; 50 – 60 Hz Output 14,4 V ≐; 6 A – 33 A

Продължителност на светене с акумулаторна батерия 14,4 V, 1,6 Ah	ок. 9 h
Продължителност на светене с акумулаторна батерия 14,4 V, 3,2 Ah	ок. 18 h

1.6. Тегло

Светодиодна акумулаторна лампа REMS без акумулаторна батерия	0,2 kg (0,4 lb)
Акумулаторни батерии Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Акумулаторни батерии Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Пускане в експлоатация

2.1. Електрическо присъединяване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съблюдавайте мрежовото напрежение! Преди да включите в бързозарядното устройство REMS проверете дали посоченото на табелката напрежение отговаря на номиналното напрежение. На строителни площадки, във влажна среда или при подобни монтажни видове електрическият уред може да се включи в мрежата само чрез устройство за автоматично прекъсване при повреда в тока (дефектнотоков прекъсвач) с 30 mA.

Акумулаторни батерии

УКАЗАНИЕ

Поставяйте акумулаторната батерия (4) винаги във вертикална посока в светодиодната акумулаторна лампа REMS респ. в бързозарядното устройство. Напречното поставяне може да увреди контактите и да доведе до късо съединение, при което да се повреди акумулаторната батерия.

Дълбоко разреждане поради понижено напрежение

Не трябва да се преминава минималната граница на напрежението при акумулаторните батерии Li-Ion, тъй като батерията може да се повреди поради дълбоко разреждане. Акумулаторните елементи на акумулаторната батерия Li-Ion на REMS са заредени около 40 % при доставката. Затова акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се заредят преди да се използват и редовно да се дозаредят. Ако не се спазва това предписание на производителя на акумулаторните елементи, акумулаторната батерия Li-Ion може да се повреди поради дълбоко разреждане.

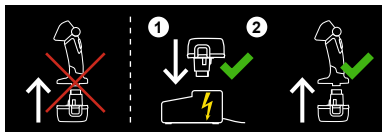
Дълбоко разреждане при съхранение

Ако акумулаторната батерия Li-Ion се съхранява при ниско ниво на зареждане, тя може да

се разрежди поради саморазреждане и да се повреди. Поради това акумулаторните батерии Li-Ion трябва да се заредят преди съхранение и да се дозареждат най-късно на всеки шест месеца, а преди отново да се натоварват - непременно още веднъж да се заредят.

УКАЗАНИЕ

Заредете акумулаторната батерия преди употреба. Зареждайте редовно акумулаторните батерии Li-Ion, за да предотвратите пълното им разреждане. Акумулаторната батерия се поврежда, когато е напълно разреждана.



За зареждане трябва да се използва само бързо зарядно устройство на REMS. Новите и отдавна неизползваните акумулаторни батерии Li-Ion достигат пълния си капацитет едва след многократни зареждания.

Бързозарядно устройство Li-Ion/Ni-Cd (Арт. № 571560)

Когато щепселът е включен в електрическата мрежа, зелената контролна лампичка свети непрекъснато. Когато акумулаторната батерия е поставена в бързозарядното устройство, зелената контролна лампичка мига - акумулаторната батерия се зарежда. Когато зелената контролна лампичка свети непрекъснато, тогава акумулаторната батерия е заредена. Ако мига червената контролна лампичка, тогава акумулаторната батерия е дефектна. Когато контролната лампичка свети с непрекъсната червена светлина, температурата на бързозарядното устройство и/или на акумулаторната батерия се намира извън допустимия работен обхват.

2.2. Мобилна употреба

Хванете светодиодната акумулаторна лампа REMS за дръжката (3), насочете горната част на лампата (1) към мястото, което желаете да осветите. Горната част на лампата (1) може да се завърти безстепенно на 145°.

2.3. Стационарна употреба

Поставете светодиодната акумулаторна лампа REMS върху акумулаторната батерия (4) или на приспособлението за окачване (5) напр. на кука. Насочете горната част на лампата (1) към мястото, което желаете да осветите. Горната част на лампата (1) може да се завърти безстепенно на 145°.

3. Експлоатация

Включете светодиодната акумулаторна лампа REMS като натиснете копчето за вкл./изкл. (2). Изключете светодиодната акумулаторна лампа REMS като натиснете още веднъж копчето за вкл./изкл. (2).

Защита срещу дълбоко разреждане

Светодиодната акумулаторна лампа REMS е оборудвана със защита срещу дълбоко разреждане. Тя изключва светодиодната акумулаторна лампа REMS, когато акумулаторната батерия трябва да бъде заредена. В такъв случай натиснете веднъж копчето за вкл./изкл. (2), извадете акумулаторната батерия и я заредете с бързозарядното устройство REMS.

4. Техническо обслужване

Светодиодната акумулаторна лампа REMS не се нуждае от техническа поддръжка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Извадете акумулаторната батерия, преди да почистите лампата!

Почиствайте пластмасовите части (напр. корпуса, пластмасовото стъкло, акумулаторните батерии) с мек сапун и мека, влажна кърпа. Не използвайте домакински почистващи препарати. Те съдържат много химикали, които биха могли да повредят пластмасовите части. В никакъв случай не използвайте бензин, терпентиново масло, разреждател или подобни продукти за почистване на пластмасовите части.

Във вътрешната част на светодиодната акумулаторна лампа REMS никога не трябва да попадат течности. Никога не потапяйте в течност светодиодната акумулаторна лампа REMS.

5. Рециклиране

Светодиодната акумулаторна лампа REMS не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци в края на експлоатационния срок. Тя трябва да се рециклира в съответствие със законовите разпоредби.

6. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 12 месеца след предаване на новия продукт на първоначалния потребител. Времето за предаване трябва да се удостовери чрез изпращане на оригиналните документи за покупката, които съдържат данни относно датата на покупката и обозначението на продукта. Всички настъпили по време на гаранционния срок функционални дефекти, които доказуемо се дължат на грешки в изработването или материала, се отстраняват безплатно. Гаранционният срок на продукта не се удължава или подновява поради отстраняване на дефекта. Щетите, които се дължат на естествено износване, неправилно боравене или злоупотреба, несъблюдаване на експлоатационните инструкции, неподходящи производствени материали, прекомерно натоварване, неотговарящо на целта използване, собствена или чужда намеса или други причини, които не се вменяват в отговорността на фирма REMS, са изключени от гаранцията.

Гаранционните услуги могат да се извършват само от оторизиран сервиз на фирма REMS. Рекламациите се признават само, когато продуктът се предаде в неразглобено състояние без предварителна намеса в оторизиран сервиз на фирма REMS. Заменените продукти и части стават собственост на фирма REMS.

Разноските за пратката при постъпване и изпращане са за сметка на потребителя.

Законните права на потребителя, особено неговите права при недостатъци спрямо продавача, не се ограничават с тази гаранция. Тази гаранция на производителя важи само за нови продукти, които са закупени или се използват в Европейския съюз, Норвегия или в Швейцария.

За тази гаранция важи немско право като се изключи конвенцията на Обединените нации за договорите за международна продажба на стоки (CISG).

7. Списък на частите

Списък на частите виж www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

- 1 Prožektoriaus galvutė
- 2 Jungiklis
- 3 Rankena
- 4 Akumulatorius
- 5 Pakabinimo įtaisas

Saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus ir reikalavimus. *Nepaisant saugos nurodymų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir / arba galite sunkiai susižaloti.*

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

- Nenukreipkite akumulatorinio šviesos diodų žibintuvėlio šviesos spindulio į asmenis arba gyvūnus ir nežiūrėkite tiesiai į akumulatorinio šviesos diodų žibintuvėlio šviesos spindulį, net ir toli. *Kyla pavojus apakti.*
- Nedirbkite su akumulatoriniu šviesos diodų žibintuvėliu sprogyje aplinkoje. *Elektros kibirkštys gali uždegti dulkes ir garus.*
- Prietaisą saugokite nuo lietaus ir drėgmės. *Į elektrinį prietaisą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.*
- Jei nenaudojate akumulatorinio šviesos diodų žibintuvėlio, išjunkite jį įjungimo / išjungimo jungikliu ir išimkite akumulatorių.
- Neleiskite vaikams naudotis akumulatoriniu šviesos diodų žibintuvėliu. *Jis skirtas naudoti dirbant. Vaikai gali atsitiktinai apakinti save arba kitus asmenis.*

Darbo su akumulatoriais saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus ir reikalavimus. *Nepaisant saugos nurodymų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir / arba galite sunkiai susižaloti.*

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

- Akumulatorių naudokite tik akumulatoriniame šviesos diodų žibintuvėlyje ir REMS elektriniuose įrankiuose. *Tik taip akumulatorius apsaugomas nuo pavojingos perkrovos.*
- Naudokite tik originalius REMS akumulatorius su akumulatorinio šviesos diodų žibintuvėlio parametrų lentelėje nurodyta įtampa. *Naudojant kitus akumulatorius, galimi sužeidimai ir gaisro pavojus dėl sprogstančių akumulatorių.*
- Akumulatorių ir spartųjį įkroviklį naudokite tik nurodytoje darbinės temperatūros srityje.
- REMS akumulatorius kraukite tik REMS sparčiuoju įkrovikliu. *Naudojant netinkamą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.*
- Prieš pirmąjį naudojimą akumulatorių visiškai įkraukite REMS sparčiuoju įkrovikliu, kad būtų pasiekta visa akumulatoriaus galia. *Akumulatoriai tiekiami dalinai įkrauti.*
- Akumulatorių įstatykite į akumulatoriaus lizdą tiesiai ir nenaudodami jėgos. *Kyla pavojus, kad akumulatoriaus kontaktai sulinks, ir akumulatorius bus pažeistas.*
- Saugokite akumulatorių nuo karščio, saulės spindulių, ugnies, drėgmės ir skysčių. *Kyla sprogimo ir gaisro pavojus.*
- Nenaudokite akumulatoriaus sprogyse zonose ir aplinkoje, kurioje yra, pvz., degiųjų dujų, skiediklių, dulkių, garų, skysčių. *Kyla sprogimo ir gaisro pavojus.*
- Neatidarykite akumulatoriaus ir nekeiskite akumulatoriaus konstrukcijos. *Kyla sprogimo ir gaisro pavojus dėl trumpojo jungimo.*
- Nenaudokite akumulatoriaus su apgadintu korpusu arba pažeistais kontaktais. *Esant pažeidimui ir netinkamai naudojant akumulatorių, gali išsiskirti garų. Garai gali dirginti kvėpavimo takus. Tiekite gryno oro ir, esant nusiskundimams, kreipkitės į gydytoją.*
- Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekėti skysčio. *Skysčio neliesi. Ištekantis*

akumuliatoriaus skystis gali dirginti odą arba nudeginti. Po sąlyčio iš karto nuplauti vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją.

- Laikykitės ant akumuliatoriaus ir sparčiojo įkroviklio atspausdintų saugos nurodymų.
- Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sujungti kontaktus. Kyla sprogimo ir gaisro pavojus dėl trumpojo jungimo.
- Prieš ilgesnį laikymą / sandėliavimą išimkite akumuliatorių iš akumuliatorinio šviesos diodų žibintuvėlio. Akumuliatoriaus kontaktus saugokite nuo trumpojo jungimo, pvz., gaubteliu.
- Sugedusio akumuliatoriaus neišmeskite su paprastomis buitinėmis atliekomis. Sugedusius akumuliatorius perduokite įgaliosioms REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėms arba pripažintai atliekų surinkimo įmonei.

Simbolių paaiškinimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Vidutinio rizikos laipsnio pavojus, į kurį nekreipiant dėmesio galimi mirtini arba sunkūs sužalojimai (negrįžtamieji).

PRANEŠIMAS

Materialinė žala, ne saugos nurodymas! Sužeidimo pavojaus nėra.



Prieš naudojimą perskaitykite instrukciją



Prietaisas neskirtas naudoti lauke



Aplinkai nekenksmingas utilizavimas

1. Techniniai duomenys

Naudojimas pagal paskirtį

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis skirtas naudoti nešiojant ir įtvirtinus, ribotos erdvės tamsioms, sausoms zonoms apšviesti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Naudojant kitais tikslais yra naudojama ne pagal paskirtį, ir todėl neleidžiama naudoti.

1.1. Tiekimo komplektas

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis, be akumuliatoriaus, be ličio jonų / Ni-Cd akumuliatorių sparčiojo įkroviklio, be ličio jonų maitinimo šaltinio.

1.2. Gaminių numeriai

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis	175200
Ličio jonų akumuliatorius 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Ličio jonų akumuliatorius 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Ličio jonų / Ni-Cd akumuliatorių spartusis įkroviklis	571560
Ličio jonų maitinimo šaltinis	571565

1.3. Darbinės temperatūros sritis

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Ličio jonų akumuliatorius Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Spartusis įkroviklis	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Matmenys

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis su akumuliatoriumi 14,4 V, 1,6 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Elektrinės dalies duomenys

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis 14,4 V =

Li-Ion/Ni-Cd akumuliatorių spartusis įkroviklis	jėgimas	230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	išėjimas	10,8 – 18 V =
Maitinimo šaltinis Li-Ion	jėgimas	230 V~; 50 – 60 Hz
	išėjimas	14,4 V =; 6 A – 33 A
Švietimo trukmė su akumuliatoriumi 14,4 V, 1,6 Ah	maždaug	9 h
Švietimo trukmė su akumuliatoriumi 14,4 V, 3,2 Ah	maždaug	18 h

1.6. Svoriai

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis be akumulatoriaus	0,2 kg (0,4 lb)
Ličio jonų akumuliatorius 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Ličio jonų akumuliatorius 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Paruošimas eksploatuoti

2.1. Jungtis prie elektros tinklo

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą! Prieš prijungiant REMS spartųjį įkroviklį patikrinti, ar gaminio parametrai lentelėje nurodyta įtampa atitinka tinklo įtampą. Statybos aikštelėse, drėgnoje aplinkoje arba esant palyginamoms pastatymo rūšims, elektrinį prietaisą jungti prie tinklo tik su apsauginiu 30 mA nuotėkio srovės jungikliu (FI jungikliu).

Akumuliatoriai

PRANEŠIMAS

Akumuliatorių (4) visada įstatykite vertikaliai į REMS akumuliatorinį šviesos diodų žibintuvėlį arba spartųjį įkroviklį. Įstatant įstrižai, pažeidžiami kontaktai, ir dėl to gali įvykti trumpasis jungimas, kurio metu pažeidžiamas akumuliatorius.

Visiškas iškrovimas dėl sumažintosios įtampos

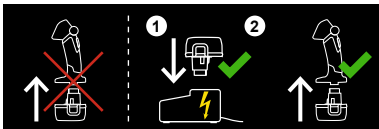
Ličio jonų akumuliatoriams įtampa negali būti žemesnė nei mažiausioji įtampa, kadangi priešingu atveju akumuliatorius gali būti pažeistas „visišku iškrovimu“. Prieš tiekiamą REMS ličio jonų akumuliatoriai yra įkrauti maždaug 40 %. Todėl ličio jonų akumuliatorius prieš naudojimą reikia įkrauti ir reguliariai įkrauti papildomai. Jei nesilaikoma šio elementų gamintojo taisyklės, ličio jonų akumuliatorius gali būti pažeidžiamas visiškai iškraunant.

Visiškas iškrovimas sandėliuojant

Jei sandėliuojamas santykinai mažai įkrautas ličio jonų akumuliatorius, sandėliuojant ilgą laiką jis gali visiškai išsikrauti dėl savaiminio išsikrovimo ir taip būti pažeistas. Todėl ličio jonų akumuliatorius reikia įkrauti prieš sandėliavimą ir ne rečiau kaip kas šešis mėnesius įkrauti papildomai ir prieš naują apkrovą būtina dar kartą įkrauti.

PRANEŠIMAS

Akumuliatorių įkraukite prieš naudojimą. Ličio jonų akumuliatorių reguliariai įkraukite papildomai, kad būtų išvengta visiško iškrovimo. Visiškas iškrovimas pažeidžia akumuliatorių.



Įkrauti naudokite tik REMS spartųjį akumuliatorių įkroviklį. Nauji ir ilgą laiką nenaudoti ličio jonų akumuliatoriai visą talpą pasiekia tik po kelių krovimų.

Ličio jonų / Ni-Cd akumuliatorių spartusis įkroviklis (gam. Nr. 571560)

Jei tinklo kištukas įkištas, kontrolinė lemputė kairėje šviečia žalia pastovia šviesa. Jei akumuliatorius yra įstatytas į spartųjį įkroviklį, mirksinti žalia kontrolinė lemputė rodo, kad akumuliatorius kraunamas. Jei ši kontrolinė lemputė šviečia žalia pastovia šviesa, akumuliatorius yra įkrautas. Jei kontrolinė lemputė mirksi raudonai, akumuliatorius yra sugedęs. Jei kontrolinė lemputė šviečia raudona pastovia šviesa, sparčiojo įkroviklio ir / arba akumuliatoriaus temperatūra yra mažesnė arba viršija leidžiamą darbinį intervalą.

2.2. Naudojimas nešiojant

REMS akumuliatorinį šviesos diodų žibintuvėlį tvirtai laikykite už rankenos (3), žibintuvėlio galvutę (1) nukreipkite į apšviečiamą vietą. Žibintuvėlio galvutę (1) galima tolygiai palenkti 145° kampū.

2.3. Naudojimas įtvirtinus

REMS akumuliatorinį šviesos diodų žibintuvėlį pasirinktinai pastatyti ant akumuliatoriaus (4) arba pakabinti už pakabinimo įtaiso (5), pvz., už kablo. Žibintuvėlio galvutę (1) nukreipkite į apšviečiamą vietą. Žibintuvėlio galvutę (1) galima tolygiai palenkti 145° kampū.

3. Naudojimas

REMS akumuliatorinį šviesos diodų žibintuvėlį įjunkite paspausdami įjungimo / išjungimo jungiklį (2). REMS akumuliatorinį šviesos diodų žibintuvėlį išjunkite iš naujo paspausdami įjungimo / išjungimo jungiklį (2).

Apsauga nuo per didelio iškrovimo

REMS akumuliatorinis šviesos diodų žibintuvėlis turi įmontuotą apsaugą nuo per didelio iškrovimo. Ji išjungia REMS akumuliatorinį šviesos diodų žibintuvėlį, vos tik akumuliatorių reikia iš naujo įkrauti. Šiuo atveju vieną kartą paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (2), išimkite akumuliatorių ir įkraukite REMS sparčiuoju įkrovikliu.

4. Techninė priežiūra

REMS akumuliatoriniam šviesos diodų žibintuvėliui nereikia techninės priežiūros.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Akumuliatorių išimkite prieš valymo darbus!

Plastikines dalis (pvz., korpusą, plastikinį stiklą, akumuliatorius) valykite tik su švelniu muilu ir drėgnu, minkštu skudurėliu. Nenaudokite buitinių valiklių. Juose yra daug chemikalų, kurie gali pažeisti plastikines dalis. Plastikinėms dalims valyti jokiū būdu nenaudokite benzino, terpentino, skiediklio arba panašių produktų.

Į REMS akumuliatorinio šviesos diodų žibintuvėlio vidų niekada neturi patekti skysčių. REMS akumuliatorinio šviesos diodų žibintuvėlio niekada nenardinkite į skystį.

5. Utilizavimas

Baigus naudoti REMS akumuliatorinį šviesos diodų žibintuvėlį, draudžiama jį išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jis privalo būti tinkamai utilizuotas pagal įstatyminius potvarkius.

6. Garantinės gamintojo sąlygos

Garantijos laikotarpis yra 12 mėnesių, skaičiuojant nuo naujo gaminio perdavimo galutiniam vartotojui. Perdavimo momentas įrodomas atsiunčiant originalius pirkimą patvirtinančius dokumentus, kuriuose privalo būti nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas. Visi dėl gamybos arba medžiagų defektų atsiradę gedimai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai. Pašalinus gedimą, garantinis gaminio laikotarpis nėra pratęsiamas arba atnaujinamas (t. y. skaičiuojamas iš naujo). Defektams, kurie atsiranda dėl natūralaus nusidėvėjimo, netinkamo arba neleistino naudojimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo, netinkamų eksploatacinių medžiagų naudojimo, per didelių apkrovų, naudojimo ne pagal paskirtį, dėl vartotojo arba kitų asmenų atliktų pakeitimų arba kitų priežasčių, garantija netaikoma.

Garantines paslaugas gali suteikti tik įgaliotosios REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvės. Reklamacija pripažįstama tik tuo atveju, jei gaminys į įgaliotąsias REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuves pristatomas neišardytas ir nepažeistas. Pakeisti gaminiai ir dalys tampa REMS nuosavybe.

Pristatymo ir grąžinimo išlaidas apmoka vartotojas.

Vartotojo įstatyminės teisės, ypač pretenzijos dėl kokybės pardavėjo atžvilgiu, šia garantija neribojamos. Ši gamintojo garantija galioja tik naujiems gaminiams, kurie perkami ir naudojami Europos Sąjungoje, Norvegijoje ir Šveicarijoje.

Šiai garantijai galioja Vokietijos įstatymai, išskyrus tas nuostatas, kurioms galioja Jungtinių Tautų Konvencija dėl tarptautinių pirkimo-pardavimo sutarčių (CISG).

7. Dalių sąrašas

Dalių sąrašą žr. www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums

- 1 Lampas galva
- 2 Ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis
- 3 Rokturis
- 4 Akumulators
- 5 Piekarināšanas mehānisms

Drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet drošības norādījumus un instrukcijas. Ja drošības norādījumi un instrukcijas netiek ievērotas, pastāv elektriskā tieciena, uzliesmošanās un/vai smagu savainojumu gūšanas risks.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

- Nevirziet akumulatora LED lampas gaismas strūklu uz cilvēkiem vai dzīvniekiem un neskatieties tieši akumulatora LED lampas gaismas strūklā, pat no liela attāluma. Pastāv apžilbināšanas risks.
- Nestrādājiet ar akumulatora LED lampu sprādzienbīstamās zonās. Elektriskas dzirksteles var uzliesmot putekļus un tvaikus.
- Sargājiet ierīci no lietus un mitruma. Ūdens nokļūšana elektriskajā ierīcē paaugstina elektiska tieciena risku.
- Ja Jūs nelietojat akumulatora LED lampu, izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.
- Neļaujiet bērniem lietot akumulatora LED lampu. Lampa ir paredzēta tikai profesionālai lietošanai. Bērni bez uzraudzības var apžilbināt sevi vai citus cilvēkus.

Drošības norādījumi akumulatoriem

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet drošības norādījumus un instrukcijas. Ja drošības norādījumi un instrukcijas netiek ievērotas, pastāv elektriskā tieciena, uzliesmošanās un/vai smagu savainojumu gūšanas risks.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

- Izmantojiet akumulatoru tikai akumulatora LED lampa un neizmantojiet to REMS elektroinstrumentos. Tikai tā var pasargāt akumulatoru no pārslodzes.
- Izmantojiet tikai oriģinālos REMS akumulatorus ar spriegumu, las ir norādīts uz akumulatora LED lampas pases datu plāksnītes. Citu akumulatoru izmantošanas rezultātā iespējama savainojumu gūšana un uzliesmošanās, jo akumulatori var eksplodēt.
- Lietojiet akumulatoru un ātras uzlādēšanas ierīci tikai norādītajā temperatūras diapazonā.
- Uzlādējiet REMS akumulatorus tikai ar REMS ātras lādēšanas ierīci. Izmantojot nepiemērotu lādētāju, pastāv uzliesmošanās risks.
- Pirms pirmās lietošanas reizes pilnīgi uzlādējiet akumulatoru REMS ātras lādēšanas ierīcē, lai sasniegtu akumulatora pilno jaudu. Akumulatori tiek piegādāti ar daļēju uzlādēšanu.
- Ievadiet akumulatoru taisni un nespēcīgi akumulatora sahtā. Pastāv risks, ka akumulatora kontakti tiek deformēti un akumulators tiek bojāts.
- Sargājiet akumulatoru no augstām temperatūrām, saules stariem, uguns, mitruma un slapjuma. Sprādziena un uzliesmošanās risks.
- Nelietojiet akumulatoru sprādzienbīstamās zonās un degošu gāžu, šķīdinātāju, putekļu un tvaiku, mitruma tuvumā. Sprādziena un uzliesmošanās risks.
- Neatveriet akumulatoru un neveiciet nekādas konstruktīvas izmaiņas uz tā. Sprādziena un uzliesmošanās risks īssavienojuma rezultātā.
- Nelietojiet akumulatoru ar bojātu korpusu vai bojāties kontaktiem. Ja akumulators tiek lietots nepareizi vai tiek bojāts, no tā var iznākt tvaiki. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu iekaisumus. Parūpējieties par svaiga gaisa pieplūdi un griežieties pie ārsta.
- Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iznākt šķidrums. Nepieskarieties šķidrumam. Iznākošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus. Neļaujiet nonākt kontaktā, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, griežieties pie ārsta.

- Ievērojiet drošības norādījumus, kas norādīti uz akumulatora un ātras lādēšanas ierīces.
- Akumulatoru, kas netiek lietots, neuzglabājiet saspraudžu, monētu, naglu, skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, jo tiek var izraisīt kontaktu pārvienošānu. *Sprādziena un uzliesmošanās risks īssavienojuma rezultātā.*
- Ja akumulatora LED lampa tiek uzglabāta ilgāku laiku, izņemiet akumulatoru no tās. *Sargājiet akumulatora kontaktus no īssavienojuma, piemēram, ar vāku.*
- **Bojātus akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Bojātus akumulatorus var nodot autorizētam REMS servisa dienestam vai licencētam atkritumu vākšanas uzņēmumam.**

Simbolu izskaidrojums

BRĪDINĀJUMS

Bīstami ar vidējo riska pakāpi, ja norādījums netiek ievērots, iespējama nāve vai smagi savainojumi (neārstējami).

IEVĒRĪBAI

Materiāli zaudējumi, norādījums neattiecas uz drošību! Nav savainojumu gūšanas riska!



Pirms pieņemšanas ekspluatācijā izlasīt lietošanas instrukciju



Ierīce nav paredzēta lietošanai ārā



Utilizācija atbilstoši vides aizsardzības noteikumiem

1. Tehniskie dati

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim

REMS akumulatora LED lampa ir paredzēta mobilai un stacionārai lietošanai, nelielu, sausu telpu apgaismošanai.

BRĪDINĀJUMS

Jebkuri citi lietošanas veidi uzskatāmi par neatbilstošiem noteiktajam mērķim un tāpēc ir nepieļaujami.

1.1. Piegādes apjoms

REMS akumulatora LED lampa, lietošanas instrukcija, bez akumulatora, bez ātras lādēšanas ierīces Li-Ion/Ni-Cd, bez sprieguma avota Li-Ion

1.2. Preču numuri

REMS akumulatora-LED lampa	175200
Akumulators Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Akumulators Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Ātras lādēšanas ierīce Li-Ion/Ni-Cd	571560
Sprieguma avots Li-Ion	571565

1.3. Darba temperatūru diapazons

REMS akumulatora LED lampa	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulators Li-Ion Plus	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Ātras lādēšanas ierīce	0 °C – +45 °C (32 °F – +113 °F)

1.4. Izmēri

REMS akumulatora LED lampa ar akumulatoru 14,4 V, 1,6 Ah	225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")
---	---------------------------------------

1.5. Elektriskie dati

REMS akumulatora LED lampa	14,4 V ==
Ātras lādēšanas ierīce Li-Ion/Ni-Cd	leeja 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W ljeja 10,8 – 18 V ==

Sprieguma avots Li-Ion	leeja	230 V~; 50 – 60 Hz
	lzeja	14,4 V $\overline{\text{—}}$; 6 A – 33 A
Spīdēšanas ilgums ar akumulatoru 14,4 V, 1,6 Ah	apmēram	9 stundas
Spīdēšanas ilgums ar akumulatoru 14,4 V, 3,2 Ah	apmēram	18 stundas

1.6. Svārs

REMS akumulatora LED lampa bez akumulatora	0,2 kg (0,4 lb)
Akumulators Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Akumulators Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Pieņemšana ekspluatācijā

2.1. Elektriskais pieslēgums

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet tīkla spriegumu! Pirms REMS ātras lādēšanas ierīces pieslēgšanas pārbaudiet, vai jauda, kas norādīta uz izkārtnes, atbilst tīkla spriegumam. Būvviētās, mitrā vidē vai līdzīgās uzstādīšanas vietās elektrisko ierīci no tīkla drīkst lietot tikai ar noplūdes strāvas drošības iekārtu 30 mA (FI slēdzis).

Akumulatori

IEVĒRĪBAI

Akumulatoru (4) vienmēr vertikāli ievadiet REMS akumulatora LED lampā vai ātras lādēšanas ierīcē. Ja akumulators tiek ievadīts slīpi, tiek pasliktināti kontakti, kas var novest pie īssavienojuma un akumulatora bojājumiem.

Pilnīga izlādēšanās zemsprieguma dēļ

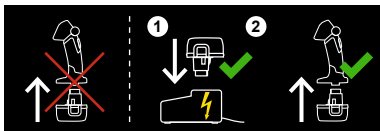
Akumulatoros Li-Ion spriegums nedrīkst būt mazāks par miniālo, jo pretējā gadījumā akumulators var tikt bojāts „pilnīgas izlādēšanās” rezultātā. REMS akumulatoru Li-Ion šūnas piegādes brīdī ir uzlādētas apmēram uz 40 %. Tāpēc akumulatori Li-Ion jāuzlādē pirms lietošanas un regulāri lietošanas gaitā. Ja šī šūnu ražotāja prasība netiek ievērota, akumulators Li-Ion var tikt bojāts pilnīgas izlādēšanās rezultātā.

Pilnīga izlādēšanās glabāšanas gaitā

Ja relatīvi vāji uzlādēts akumulators Li-Ion tiek uzglabāts ilgāku laiku, tas var patstāvīgi izlādēties un tikt bojāts pilnīgas izlādēšanās rezultātā. Tāpēc noteikti uzlādējiet akumulatorus Li-Ion pirms glabāšanas un vismaz reizi sešos mēnešos glabāšanas gaitā. Noteikti uzlādējiet akumulatoru pirms lietošanas.

IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas uzlādējiet akumulatoru. Li-Ion akumulatorus regulāri uzlādējiet, lai novērstu to dziļo izlādēšanos. Pilnīgās izlādēšanās rezultātā akumulators tiek bojāts.



Lādēšanai izmantojiet REMS ātras lādēšanas ierīci. Jauni un ilgāku laiku nelietoti akumulatori Li-Ion sasniedz savu pilnīgo kapacitāti tikai pēc varākām lādēšanas reizēm.

Ātras lādēšanas ierīce Li-Ion/Ni-Cd (preces nr. 571560)

Ja ir pieslēgta tīkla kontaktdakša, kontrolgaissma pastāvīgi deg. Ja akumulators ir pieslēgts ātras lādēšanas ierīcei, zaļā mirgoša kontrolgaissma norāda uz to, ka akumulators ir uzlādēts. Ja zaļā kontrolgaissma nepārtraukti deg, akumulators ir uzlādēts. Ja kontrolgaissma mirgo sarkanā krāsā, akumulators ir bojāts. Ja kontrolgaissma nepārtraukti deg sarkanā krāsā, ātras lādēšanas ierīces

un/vai akumulatora temperatūra atrodas ārpus pieļautā darba diapazona.

2.2. Mobila lietošana

REMS akumulatora LED lampu turiet aiz roktura (3), virziet lampas galviņu (1) uz to vietu, kurai nepieciešams apgaismojums. Lampas galviņu (1) var pagriezt pa 145° bez pakāpēm.

2.3. Stacionāra lietošana

REMS akumulatora LED lampu pēc izvēles var uzstādīt uz akumulatora (4) vai piekabināt pie piekabināšanas mehānisma (5) āķa. Virziet lampas galviņu (1) uz vietu, kurai nepieciešams apgaismojums. Lampas galviņu (1) var pagriezt pa 145° bez pakāpēm.

3. Darbs

Nospiežot slēdzi (2) var ieslēgt REMS akumulatora LED lampu. Nospiežot slēdzi (2) vēlreiz var izslēgt/izslēgt REMS akumulatora LED lampu.

Aizsardzība no dzīlās izlādēšanās

REMS akumulatora LED lampa ir aprīkota ar aizsardzību no dzīlās izlādēšanās. Šis mehānisms izslēdz REMS akumulatora LED lampu, ja akumulatoru nepieciešams uzlādēt. Šajā gadījumā nospiediet slēdzi (2), izņemiet akumulatoru un uzlādējiet ar REMS ātras uzlādēšanas ierīci.

4. Tehniskā apkope

REMS akumulatora LED lampai nav nepieciešama tehniskā apkope.

BRĪDINĀJUMS

Pirms tīrīšanas darbiem izņemiet akumulatoru!

Plastmasas detaļas (piemēram, korpuss, akumulatori, plastmasas disks) tīrīt tikai ar maigām ziepēm un mitru salveti. Neizmantojiet sadzīves tīrīšanas līdzekļus. Tie satur daudz ķīmisku vielu, kas var bojāt plastmasu. Nekādā gadījumā neizmantojiet benzīnu, terpentīnēļu, šķīdinātājus un līdzīgas vielas plastmasas detaļu tīrīšanai.

Šķidrumi nedrīkst nonākt REMS akumulatora LED lampas iekšpusē. Neiegremdējiet REMS akumulatora LED lampu šķidrumos.

5. Utilizācija

REMS akumulatora LED lampas ekspluatācijas beigās to nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā ir utilizējama saskaņā ar spēkā esošās likumdošanas prasībām. Tā ir utilizējama saskaņā ar spēkā esošajām likumdošanas prasībām.

6. Ražotāja garantija

Garantijas laiks sastāda 12 mēnešus pēc jaunā izstrādājuma nodošanas pirmajam lietotājam. Izstrādājuma nodošanas brīdis jāpierāda, atsūtot oriģinālos pirkuma dokumentus, kuros ir norādītas ziņas par izstrādājuma pirkuma datumu un izstrādājuma nosaukumu. Garantijas laikā visi izstrādājuma darbības traucējumi, kas acīmredzot ir saistīti ar ražošanas vai materiāla trūkumiem, tiek novērsti bezmaksas. Trūkumu novēršana nepagarina un neatjauno garantijas laiku izstrādājumam. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas izriet no normāla nodiluma, nepareizas vai nepienācīgas lietošanas, lietošanas instrukciju neievērošanas, nepiemērotiem ražošanas līdzekļiem, pārmērīgas slodzes, lietošanas neparedzētiem mērķiem, patvaļīgām izmaiņām vai citiem apstākļiem, par kādiem REMS nevar uzņemties atbildību.

Garantijas remontu drīkst veikt tikai REMS autorizēta darbnīca, ar kuru ir noslēgts klientu apkalpošanas līgums. Pretenzijas tiek pieņemtas, ja izstrādājums bez jebkādiem izmaiņām un neizjauktā veidā tiek nodots REMS autorizēta darbnīcā, ar kuru ir noslēgts klientu apkalpošanas līgums. Nomainīti izstrādājumi un detaļas ir firmas REMS īpašums.

Izdevumus, kas saistīti ar izstrādājuma pārsūtīšanu, sedz lietotājs.

Lietotāja tiesības, kas paredzētas normatīvajos aktos, pirmkārt, tiesības attiecībā uz pretenzijām,

kas var tikt izvirzītas pārdevējam trūkumu gadījumā, ar šo garantiju netiek skartas. Dotā ražotāja garantija attiecas tikai uz izstrādājumiem, kas tika iegādāti vai tiek lietoti Eiropas Savienības valstīs, Norvēģijā vai Šveicē.

Dotajai garantijai piemērojamas Vācijas Federatīvās Republikas tiesības. ANO Konvencija par starptautiskajiem preču pirkuma - pārdevuma līgumiem (CISG) šeit nav piemērojama.

7. Detaļu saraksti

Detaļu sarakstus skatīt www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Originaalkasutusjuhendi tõlge

- 1 Lambipea
- 2 Sisse-/väljalülit
- 3 Käepide
- 4 Aku
- 5 Riputusaa

Ohutusnõuded

HOIATUS

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuetest ja juhistest mittekinnipidamise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või tõsised vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised tuleviku tarbeks alles.

- Ärge suunake LED-akulambi valgust inimeste ega loomade peale, ärge vaadake otse LED-akulambi valguskiire sisse, ka mitte kaugemalt. Pimestamistoht.
- Ärge kasutage LED-akulampi plahvatusohtlikus keskkonnas. Elektrisädemed võivad süüdata tolmu ja auru.
- Ärge jätke seadet vihma ja niiskuse kätte. Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- Kui te ei kasuta LED-akulampi, lülitage lamp sisse-/väljalülitist välja ning eemaldage aku.
- Ärge lubage lastel LED-akulambiga mängida. See on mõeldud professionaalseks kasutamiseks. Lapsed võivad ennast või teisi tahtmatult pimestada.

Ohutusnõuded akudele

HOIATUS

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuetest ja juhistest mittekinnipidamise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või tõsised vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised tuleviku tarbeks alles.

- Kasutage akut ainult koos LED-akulambi ja REMS elektritööriistadega. Ainult nii on aku ohtliku ülekoormuse eest kaitstud.
- Kasutage ainult REMS originaalakusid, mille pingele vastab LED-akulambi andmesildile märgitud pingele. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu, kuna akud võivad plahvatada.
- Kasutage akut ja kiiralaadijat ainult ettenähtud töötemperatuuride vahemikus.
- Laadige REMS akusid ainult REMS kiiralaadijaga. Mittesobiva laadija kasutamisel tekib tuleoht.
- Enne aku esmakordset kasutamist laadige täisvõimsuse saavutamiseks aku REMS kiiralaadijaga täis. Aku on ostmisel osaliselt laetud.
- Asetage aku akupessa otse, ärge suruge seda jõuga sisse. Akuklemmid võivad deformeeruda ja see võib akut kahjustada.
- Kaitske akut kuumuse, päikesekiirguse, tule, niiskuse ja märjaks saamise eest. Plahvatus- ja tuleoht!
- Ärge kasutage akut plahvatusohtlikes kohtades ega kergestisüttivate gaaside, lahustite, tolmude, aurude või liigniiskuse läheduses. Plahvatus- ja tuleoht!
- Ärge avage akut ega muutke aku konstruktsiooni. Lühise tagajärjel tekib plahvatus- ja tuleoht!
- Ärge kasutage akut, mille korpus või klemmid on kahjustunud. Aku kahjustamisel ja vääral kasutamisel võivad eralduda auru. Auru võivad põhjustada hingamisteede ärritus. Hoolditseege värske õhu juurdepääsu eest, kaebuste korral pöörduge arsti poole.
- Valesti kasutamisel võib akuedelik hakata lekkima. Akuedeliku ei tohi puutuda. Väljavoolav akuedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi. Kokkupuute korral loputada kohe veega. Vedeliku sattumisel silma pöörduge arsti poole.
- Pidage kinni aku ja kiiralaadija peale kinnitatud ohutusnõuetest.
- Hoidke mitte kasutusel olevad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest,

krividest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akuklemmid lühistada. *Lühise tagajärjel tekib plahvatus- ja tuleoht!*

- **Võtke aku välja, kui LED-akulamp jääb pikemaks ajaks kasutamata seisma.** *Kaitske akuklemme lühise eest, pange neile näiteks katted peale.*
- **Ärge visake defektseid akusid majapidamisjäätmete hulka.** *Viige defektseid akud REMS volitatud lepingulisse töökotta või tunnustatud jäätmekäitlusettevõttesse.*

Sümbolite tähendused

HOIATUS

Keskmise riskiastmega ohtlikkus, eiramine võib põhjustada surma või tõsiseid (pöördumatud) vigastusi.

TEATIS

Varakahju, ei ole ohutusnõue! Vigastamise oht välistatud.



Enne kasutuselevõtmist lugeda kasutusjuhendit



Tööriist ei sobi kasutamiseks välitingimustes



Keskkonnasõbralik jäätmete kõrvaldamine

1. Tehnilised andmed

Otstarbekohane kasutamine

REMS LED-akulamp on mõeldud mobiilseks ja statsionaarseks kasutamiseks, ruumiliselt piiratud, pimedate ja kuivade kohtade valgustamiseks.

HOIATUS

Kõik muud kasutusviisid ei ole otstarbekohased ega ole seepärast lubatud.

1.1. Tarnekomplekt

REMS LED-akulamp, kasutusjuhend, ilma akuta, ilma kiiralaadijata Li-Ion/Ni-Cd, ilma toiteta Li-Ion

1.2. Artiklite numbrid

REMS aku-LED-lamp	175200
Aku Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	571545
Aku Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	571555
Kiiralaadija Li-Ion/Ni-Cd	571560
Li-Ion toide	571565

1.3. Töötemperatuuride vahemik

REMS aku-LED-lamp	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Aku Li-Ion Plus	-10°C – +60°C (14°F – +140°F)
Kiiralaadija	0°C – +45°C (32°F – +113°F)

1.4. Mõõtmed

REMS aku-LED-lamp koos akuga 14,4 V, 1,6 Ah 225 × 95 × 82 mm (8,9" × 3,7" × 3,2")

1.5. Elektriandmed

REMS aku-LED-lamp	14,4 V =
Kiiralaadija Li-Ion/Ni-Cd	sisend 230 V~; 50 – 60 Hz; 65 W
	väljund 10,8 – 18 V =
Toide Li-Ion	sisend 230 V~; 50 – 60 Hz
	väljund 14,4 V =; 6 A – 33 A
Põlemisaeg akuga 14,4 V, 1,6 Ah	ca 9 h
Põlemisaeg akuga 14,4 V, 3,2 Ah	ca 18 h

1.6. Kaal

REMS aku-LED-lamp ilma akuta	0,2 kg (0,4 lb)
Aku Li-Ion 14,4 V, 1,6 Ah	0,3 kg (0,6 lb)
Aku Li-Ion 14,4 V, 3,2 Ah	0,5 kg (1,1 lb)

2. Kasutuselevõtmine

2.1. Elektriühendus



Kontrollige võrgupinget! Enne REMS kiirlaadija ühendamist tuleb kontrollida, kas andmesildil näidatud pinge vastab võrgupingele. Ehitusplatsidel, niisketes kohtades või võrreldavates tingimustes kasutamisel ühendada elektriseade ainult pistikupesaga, mis on varustatud 30 mA rikkevoolukaitselülitiga (FI).

Akud

Aku (4) asetada REMS LED-akulampi või kiirlaadijasse alati vertikaalselt. Viltu asetamine kahjustab klemme ja võib põhjustada lühiühenduse, mis kahjustab akut.

Alapingest tingitud süvatühjenemine

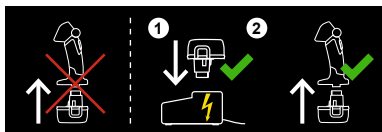
Li-ioon aku pinge ei tohi langeda alla miinimumpinge, kuna süvatühjenemine võib akut kahjustada. Tarnitud REMS Li-ioon akuelemendid on ca 40% laetud. Sellepärast tuleb Li-ioon akusid enne kasutamist laadida, hiljem laadida akusid regulaarselt. Järgida seda elemendi tootja nõuannet, muidu võib süvatühjenemine Li-ioon akusid kahjustada.

Süvatühjenemine hoiustamisel

Kui suhteliselt vähe laetud aku jääb seisma või seda hoiustatakse pikemat aega, võib süvatühjenemine akut kahjustada. Kui Li-ioon akud jäetakse seisma, tuleb neid laadida enne seisma jätmist, seejärel hiljemalt iga kuue kuu järel ja enne uuesti kasutusele võtmist.

TEATIS

Akut tuleb enne kasutamist laadida. Li-ioon akusid tuleb süvatühjenemise vältimiseks regulaarselt laadida. Süvatühjenemine rikub akut.



Laadimiseks kasutada ainult REMS kiirlaadijat. Uued ja pikemaks ajaks seisma jäetud Li-ioon akud saavutavad täieliku mahtuvuse alles pärast korduvaid laadimisi.

Kiirlaadija Li-ioon/Ni-Cd (art nr 571560)

Kui pistik on pistikupesasse pandud, põleb vasakpoolne kontrolltuli rohelise püsivalgusega. Kui aku on kiirlaadijasse pandud, näitab roheliselt vilkuv kontrolltuli, et akut laetakse. Kui see kontrolltuli põleb rohelise püsivalgusega, on aku laetud. Kui kontrolltuli vilgub punaselt, on aku defektnine. Kui kontrolltuli põleb punase püsivalgusega, jääb kiirlaadija ja/või aku temperatuur väljapoole lubatavat töövaldkonda.

2.2. Mobiilne kasutamine

Võtke kinni REMS LED-akulambi käepidemest (3) ja valgustage soovitud kohta lambiga (1). Lambipead (1) saab pöörata astmeteta 145°.

2.3. Statsionaarne kasutamine

REMS LED-akulambi võib panna aku (4) peale püsti seisma või riputusaasaga (5) konksu külge. Suunata lambipea (1) soovitud kohta. Lambipead (1) saab pöörata astmeteta 145°.

3. Kasutamine

REMS LED-akulambi sisselülitamiseks vajutada sisse-/väljalülitit (2). REMS LED-akulambi väljalülitamiseks vajutada uuesti sisse-/väljalülitit (2).

Süvatühjenemise kaitse

REMS LED-akulamp on varustatud süvatühjenemise kaitsega. Kui aku vajab laadimist, lülitab kaitse REMS LED-akulambi välja. Vajutada sisse-/väljalülitit (2), võtta aku välja ja laadida REMS kiirlaadijaga.

4. Hooldus

REMS LED-akulamp ei vaja hooldust.

HOIATUS

Enne puhastamist võtta aku välja!

Plastosi (nt korpus, plastist pind, akud) puhastada ainult pehmetoimelise seebi ning niiske pehme lapiga. Ärge kasutage kodukeemia vahendeid. Need sisaldavad suures osas kemikaale, mis võivad plastosi kahjustada. Plastosi ei tohi puhastada bensiini, tärpentiinõli, lahusti või sarnaste vahenditega.

REMS LED-akulambi sisse ei tohi sattuda vedelikku. REMS LED-akulampi ei tohi panna vedeliku sisse.

5. Jäätmete kõrvaldamine

Kui REMS LED akulampi enam ei tarvitata, ei tohi seda visata majapidamisjäätmete hulka. See tuleb kõrvaldada nõuetekohaselt seadusega ettenähtud korras.

6. Tootja garantii

Garantii-aeg kestab 12 kuud ja algab hetkest, mil uus toode on esimesele lõpptarbijale üle antud. Üleandmise kuupäeva tõendamiseks tuleb saata ostudokumendi originaal, millele peab olema märgitud ostukuupäev ja toote nimetus. Kõik garantiiajal ilmnevad funktsioonivead, mis on tõendatavalt seotud valmistamis- või materjalivigadega, parandatakse tasuta. Toote garantiiaeg ei pikene ega uuene puuduste kõrvaldamisega. Garantii alla ei kuulu kahjustused, mis on tekkinud loomulikust kulumisest, asjatundmatu käsitsemise või kasutamise nõuete rikkumise, tootjapoolsete ettekirjutuste mittetäitmise, sobimatute materjalide kasutamise, ülekoormamise, mitteotstarbekohase kasutamise, enda või kellegi teise poolt vale remontimise või muu sarnase põhjuse tõttu, mille eest REMS vastutust ei kanna.

Garantiiteenuseid tohivad osutada ainult firma REMS volitatud lepingulised töökojad. Garantii-nõuet võetakse arvesse vaid juhul, kui toode tuuakse firma REMS volitatud lepingulisse töökotta, ilma et seda oleks eelnevalt püütud ise parandada. Asendatud tooted ja osad saavad firma REMS omandiks.

Kohale- ja tagasitoimetamise transpordikulud kannab kasutaja.

Garantii ei piira kasutajale seadusega tagatud õigusi, eriti vigadest tingitud garantiinõuete esitamisel edasimüüjatele. Käesolev tootja garantii kehtib vaid uutele toodetele, mis on ostetud Euroopa Liidust, Norrast või Šveitsist.

Käesolev garantii allub Saksa seadusandlusele, ÜRO konventsioon kaupade rahvusvahelise ostu-müügi lepingute kohta (CISG) ei kehti.

7. Osade kataloog

Osade kataloogi vt www.rems.de → Downloads → Parts lists.

deu EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/42/EG übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2004/108/EC, 2006/42/EC.

fra Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2004/108/EC, 2006/42/EC.

ita Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in “Dati tecnici” è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2004/108/EC, 2006/42/EC.

spa Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo responsabilidad única, que el producto descrito en el apartado “Datos técnicos” satisface las normas abajo mencionadas conforme a las disposiciones de las directivas 2004/108/EC, 2006/42/EC.

nld EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder ‘Technische gegevens’ beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EC, 2006/42/EC.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under “Tekniska data” överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2004/108/EC, 2006/42/EC.

nno EF-samsvarserklæring

Vi erklærer på eget eneansvar at det produktet som er beskrevet under „Tekniske data“ er i samsvar med de nedenfor oppførte standardene i henhold til bestemmelsene i direktivene 2004/108/EC, 2006/42/EC.

dan EF-overensstemmelsesattest

Vi erklærer på eget ansvar, at det under “Tekniske data” beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne fra direktiverne 2004/108/EC, 2006/42/EC.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa “Tekniset tiedot” kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2004/108/EC, 2006/42/EC. määrättyjen standardien vaatimusten mukainen.

por Declaração de Conformidade CE

Declaramos sobre a nossa única responsabilidade que o produto descrito em “Dados técnicos” corresponde com as normas designadas em baixo de acordo com as disposições da Directiva 2004/108/EC, 2006/42/EC.

pol Deklaracja zgodności CE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne” odpowiada wymienionym niżej normom zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2004/108/EC, 2006/42/EC.

ces EU-prohlášení o shodě

Prohlašujeme s výhradní odpovědností, že v bodě „Technické údaje“ popsany výrobek odpovídá níže uvedeným normám dle ustanovení směrníc 2004/108/EC, 2006/42/EC.

slk EU-prehlásenie o zhode

Prehlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že v bode „Technické údaje“ popísaný výrobok zodpovedá nižšie uvedeným normám podľa ustanovení smerníc 2004/108/EC, 2006/42/EC.

hun EU-megfelelősségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a „Technikai adatok” pontban említett termék megfelel, ahogy azt a rendelkezések is előírják a következő szabványoknak 2004/108/EC, 2006/42/EC.

hrv/srp Izjava o sukladnosti EZ

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u poglavlju "Tehnički podaci" odgovara dolje navedenim normama sukladno direktivama 2004/108/EC, 2006/42/EC.

slv Izjava o skladnosti ES

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju "Tehnični podatki", skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2004/108/EC, 2006/42/EC.

ron Declarație de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere, că produsul descris la "Date tehnice" corespunde standardelor de mai jos, în conformitate cu prevederile Directivelor europene 2004/108/EC, 2006/42/EC.

rus Совместимость по EG

Мы заявляем под единоличную ответственность, что описанное в разделе „Технические данные“ изделие соответствует приведенным ниже стандартам согласно положениям Директив 2004/108/EC, 2006/42/EC.

ell Δήλωση συμμόρφωσης EK

Δια της παρούσης και με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στα "Τεχνικά χαρακτηριστικά" συμφωνεί με τα κάτωθι πρότυπα, σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών 2004/108/EC, 2006/42/EC.

tur AB Uygunluk Beyanı

"Teknik Veriler" başlığı altında tarif edilen ürünün 2004/108/EC, 2006/42/EC sayılı direktif hükümleri uyarınca aşağıda yer alan normlara uygun olduğunu, sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere beyan ederiz.

bul Декларация за съответствие на EO

Със следното декларираме под собствена отговорност, че описаният в „Технически характеристики“ продукт съответства на посочените по-долу стандарти съгласно разпоредбите на директивите 2004/108/EC, 2006/42/EC.

lit EB atitikties deklaracija

Mes atsakingai pareiškiame, kad skyrįje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminyo atitinka toliau išvardytus standartus pagal 2004/108/EC, 2006/42/EC direktyvų nuostatas.

lav ES atbilstības deklarācija

Ar visu atbildību apliecinām, ka "Tehniskajos datos" aprakstītais produkts atbilst norādītajām normām atbilstoši direktīvu 2004/108/EC, 2006/42/EC prasībām.

est EÜ vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et „tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode on kooskõlas allpool toodud normidega vastavalt direktiivide 2004/108/EC, 2006/42/EC sätetele.

EN 60598-1/A11:2009, EN 60598-2-4:1997, EN 62493:2010, EN 62471:2008, EN 55015/A2:2009, EN 61547:2009.

REMS GmbH & Co KG
Stuttgarter Straße 83
D 71332 Waiblingen

2013-04-10



Dipl.-Ing. Hermann Weiß
Manager Design and Development